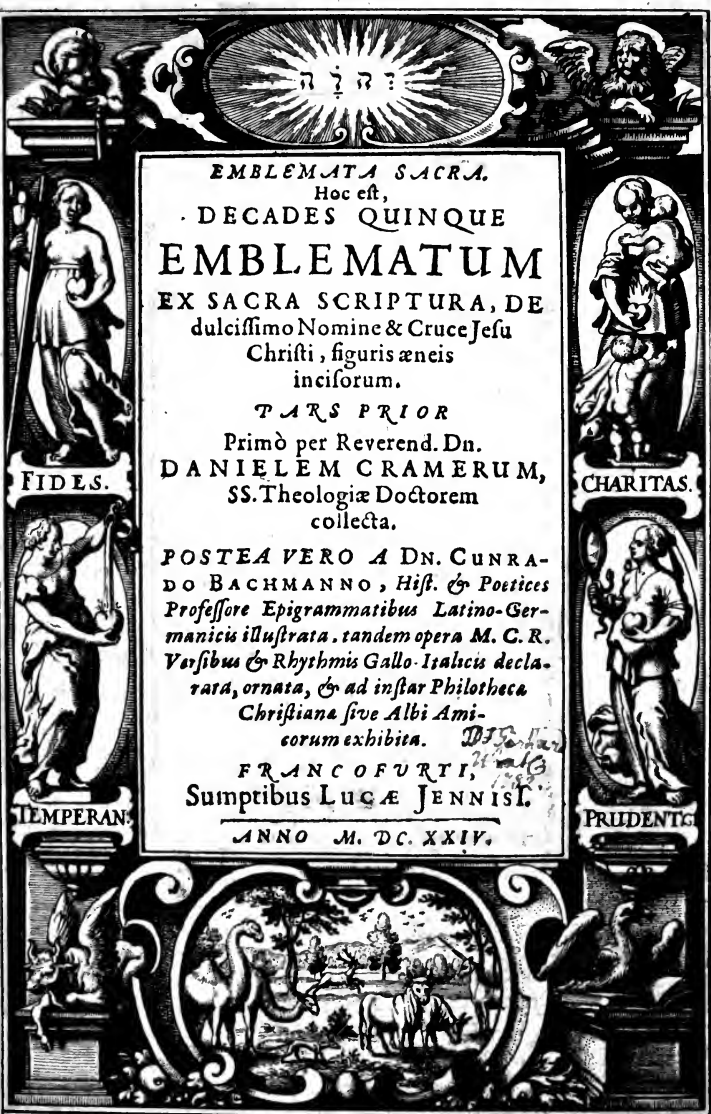
LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY
OF
EMBLEMS
096.1
C848e
1624

BARE BOOK ROOM

Collated

157

יהוה



EMBLEMATA SACRA.
Hoc est,
DECADES QUINQUE
EMBLEMATUM
EX SACRA SCRIPTURA, DE dulcissimo Nomine & Cruce Jesu Christi, figuris æneis incisorum.

PARS PRIOR

Primò per Reverend. Dn.
DANIELEM CRAMERUM,
SS. Theologiæ Doctorem
collecta.

POSTEA VERO A DN. CUNRADO BACHMANNO, *Hist. & Poetices Professore Epigrammatibus Latino-Germanicis illustrata, tandem opera M. C. R. Versibus & Rhythmis Gallo-Italicis declarata, ornata, & ad instar Philotheca Christiana sive Albi Amicorum exhibita.*

FRANCOFURTI,
Sumptibus LUCÆ JENNISI.

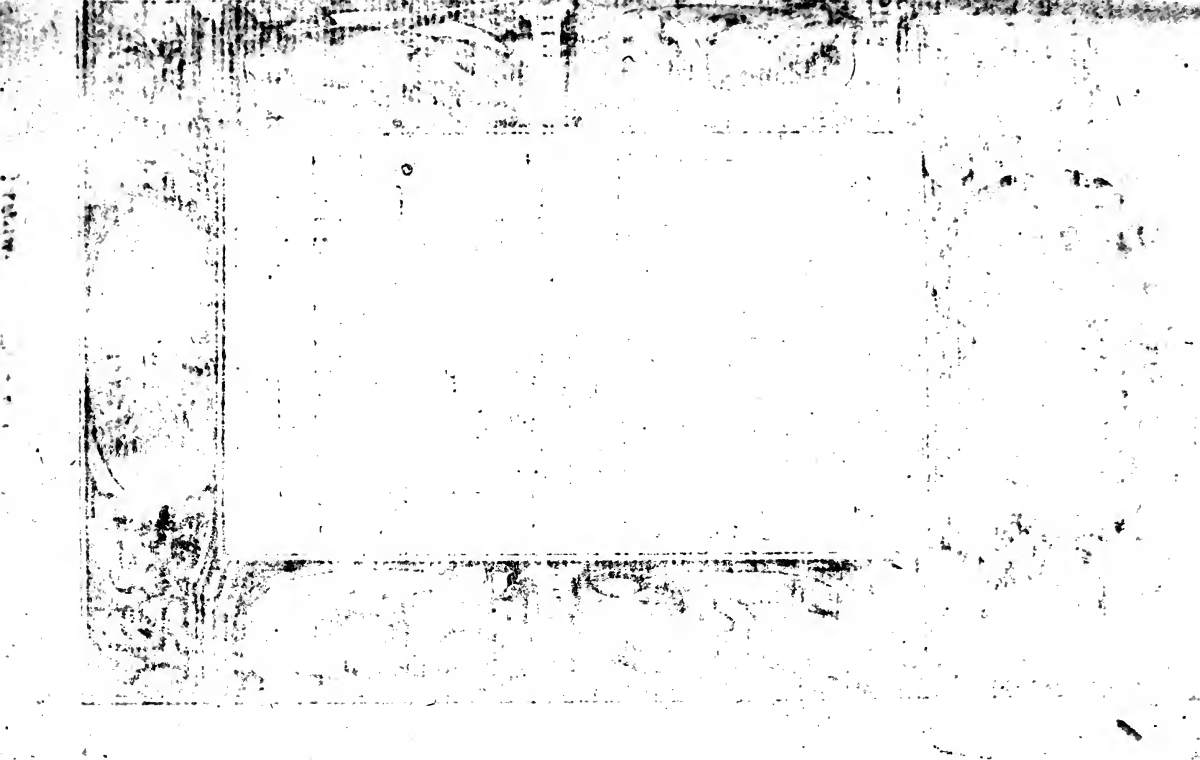
ANNO M. DC. XXIV.

FIDES.

CHARITAS.

TEMPERAN.

PRUDENTI.



096.1
C848e
1624

Dedicatio Epigrammatum Latinorum & Germanicorum.

RBX

GENERE, PIETATE, AC Virtute

NOBILISSIMO ADOLESCENTI,

DN. GEORGIO SITTICHIO A SCHLITZ,

cognomento à Görtz/ Amico

suo dilectissimo,

S. P. P.

QVid ni te nomenq; tuum præ limine figam,
Ac tibi versiculos conciliem hosce meos?
Quem video sacris multùm invigilare libellis,
Atque alimenta animo promere ab hisce suo.
Sint alibi eloquii flores rerumq; colores,
Quos licet è Latio atque Hellade seligere.
Hìc Pietas, Pietasq; mera est: abscondito Lector,
Hanc præter nostro in lemmate si quid aves.
Est Pietas pingenda modis fingendaq; cunctis,
Vt magis in mentem sic penetrare queat.

Scilicet hæc anima est ſtudiorum, hic denique finis:
Eq. hac principium defluit omne boni.
Ut variat fortuna vices! nunc lætior & nunc
Durior ex alto te prope figit humi:
Rurſus in excelſum poteris tranſcendere culmen,
Atque ibi in ætheria tutior eſſe caſa.
Hic ea cuncta vides Pictoris acumina fingi,
SITTICHE: *hæc animum da penetrare tuum.*
Utitor his, fruitorq. bonis, Studia inde caleſcant,
Sic tua ab his virtus augmen habere poteſt.

CONRADUS BACHMANNUS
Gieſſæ ipſis Calendis Auguſti 1622.

LECTO-

LECTORI BENEVOLO.

QUANTO olim pictura fuerit in pretio, ex eo apparet, quòd expressâ cautum fuit lege, ne servi eam discerent, aut exercerent. Non minor habitus Emblematibus honor; quibus tanquam in pictura loquente sub simplicis alicujus figuræ delineatione reconditus aliquis doctrinæ moralis proponitur sensus.

Originem autem videntur traxisse ab Ægyptiorum consuetudine; qui notis quibusdam aut figuris sive animalium, sive aliarum rerum, animi sui proponebat concepta. Hinc nobilioribus ac subtilioribus ingeniis data, se tanquam in palæstra exercendi occasio. Unde natæ tot inventiones Poëtarum, sive totæ, sive ex parte fabulosæ non ad aurium tantùm tendentes oblectamenta, sed præcipuè ad vitæ humanæ institutionem, propositis scilicet vitiis, quibus ea fit difficilior & laboriosior, & virtutibus, quæ tranquillam eam ac beatam reddunt.

Nostris verò hisce temporibus eò res processit, ut relictis Poëtarum fabulis, quas solas recondita sapientia abundare putabant, sacræ etiam adhiberi cœperint literæ. Unde facta Emblemata sacra, non virtutem aliquam moralem tantùm, sed veram pietatem, omnesq; virtutes verè Christianas proponentia.

Inter eos autem, qui hoc se exercuerunt modo primas meritò obtinet Reverendus ac Clarissimus vir DANIEL CRAMERUS SS. Theologiæ D. eximius, cujus sacra

Emblemata, piam ejus mentem, piumq; animum referentia, mihi pro ea quâ est humanitate communicata, apud me latere indignum, imò impium judicans, piis doctisq; aliis ostendi viris, quorum unanimi & constanti probata judicio, ac digna, quæ publici fiant juris, æstimata, prælo subjecisse, ut docta volitarent per ora virûm, haud piguit.

Cùm autem primò à Domino Authore uno tantùm Disticho declarata, deinde verò per Dominum M. Cunradum Bachmannum, artis tàm picturæ, quàm sculpturæ singularem Amatorem Epigrammatibus illustrata essent, æquum esse duxi, ut Versibus & Rhythmis Gallo-Italicis adornarentur & augerentur.

Cæterùm tali ea collocavi ordine, ut & honestæ piæq; recreationi & Philothesiis inservire possint, exemplum secutus eorum, qui tales hactenus impresserunt materias.

Si præter spem leviuscula quædam sphalmata typographica, benevole Lector, tibi occurrent, ea pro candore tuo ipsemet corrigere ne graveris.

Quod si laborem meum tibi gratum acceptumque esse sensero, tibi sacrisque Musis dicatum me semper invenies.

L. Jennis.

An den

An den günstigen Leser.

IN was hohen Ehren die MahlerKunst bey den Alten gewesen/ ist darauß abzunehmen/ daß sie nicht allein grossen Kosten darauff gewendet / sondern auch mit offenen Satzungen verordnet / daß keine leibeygene Knecht / oder andere verachten Standts Personen / sich derselben annehmen sollen.

Deßgleichen hat man jederzeit nicht in mindern Würden gehalten die Emblemata, durch welche/ als mit einem redenden Gemählte / vnter einer schlechten Figur/allerhandt verborgene Lehren vorgestellet werden.

Deren Vrsprung dann von den Alten Egyptiern soll herrühren / welche jhre hohe Weißheit/ vnd Hertzens Gedancken/ einander mit sonderlichen Bildern der Thier / oder anderer bekandten vnd natürlichen Dingen pflegten zu offenbahren. Dannenhero nachmaln etliche hohe vnd subtile Ingenia Vrsach genommen / sich ferner in ermeldten Ahrt des Redens vnd Lehrens zu vben / darauß dann so vielfältige Inventiones der Poeten / so zum theyl gantz erdichtet/ zum theyl auch mit wahrhafften Historien vermenget/entstanden/damit sie nicht nur die Ohren/als mit Mehrlein vñ Fabeln erfüllē/sondern

viel mehr die Gemühter vnterrichten wollen/wie sie nemlich allerhandt Laster (dardurch das Menschliche Leben je länger je mehr wirdt beschweret) sollen meiden/vnd dargegen sich der Tugendt (welche ein gerühig vnd glückselig Leben verursachet) befleissen.

In diesen vnsern Zeiten aber ist man hierinnen so weit kommen/daß man die Poetische Fabeln etlicher massen verlassen/ vnd damit solche Erinnerungen desto mehr durchdringen/vnd auch diese Vbung zur mehrern Perfection gebracht würde/ die Heilige Schrifft darzu gebrauchet/ vnd Emblemata sacra gemacht/ dardurch dann nicht nur eusserliche Tugenden/ sondern auch zugleich wahre Gottseligkeit vorgestellet werden.

Vnter denen aber/ so sich hierinnen geübet/ soll billich den Vorzug haben der Ehrwürdige/ Hoch- vnd Wolgelehrte Herr Daniel Cramer, der Heiligen Schrifft Doctor/ꝛc. welcher mir gegenwärtige Geistliche Emblemata günstiglichen communicirt/ vnd ich derentwegen auch billich solche nicht bey mir im Verborgen behalten sollen/ sondern nachdem ich sie etlichen gelehrten Leuten gezeiget/ sie dieselbige hoch gerühmet/ vnd würdig geachtet/ daß sie durch den Druck möchten publicirt werden/ damit andern gelehrten vnd herrlichen Ingeniis zu solcher Vbung auch Anlaß gegeben werde.

Nachdem aber diese Emblemata anfänglich vom Herrn Authore nur mit zweyen Lateinischen Versen erkläret gewesen/hat sie Herr M. Cunradus Buchmannus, &c. als ein sonderbahrer Liebhaber

der

der Mahlerey / vnd schöner Kupfferstück / etwas weitläufftiger mit Lateinischen vnnd Teutschen Carminibus erkläret. Da ich sie dann nachmaln auch mit Frantzösischen vnd Italiänischen Rhythmis vermehren vnd zieren lassen. Habs auch ferner also angeordnet / daß sie nicht allein zu einer lieblichen Vbung deß Gemühts / sondern zugleich zum Stam̃- vnd Gesellen Buch können gebraucht werden. Darinnen ich dann dem Exempel anderer / so dergleichen Materien publicirt / nachgefolget.

Im Fall sonsten / wider Verhoffen / einige sehr geringe Errata im corrigiren vbersehen / sich befinden möchten / wirstu günstiger Leser solche vnbeschwert selbsten zuverbessern wissen. Vnd so ich befinde / daß dir diese meine geringe Arbeit angenehm / werde ich Anlaß bekommen / dir in anderm vnd mehrerm bedient zu seyn: Damit Gott befohlen.

L. Jennis.

AU LECTEUR.

COMME *la peinture anciennement eſtoit en treſgrande admiration & honneur, voyre juſques à en faire ordonnance publique qu'elle ne fuſt enſegnée aux ſerfs, ou aultres gens de baſſe & vile condition, ne exercée d'iceulx: ainſi n' à eſte moins eſtimée, meſmes juſques à noſtre temps preſent, l'invention des Emblemes, qui ſont comme une peinture parlante, propoſans ſoubs le pourtraict ou peinture d'une figure ſimple, le ſens cachè de quelque belle doctrine & advertiſſement morel. Choſe qui à pris ſon origine, comme il ſemble, des hierogliphes des Egiptiens leſquelles, comme aulcuns eſtiment, devant l'uſage des lettres, ſe ſervoient de pluſieurs diverſes figures, par leſquelles ils donnoyent a entendre, aux ſages principallement, les conceptions de leur cœur. En laquelle puis appres les plus beaulx & plus gentils eſprits ſe ſont exercez de plus en plus. Dont on voit encor pour le preſent, tant des inventions des Poetes, ou entieremant, ou en partie fabuleuſes tendantes non tant à une delectation des aureilles, qu'à une couverte inſtruction & inſtitution de la vie humaine, pour detourner des homines des vices qui la rendent plus difficile & laborieuſe, & les acheminer à la vertu, qui la rend aulcunement tranquille & heureuſe.*

De la pluſieurs gentils eſprits, auſſi meſme de noſtre temps ont pris occaſion de s'y exercer, & y adjouter diverſes nouvelles, & belles inventions. Et en ſont parvenus ſi avant, que delaiſſans les fables des payens on s'y eſt ſeruy, pour luy donner plus grande perfection, de la parolle de Dieu, & en à fait des Emblemes ſacres, monſtrans le chemin, non pas à une vertu morelle & exterieure ſeulemeut, mais auſſi, & principallement à une pietè vrayement Chreſtienne.

Entre

Entre leſquels n' eſt des moindres le Reverend Seigneur Daniel Cramerus Docteur en Theologie, lequel m' ayant par courtoiſie faict part de ces Emblemes Chreſtiens, explicquez ſuccinctement de deux Vers Latins, Je les ay communiquè à aultres perſonnages doctes, qui d' un meſme conſentiment les ont eſtime dignes d' eſtre publiez, pour eſveiller auſsi d' aultrez bons eſprits a enſuivre ceſt exemple tant louable. Les voyci doncques augmentez, explicquez & ornez par quatrains Latins, Allemans, François, & Italiens: deſquels je ne doubte qne l' Auteur ſera excitè a paſſer plus avant, & le Lecteur benîng trouvera contentement.

Je les ay, au reſte, ordonnez en telle ſorte, qu' ils pourront ſervir non ſeulement d' honneſte, pieuſe & louable recreation, mais auſsi de regiſtre & memoire d' amitiè, ſuivant en cecy l' exemple d' aultres, qui ont imprimè telles matieres.

Si en oultre, contre eſpoir, il ſy pourroient peut-eſtre trouver quelques fort petites incerrections, avenües en l' impreſsion, Il ne te ſera amy Lecteur faſcheux de prendre la peine & les amender toy meſme.

Et trouvant, ce mien labeur t' eſtre aggreable, j' enprendray le courage de m' y employer davantage. Demeurant touſiours preſt au ſervice des Muſes & des bonnes lettres.

L. JENNIS.

AL

AL LETTORE.

N quanta ſtima e riputatione ſia ſtata appreſſo gli antichi la pittura, ſi può comprendere da quello, che non ſolamente hanno ſpeſi grandiſſimi danari in tavole pitte, ma anche per legge eſpreſſa vietato che non ſi inſegnaſſe à ſervi; ne ſi eſſercitaſſe per huomini di vile e baſſa conditione. Non minore è ſtato il pretio e honore delle Empreſe ò Emblemi; le quali, come pitture parlante ſotto ſimplice figura di qualche coſa ò fitta ò naturale, propongono qualche ſenſo ſecreto d'una dottrina, ò altro advertimento morale.

Hanno eſſi havuto l'origine dalli Egittii, i quali con certe note ò figure di animali ò altre coſe, inanzi l'inventione delle lettere eſprimevano i lori concetti. Onde dapoi gli più belli e nobili ingenii pigliorono l'occaſione d'eſſercitarſi, come ſi vede nelle diverſe inventioni de i Poëti, ò in parte ò d'il tutto fabuloſe, tendenti non tanto à la dilettatione che all'inſtruttione e inſtitutione della vita humana, per divertire gli huomini dalli vitii, che la rendano più difficile e laborioſa, e incaminargli alla virtù, che la rende tranquilla e in certo modo felice.

Ma in queſti noſtri tempi la coſa è proceduta tanto avanti, che laſciando da canto le fabule de i Poëti, ſi è pruovato di adoperarvi per darli più luſtro e perfettione, le hiſtorie e ſententie della ſacra Scrittura, e farne Emblemi ſacri ch'inſegnino non la virtù morale ſola, ma la vera pietà e altre virtù Chriſtiane.

Tra quelli però ch'in queſto modo ſi ſono eſſercitati,

non

non è ſtato il poſtremo il Rever. Sig. Daniel Cramero Dottore in Theologia degniſſimo. Il che havendomi per corteſia communicato queſti ſuoi Emblemi Chriſtiani ſolamente con una ſuccinta eſplicatione di due verſii Latini, Jo gli communichai à altri huomini dotti, gli quali con conſenſo commune gli giudicarono degni deſſere per la ſtampa publicati. Alla inſtanza de quelli eccoli, augumentati, eſplicati, e ornati per belli quadretti Latini, Tedeſci, Franceſi, e Italiani, ſperando ch' il detto autore ne ſarà eſcitato a paſſare più avanti, e il benigno lettore ne truovarà ſodisfattione e contento.

Jo n' el reſto gli hò talmente ordinati, che poteranno ſervire non ſolamente à una honeſta, pia e lodevole ricreatione, ma anche à Philotheſio, cio è: regiſtro e memoria d' amicitia; havendo ſeguito in queſto l' eſſempio d' altri, che tali materie hanno ſtampati.

Si in oltre contra ſperanza, ci puotrebano, trovare qualchi picciolisſimi incorrettioni, avenuto nella ſtampa, non ti ſara benigno Lettore, moleſto, di pigliar la pena e ementarle toi ſteſſo.

Et truovando, amico Lettore, queſto mi labore eſſerti grato, pigliarò l' ardire d' impiegarmi tanto più à compiacerti. Rimanendo fra tanto paratiſſimo ſervitore delle ſacrate Muſe, e delle buone lettere.

L. JENNIS.

ELENCHUS EMBLEMATUM.

I.	Mollesco.	*Jerem.23.v.29.*
II.	Cresco.	*Luc.8.15.*
III.	Alta peto.	*Psal.143.10.*
IV.	Amo.	*Cantic.4.16.*
V.	Lateo.	*Job.14.13.*
VI.	Illuminor.	*Psal.36.10.*
VII.	Sum constans.	*Psal.39.4.*
VIII.	Suspiro.	*2.Cor.2.15.*
IX.	Liberor.	*Philipp.3.13.*
X.	Reviviscо.	*Joan.1.5.*
XI.	Vivo.	*Philipp.1.21.*
XII.	Sanor.	*Ose.6.1.*
XIII.	Periclitor.	*Psal.42.8.*
XIV.	Crucifigor.	*Galat.2.19.*
XV.	Meditor.	*Galat.6.9.*
XVI.	Redimor.	*Psal.62.11.*
XVII.	Mellifico.	*2.Cor.2.16.*
XVIII.	Nil sum.	*Rom.7.14.*
XIX.	Præpondero.	*Rom.6.14.*
XX.	Superædificor.	*Matth.7.24.*
XXI.	Absolvor.	*Coloss.2.14.*
XXII.	Non lædor.	*Cantic.2.2.*
XXIII.	Prædestinor.	*Esa 44.5.*
XXIV.	Probor.	*Esa.48.10.*
XXV.	Refrigeror.	*Esa.44.3.*
XXVI.	Protegor.	*Psal.91.1.*
XXVII.	Sannas fero.	*Eccles.28.23.*

XXVIII.	Fidelis ſum.	*Apocal.*2.10.
XXIX.	Infernum timeo.	*Eſa.*66.24.
XXX.	Refectionem ſpero.	*Gen.*8.10.
XXXI.	Qui ſitit, bibet.	*Joan* 4.14.
XXXII.	Limus limus.	*Matth.*6.21.
XXXIII.	Πάθημα, μάθημα.	*Pſal.*12.7.
XXXIV.	Nec citra, nec ultra.	*Num.*20.17.
XXXV.	Sapientia ſimplex.	*Matth.*10.16.
XXXVI.	O vanitas!	——15.8.
XXXVII.	Emigrandum.	*Hebr.*13.14.
XXXVIII.	Suſpiro.	*Matth.*11.28.
XXXIX.	Mors lucrum.	*Philip.*1.23.
XL.	Sic alor.	*Matth.*24.28.
XLI.	Sanor.	*Cant.*7.8.
XLII.	Alta cadunt.	*Pſal.*73.18.
XLIII.	Per anguſta.	*Act.*14.22.
XLIV.	Adſit ab alto.	1. *Cor.*3.7.
XLV.	Emergo.	*Pſal.*68.23.
XLVI.	Parturiunt.	*Matth.*12.35.
XLVII.	Vulneror.	*Pſal.*38.3.
XLVIII.	Affligor.	*Pſal.*73.14.
XLIX.	Circumſpectè.	*Pſal.*17.5.
L.	Memento mori.	*Eccleſ.*7.40.

MOLLESCO.

Cor ſuper incudem poſitum eſt, quod malleus urget,
Durities cordis mollis ut eſſe queat.
Verbum nempe Dei tudes eſt, qui ſaxea frangat
Robora. molleſcat cor ſapiatq; bene.

Ich werd weych.

Der Hammer auff ein hartes Hertz
Gantz hefftig ſtreichet eyn:
Gotts Wort macht weych ohn allen Schertz/
Die Hertzen hart wie Stein.

Ierem.23.29.

Ma parolle n'eſt elle pas tout ainſi que le marteau qui desbriſe la pierre?

Comme le battefer marteau la roche briſe:
Ainſi Seigneur ta loy mon cœur a desbriſé,
Dont du tout abattu vers ta grace il viſe;
Seigneur par ta bonté, qu'il ne ſoit meſpriſé.

La mia parola non è ella come un martello che ſpezza la pietra?

Come il dur' martel la dura rocca ſpeſſa:
Coſi da tua Legge è il dur' mio cuore
Battuto gravement', e poſt' in gran dolore:
Ma conſolato vien per tua grati' eſpreſſa.

EMBLE-

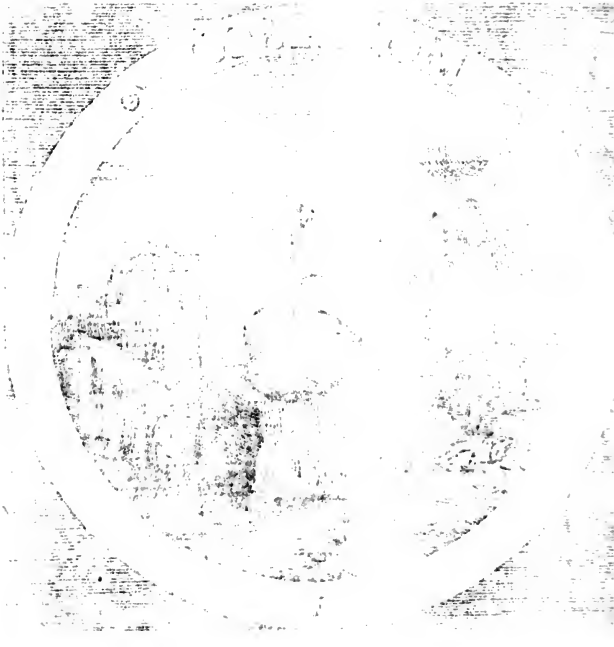
EMBLEMA I.

Nunquid non verba mea, ſunt quaſi malleus conterens petram?

Ierem. 23.29.

Iſt mein Wort nicht wie ein Hammer der Felſen zerſchmeiſt?

Cor mihi ſaxoſum eſt, mollit me malleus, ictus
Suſtineo: quid tum, dummodo ſim melior?



CRESCO.

Semina frugifero committit ruſticus agro,
Sed ſpineta inter ſaxaque multa cadunt.
At, cordi quæ verba Dei ſparguntur ab ore,
Horrea frugifero mergite plena dabunt.

Ich wachſe.

Der Seemann wirfft ſein Samen auß/
Auff Dorn vnd ſteinicht Landt:
Jedoch erfüllet Hoff vnd Hauß/
Das Wort GOttes bekandt.

Luc. 8. 15.

Ce ſont ceulx qui de coeur honneſte & bon ayans ouy la parolle, la retiennent, & en rapportent fruict auec patience.

Ta ſemence Seigneur en la voye iettée,
Es pierres & eſpines, ne peult porter du fruict.
Mais r' encontrant le coeur & l'ame preparée,
Le fruict tant deſiré de ta bonté produit.

Son coloro che vdendo la parola con buon & retto cuore, la ritengono & ne rendono frutto con patienza.

Al viuo ſeme di tua parola viua,
Signor tu ſteſſo dai le benedittione,
Che non indarno in ſpine ò pietre arriua:
Ma che di frutto ci ſij produttione.

EMBLEMA II.

Hi sunt qui in corde bono & optimo audientes verbum retinent, & fructum afferunt in patientia.

Luc. 8. 15.

Die sinds die das Wort hören vnnd behalten in einem feinen guten Hertzen / vnd bringen Frucht in Gedult.

Non via, non sum spina, lapisve, sed optima terra:
Et spica è cordis surget amœna sinu.

ALTA PETO.

In Mundo hoc homini multa insidiantur inermi:
Hinc Satanas, illinc pestifer Orcus hiat.
Alta petat, Christique manu se abscondere tutum
Gestiat. haud vsquam tutior esse potest.

Ich fahr in die Höhe.

Viel listig Netz gestellet sindt/
Dem Menschen hie auff Erdt:
Im Himml er sicher Wohnung findt/
Dahin er dann begert.

Psal. 143. 10.

Eternel deliure moy de mes ennemis: ie me suis caché vers toy.

De mil maulx & ennuys ça bas eniuronnè,
Poursuiui du dragon mon coeur à toy souspire:
Retire moy vers toy: c' est ce que ie desire,
Pour estre de repos, & d' honneur couronnè.

Liberami Signor da miei nemici, Io spero in te.

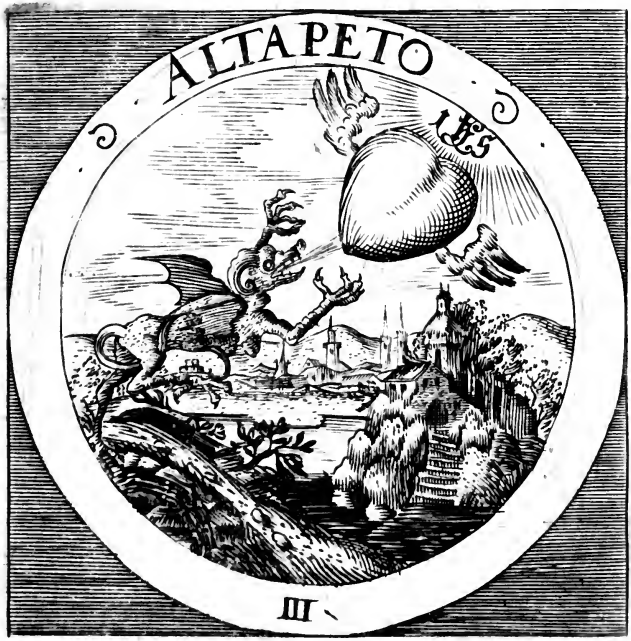
Di mil pericoli & mali circondato,
Con furia anchora dal dragon' assaltato:
Cerco nel cielo luoco siccuro;
Non de i delicie del mondo mi curo.

EMBLEMA III.

Eripe me de inimicis meis, ad te confugi.

Pſal. 143. 10.

Errette mich mein GOtt von meinen Feinden / zu dir habe ich Zuflucht.



Ad te confugio, quia me petit hoſtis, IESV,
In prædam rape cor, præda ego ne capiar.

AMO.

Æstuat intus, & intus amans cor flamma perurit,
Atque ignem exterius flamina crebra fovent.
Sed DEVS huic thuris globulos & cinnama fundit,
Vnde è corde iterum manat aroma in humum.

Ich liebe.

Ein Hertz so inn vnd ausſen brennt/
Von Liebe gantz erflammt:
Wenn GOtt schütt Weyrauch druff behendt/
Würtz fleußt heraus allsampt.

Cant. 4. 16.

Vent de mydy souffle par mon iardin afin que ſes drogues aromatiques en diſtilent.

Du feu d'ardant amour ton ſouffle me remplit,
Ton encens gracieux touſiours me reſiouit,
I'ars donques ô Seigneur! mais c'eſt de ton amour
I'en ſuis treſreſiouy, mais c'eſt de ton odeur.

Soffia nel mio hotto accio che ſi ſpargino i ſuoi odori.

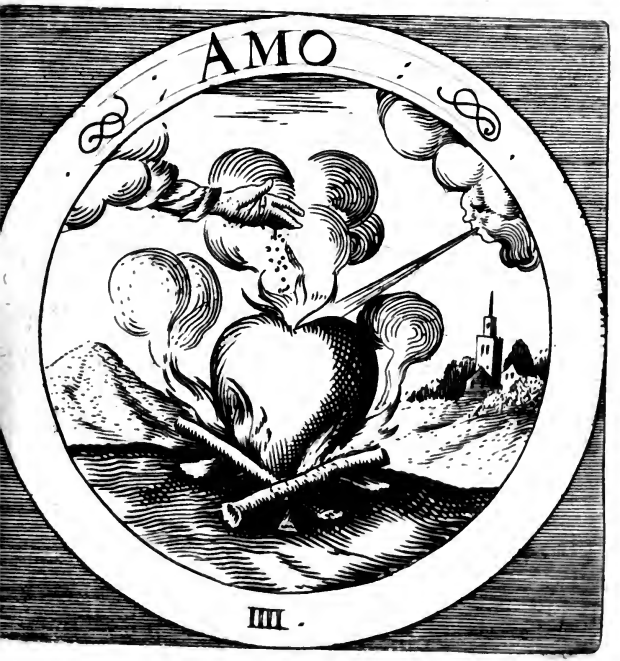
Il tuo ſpirito in me vn fuoco incende:
Dal mio cuore il tuo incenſo aſcende.
Io ardo dunque, ma di tuo amore
Lieto ſon io, ma è di tuo odore.

EMBLEMA IV.

Perfla hortum meum, & fluent aromata illius.

Cantic. 4. 16.

Wehe durch meinen Garten / daß ſeine Würtze trieffen.



Thure tuo ventoque tuo ſuccendar IESV:
Flagro, tuus ſit amor, fragro, tuus ſit odor.

LA-

LATEO.

Tela trisulca polo magna vi fulminis acta,
Cor miserè pauidum parte ab utraque premunt.
CHRISTVS at apposito cor scuti vmbone tuetur,
Damna ut fortunæ vitet acerba malæ.

Ich lig verborgen.

Laß Donnerkeile fahren her
Auff dich/ O Hertze mein!
Sie bringen dir doch kein Gefehr/
Dein Schildt wil Christus seyn.

Iob. 14. 13.

Cache moy jusques a tant que ton ire soit detournee.

Des foudres, des tempestes, de misere abattù,
Ou trouueray repos, ou serà ma retraitte?
Vers toy Seigneur bening, qui m'esluant la teste,
Me defens, me couurant de ton puissant escù.

Cuopri me fino che cessi il tuo furore.

Di tempestà di turbini battuto,
Dò fuggirò per truouar saluamento,
Che mi solleui di quel labor & stento?
A te Signore che solo mi sei scuto.

EMBLEMA V.

Abſcondas me donec pertranſeat furor tuus.

Iob. 14. 13.

Verbirg mich biß dein Zorn ſich lege.

Ille mihi ſcutum eſt, donec pertranſeat ira:
Ille eſt qui placat ſe mihi meque, ſibi.

ILLUMINOR.

In tenebris agimus lachrimoſæ tempora vitæ,
Sed mihi, Chriſte, alto lux tua miſſa polo eſt.
Nunc oculorum acie cordi bene contigit uti,
Et quæ ſcripta libro, percipit atque videt.

Ich werd erleucht.

Ein ſehend Hertz vnd wachend Aug /
Die Schrifft verſtehen wol.
Im Finſternüs der keines taüg /
Iſt alles Blindheit voll.

Pſal. 36. 10.

Par ta lumiere nous voyons la lumiere.

De tenebres, d'erreur, de fraude menſongere
Tout eſt remply au monde: mais Seigneur ta lumiere
Illumine mon coeur, ſi qu'il ne ſe deſuoye
De ton heureux ſentier de verité, de ioye.

Vederemo il lume nel tuo lume.

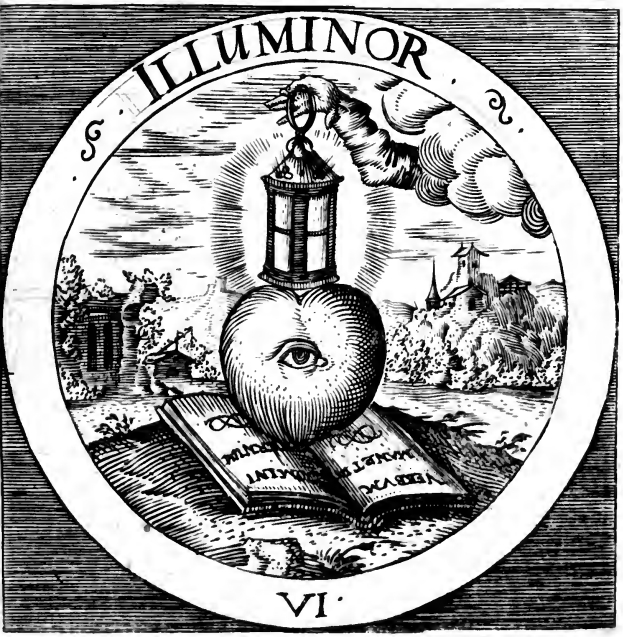
Nel cieco mondo tutto è falſo & oſcuro,
Se non v'incendi, Signore, il lume puro,
Di tu' parola, ch' i cuori illumina.
Felice quel, ch' in quel' lume camina.

EMBLEMA VI.

In lumine tuo videbo lumen.

Pſal. 36. 10.

In deinem Liecht ſehen wir das Liecht.



Lucem in luce tua video, procul ite tenebræ:
E libro Domini qui ſapit, ille ſapit.

CONSTANS SUM.

In medio positum est cor aræ atque undique circum-
Circa ventorum frigida flabra ruunt.
Immotum constansque manet, neque pellitur vllo
Turbine. Cor sacrum nulla pericla movent.

Ich bin beſtendig.

Das Hertz wird vom Altar gantz nit
Vom Wind geworffen vmb.
Beym Gottesdienſt Standhafftigkeit
Behût die Menſchen frumb.

Pſal. 39. 4.

Mon coeur s'eſt eſchauffe dedans moy, & le feu s'eſt embrasè en ma meditation.

Le feu, comme agitè des vents point ne s'eſteint,
Ains ſe renouuellant augmente bien ſa force:
Ainſi mon coeur de toy ne fait iamais diuorce.
Plus qu' il eſt agité, plus à toy il s'aſtreint.

Il mio cuore s'è riſcaldato in me: il fuoco s'è acceſo mentre che meditauo.

Eſſendomi vna volta ad tuo altar deuoto
Quantunch i venti ſpiran l' Auſtro il Borra, il Noto
Non pur mi muoueran, ma più m' incenderanno
Quanto le tue gratie in me ſi ſpargeranno.

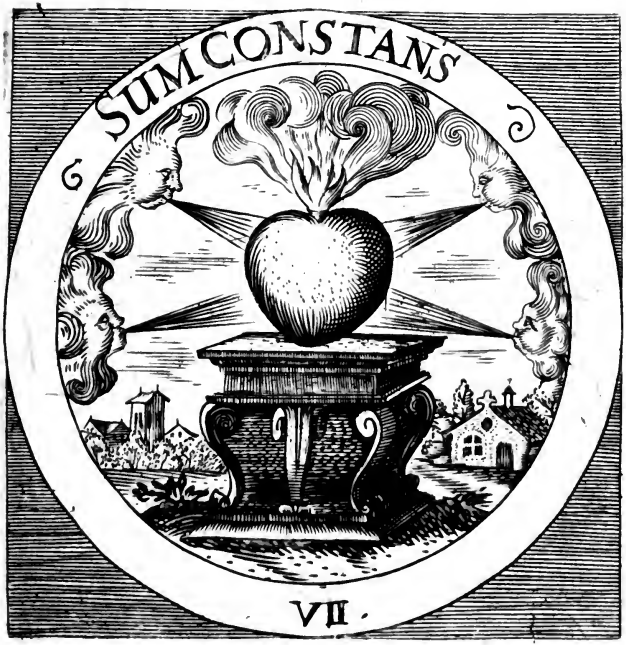
EM-

EMBLEMA VII.

Concaluit cor meum intra me, & in meditatione mea exardescet ignis.

Psal. 39. 4.

Mein Hertz ist entbrandt in meinem Leibe / vnd wenn ich dran gedencke / werd ich entzündet.



Flate Noti, meditor, meditando accendor in ara,
Concaleoque magis, quo magis exagitor.

SUSPIRO.

Iam crati impoſitum cor ſuſpiratibus hauſtis
Ingemit, auxilii neſcit opemque ſui.
Thuribulo ſlacten nardumque infundit olentem
Chriſtus, ut è cœlis vitæ odor adveniat.

Ich ſeufftze.

Betrübtes Hertz in Angſt vnd Noth/
Wie ſeufftzſt ſo inniglich?
Zag nicht/ vertraw deim lieben GOtt:
Der wil erquicken dich.

2. Cor. 2. 15.

Nous ſommes la bonne odeur de Chriſt à Dieu.

Seigneur ta bonne main, mon coeur de drogues bonnes
Remplit abondamment, dont vien la bonne odeur,
D'oraiſons & ſouſpirs, de ioye, & de doulceur.
C'eſt toy Seigneur bening, qui tout cecy nous donnes.

Siamo buon odor di Chriſto à Dio.

Come l'incenſo nel fuoco gittato
Sparge vn dolee & grato odore:
Coſi da gratia tua aiuttato.
Sparge prieghi & ſoſpiri il cuore.

EMBLEMA VIII.

Christi bonus odor sumus DEO.

2. *Cor.* 2. 15.

Wir sind GOtt ein guter Geruch CHristi.

Thure precum redolet mihi cor, quia odora Dei vis
Me reficit, sumus hinc fumus odorque bonus.

LIBE-

LIBER OR.

Ecce caducarum rerum cor vapulat æstu,
Quod Mundo astrictum sic dolet atque gemit.
Incîdit restim, subitò & cor liberat ense
Christus, ad ætherias cor volat, ecce, domos.

Ich werd erlöst.

Das Hertz an d' Welt verknüpffet ist/
Mit Sorgen wol belegt:
So bald es erlöst durch JEsum Christ/
Gen Himmel sichs bewegt.

Philipp. 3. 13.

I' oublie les choses qui sont en arriere, en m' auançant à ceux qui sont en deuant.

Au monde immonde, helas, de mil danguers ie suis
Par tout enuironnè, non loing d'estre surpris:
Mais vers toy ô Seigneur mon coeur vole & suspire!
Deliure moy des maulx & à toy me retire.

Dimenticandomi le cose che sono di dietro & stendendomi á quelle che sono dinanzi.

Circondato nel mondo da diuerse frodi,
D'ambition di richesse: pericolosi lacci:
A te il cuor mio, che mai no' l' lassi
Sospira. Vien Signor, & ne taglia gli nodi.

EMBLEMA IX.

Quæ quidem intro sunt obliuiscens, ad ea verò quæ sunt priora extendens meipsum.

Philipp. 3. 13.

Ich vergesse was dahinden ist / vnd strecke mich zu dem / das davorn ist.

Vult sibi me Mundus, vult me qui solvit IESVS:
Hoc Mundi invidia est, istius illud amor.

REVIVISCO.

Hîc ſceleti caput eſt, candela hîc mortua conſtat,
Accendi vegeto cœlitus igne petit.
Chriſtus ut accendit, ſopitoſque excitat ignes,
Mortua quæ fuerant jam rediviva vigent.

Ich werd wieder lebend.

Ein todter Kopff vnd todtes Liecht
Die nützen nimmermehr ît
Solls mit jhn ſein wol außgericht/
Muß helffen Chriſt der HErr.

Iohan.1.5.

La lumiere luit es tenebres.

La triſte & pâle mort ne peult aſpouuanter
Cil qu' y penſant ſouuent ſe la rend familiere:
Mais ayant Chriſt au coeur ie la peulx ſurmonter:
C' eſt luy qu' apres la mort rallume ma lumiere.

La luce riluce nelle tenebre.

Come in tenebre ſubitò ſi rincende
Il lume ſpento, s' ardente lum' s' appreſſa:
Coſi a i Giuſti doppo la morte rende,
La vita eterna, Chriſto, la vit' iſteſſa.

EM-

EMBLEMA X.

Lux in tenebris lucet.

Iohan.1.5.

Das Liecht ſcheinet in die Finſternüs.

Cui IESVS lux, vita, cui vitam dat & ignem
Cœlitus, an metuat mortem etiam moriens?

VIVO.

Mors fera cum Satana infestant cor clamque palamque
In tumbam per eos vt cinefactus eam:
Vita tamen mihi Christus erit: quo dante salutem,
Remigio fidei iam super astra vehor.

Ich lebe.

Todt / Hell vnd Teuffel mir stellu nach /
Biß ich fall vberen Hauff:
Doch Christus ist meins Lebens Macht /
Der wird mich richten auff.

Philipp. 1. 21.

Christ est mon gain à viure & à mourir.

La mort plus ie ne crains: de mourir i'ay enuie,
Certain qu'elle ne nuit, puis que Christ est ma vie.
La mort tous mes trauaulx, & langueurs finira,
Et me seruant pour viure vn gran gain me sera.

Christo m'è vita, la morte guadagno.

Perche temer la morte? Anzi mi sarà grata,
Perche nuocer non puo, Christo m'essendo vita.
Morte desiderata, che tutti miei guai,
Tutte mie angoscie & labori finirai.

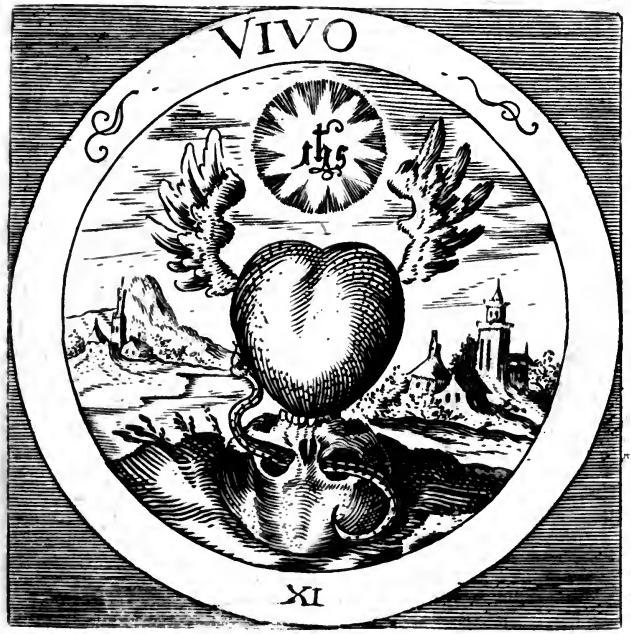
EM-

EMBLEMA XI.

Mihi viuere Christus est, mori lucrum.

Philipp. 1. 21.

CHristus ist mein Leben / Sterben ist mein Gewinn.



CHRISTVS *vita mihi est, & totum vivere : mortis Funus non finis, sed mihi fœnus erit.*

SANOR.

Tu qui corda geris Stygio malè saucia ferro:
Pondere peccati supprimerisque gravi.
Desperare cave, IESV te dextera sanat,
Ille dedit plagas & medicina tibi est.

Ich werd gesundt.

Bistu durch deine Sünd verwundt/
Vnd leidest grosse Pein.
Vertraw GOtt/ so wirstu gesundt/
Der wil dein Helffer seyn.

Osea 6.1.

Il à frappè, mais il banderà nos playes.

Seigneur tu m' as naurè, aussi de main piteuse
Tu as bandè ma playe, & m' as bien redreßè,
Y respandant ton huyle O medicine heureuse!
Dont ie suis tout refait: estant de toy pensè.

Lui ci ha percosso, & ci medicarà.

Da te percosso, da te la medicina,
Chiedo Signor, che solo puoi giouare:
La tua gratia ver mio cuor inchina
Sant' & felice man, ch' i afflitti suol sanare.

EMBLEMA XII.

Ipſe percuſſit & curabit nos.

Oſeæ 6. 1.

Er hat vns geſchlagen/ er wird vns auch heylen.

Curat quando urit, ſanat cum ſauciat, ungit,
Cùm pungit, ſecat, at non tamen enſe necat.

PERI-

PERICLITOR.

Navigat in concha vastum sine remige pontum,
Cor miserum; austero provehiturque polo.
Hinc turbo atque illinc & dira vorago patescit,
Sed tibi nil, præter spem; video auxilij.

Ich leide Gefahr.

Gleich wie ein Schiff in Wassersnoth
Schwebt vff dem wilden Meer:
Also mein Hertz in Angst vnd Todt
Muß leiden groß Gefehr.

Vn abisme appelle l'aultre abisme au son de tes canaux.

Les ondes & les vents ma pauure nef combattent,
Horribles turbillions incessament la battent:
Mais tous ces grans efforts ne sont pour l'enfoncer
Cependant qu'en Iesus mon coeur peult esperer.

Vn abisso chiama l'altro abisso, al suono delle tue catararte.

Da spauentosi truoni, dalli eleuati flutti,
Tormentato il vassel, non sa doue girare,
Infirmo in ogni lato: Ma quelli sforzi tutti
Non son per perder quel, ch'in te sol puo sperare.

EM-

EMBLEMA XIII.

Abyſſus abyſſum invocat, invoce cataractarum tuarum.

Pſal. 42. 8.

Deine Fluthen rauſchen daher / daß hie eine Tieffe / vnd da eine Tieffe brauſſet.

Fluctuat unda, procella inſultat, & irruit imber:
Concha ſpei at cordi ſublevat omne malum.

CRUCIFIGOR.

Crux ſtat adacta ſolo, depictaque nomine IESU;
E quo cor miſero pendet inerme modo.
Attamen è cœlis manus utraque protegit ipſum.
Non niſi de cœlis auxilium miſero eſt.

Ich werde gecreutziget.

Mein Hertz ans Creutz genägelt iſt/
Vnd leidet groſſe Noth:
Dein Handt aber HErr JEſu Chriſt/
Beſchirmt es für dem Todt.

Gal. 2. 19.

Ie ſuis crucifiè auec Chriſt: mais Chriſt vit en moy.

Au monde bien ie vis: mais ma vie i' elleue
Au ciel ou mon Chef vit. Mon coeur non plus s' abreue,
De ces plaiſirs fuyarts, dont il s'eſt arrachè,
Et à la croix de Chriſt conſtamment attachè.

Son crocifiſſo inſieme con Chriſto per viuer à Dio.

Adio vani piaceri, adio mondano honore,
Non mi trarrete più: Perche del mio cuore,
La vita è Chriſto, col qual ſon crocifiſſo,
Per viuer à Iddio, ſolto dal voſtro laſſo.

EM-

EMBLEMA XIV.

CHRISTO crucifixus ſum cruci, vivit verò in me CHRISTUS.

Galat.2.19.

Ich bin mit Chriſto gecreutziget / aber Chriſtus lebet in mir.

Viuo equidem, at duco vitam & ſuſpiria in altum:
Confixus quoties ſum cruce CHRISTE tua.

MEDITOR.

Seu radiis Sol manè diem, seu vespere sero
Luna ferat noctem: nos labor usque vocat.
Scilicet è doctis veniet Sapientia libris,
Si modò diuinas cor meditatur opes.

Ich betrachte.

Die Arbeit wil bey Tag vnd Nacht
Gar wol verrichtet seyn.
Wenn man der Lehr nimpt wol in acht/
Kan mans geniessen fein.

Galat. 6. 9.

Pendant qu' auons le temps faisons bien à tous.

Court est le temps fuyart, & les heures s'enuolent,
Et nous courrons appres. Il ne fault donc laisser
Cependant qu' auons temps, vn seul moment passer
Sans monstrer nos bienfaits à ceulx qui nous en vueillent.

Mentre ch' abbiamo tempo faciamo bene à tutti.

Il tempo passa, breue è l' humana vita:
Faciamo ben, hauendo il tempo, à tutti,
Per esser alla fine nel cielo riceuuti.
Felice quel che bene lo medita.

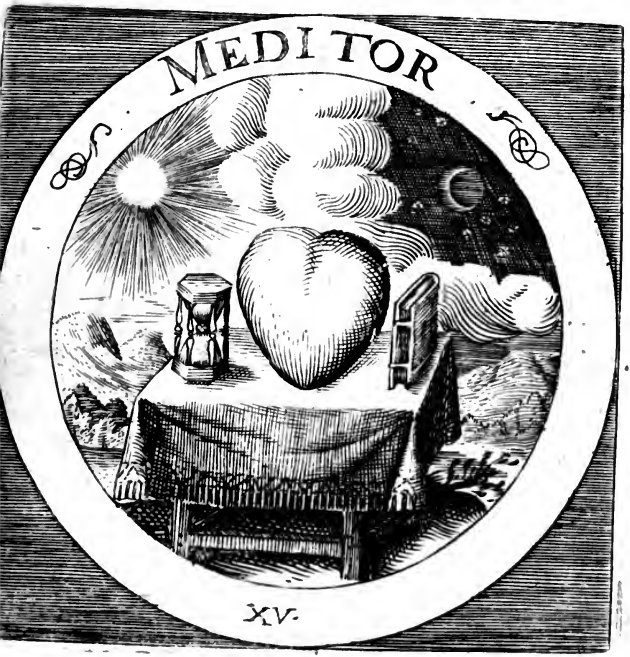
EM-

EMBLEMA XV.

Dum tempus habemus operemur bonum ad omnes.

Galat. 6. 9.

Als wir nun Zeit haben/ so lasset vns gutes thun an jederman.



Secla volant, abeuntque dies, operemur oportet
Cuique bonum, donec temporis hora vacat.

REDIMOR.

Cor tibi diuitiis strictum est opibusque reuinctum?
Seruus auaritiæ semper egebis opum.
E cœlo clauem nisi dextera porrigat alto,
Nunquam ab auaritia libera corda geres.

Ich werd erlett.

Hengstu dein Hertz an zeitlich Gut/
Vnd bist des Mammons Knecht?
Lôß auff/ vnd nimb es wol in Hut/
Vnd brauch dein Güter recht.

Psal. 62. 11.

Quand les richesses abonderont n'y mettez point le coeur.

Bien souuent les richesses, les honneurs, les grandeurs,
Le coeur simplet de l'homme mal auisè seduisent,
Mais pren d'enhault la clef & ouure ces erreurs,
Despestre toy d'iceulx afin qu'ils ne te nuisent.

Se le richesse sono moltiplicate non vi mettete il cuore.

Alle mondane cose spesso il cuore attaccato,
Et in dura seruitù sene truoua legato:
Ma piglia tu la chiaue dalla celeste mano
Et apri ne lo chiostro; senza penarti in vano.

EMBLEMA XVI.

Divitiæ si affluant, nolite cor apponere.

Psal. 62. 11.

Fället euch Reichthumb zu / so hänget das Hertz nicht daran.

Cor capiuntque ligantque etiam res sæpe caducæ,
A Domino clavem sume, solutus eris.

MEL-

MELLIFICO.

Funestum, invisum, informe, execrabile lignum
Crux aliis fuerat, terror & horror item.
Per Christi mortem lignum hoc tolerabile factum est,
Imò etiam ad vitam vitæ odor esse potest.

Ich mach Honig.

Des Creutzes Todt verfluchet war
Vor GOttes Angesicht:
Nun ist es lieblich gantz vnnd gar /
Durch Christi Todt gericht.

2. Cor. 2. 16.

A ceulx cy odeur de mort à mort, & à ceulx la odeur de vie à vie.

He dure & rude croix, au monde espouuantable.
Comment es tu changee à ceulx qui ta doulceur,
Ont tresbien sauuoure, te trouuant amiable,
Appres la mort de Christ qui t' en osta l' aigreur?

A questi odore di morte à morte, à quelli odore di vita à vita.

Come d' istesso fior il ragno su' veneno,
Et l' ape industriosa il dolce mele coglie
Cosi dalla croce, per il senso terreno,
L' uno la mort' amara, l' altro la vita toglie.

EM-

EMBLEMA XVII.

Aliis quidem odor mortis ad mortem, aliis autem odor vitæ ad vitam.

2. *Cor.* 2. 16.

Diesen ein Geruch des Todes zum Todt / jenen ein Geruch des Lebens zum Leben.

Crux Christi est aliis lethalis amaror, odorque:
Est mihi sed vitæ, crux amor est & odor.

NIL SUM.

Suſpendit trutinæ ex alto Deus ipſe bilancem,
Lex premit hanc & cum lege caducus eo.
Uſque adeò nil ſum ſi legis juſſa ſequendum eſt,
Atqui Evangelium me ſuper aſtra vehit.

Ich taug nichts.

Das Gſetz vns truckt zu Boden gantz /
GOtts Gnad hebt vns empor:
Drumb hetten wir verlohrn die Schantz /
Wer Chriſtus nicht darvor.

Rom. 7.14.

Nous ſçauons que la Loy eſt ſpirituelle mais ie ſuis charnel.

Helas iuſte Seigneur, mon cœur mis en balance
Auec ta ſaincte Loy, ſe trouue trop legier.
Cependant ta pitiè qui mes pechez deuance
Me ſoulage & m' elleue, pour au ciel m' approcher.

Sappiamo che la Legge è ſpirituale, mà io ſon carnale.

D' Iddio la ſanta Legge ci ſtrugge & damna
Chiedendo perfetta & intiera obedienza.
Mà dil iſteſſo Iddio la gran clemenza
Il humil cuore per gratia à vita mena.

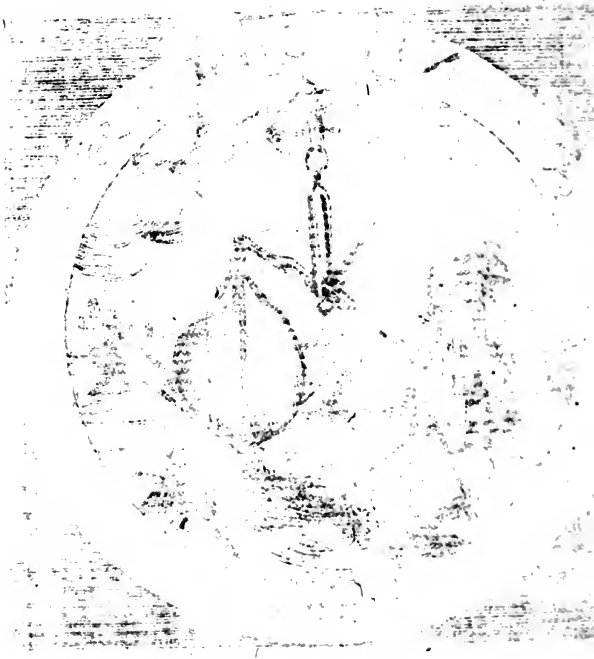
EMBLEMA XVIII.

Scimus quia lex eſt ſpiritualis, ego autem carnalis ſum.

*Rom.*7.14.

Wir wiſſen daß das Geſetz Geiſtlich iſt / ich bin aber fleiſchlich.

Nil ego ſum, ſed Euangelio levor atque triumpho,
Gratia ſic legis prævalet, aſtra peto.



PRÆPONDERO.

Lex gravis est, & cor miserum cum lege fatiscit,
Et fermè ad Stygios deprimit usque lacus.
Lex levis exilit, at gravius cor depressatur:
A cruce & à Christi sanguine pondus habet.

Ich vberweige.

Christi Noht / Creutz vnd schmehlich Todt
Meim Hertzen gibet Krafft.
Des Gsetzes Fluch hier leidet Spott /
Hat weder Macht noch Safft.

Rom. 6. 14.

Vous n'estes point soubs la Loy mais soubs la Grace.

Mon coeur est trop legier pour estre balancé
Contre la Loy de Dieu: Mais plus gran contrepois
Y est la mort de Christ, & son sang en la croix
Espandu, dont la Loy se trouue en hault lancée.

Non sete sotto la Legge, ma sotto la Gratia.

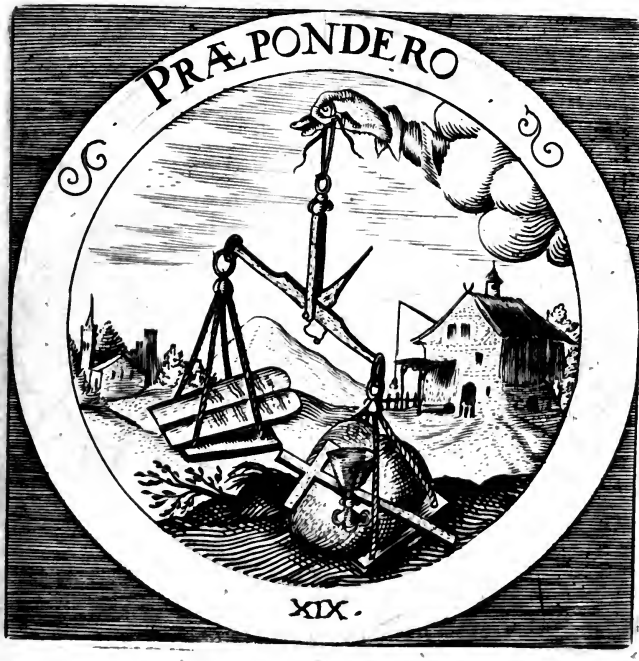
Troppo leggier son io per esser balanciato
Contra la santa Legge: Ma grande é contrapeso
La morte di Christo, & il suo sangue effuso
Nella croce per me, per il qual son sanato.

EMBLEMA XIX.

Non ſub lege eſtis, ſed ſub gratia.

Rom.6.14.

Ihr ſeyd nicht mehr vnter dem Geſetz / ſonder vnter der Gnade.



Cor tinctum roſea Chriſti de ſanguinis ara,
Vincit, ovante crucis pondere, legis onus.

SUPERÆDIFICOR.

Undique & undique me Stygiæ infestare paludes
Conentur, vehementerque procella furat.
Petra mihi est Christus, super hanc fundamina pono
Hinc mihi victori trina corona datur.

Ich werd auffgebawt.

Laßt prausen vmb vnd vmb mich her
Die hellisch Flůch vnd Pein:
Mein Felß ist CHrist mein GOtt vnd HErr/
Darauff baw ich allein.

Matth. 7. 24.

L'homme prudent qui à basty sa maison sur vn rocher.

Des torrens de la mort, & des liens d'enfer
Par tout enuironnè: de defence asseuree
De vie & de salut, i'ay trouuè le rocher:
Christ seul, sur le quel est ma tour edifiee.

L'huomo prudente ch'edifica la sua casa suopra vna pietra.

Frema il mondo, il diauol pien di rabbia
Tenti suo sforzo: pur che per me io habbia
La pietra viua, Christo, per fondamento:
Et tutto quel terror se n'andera in vento.

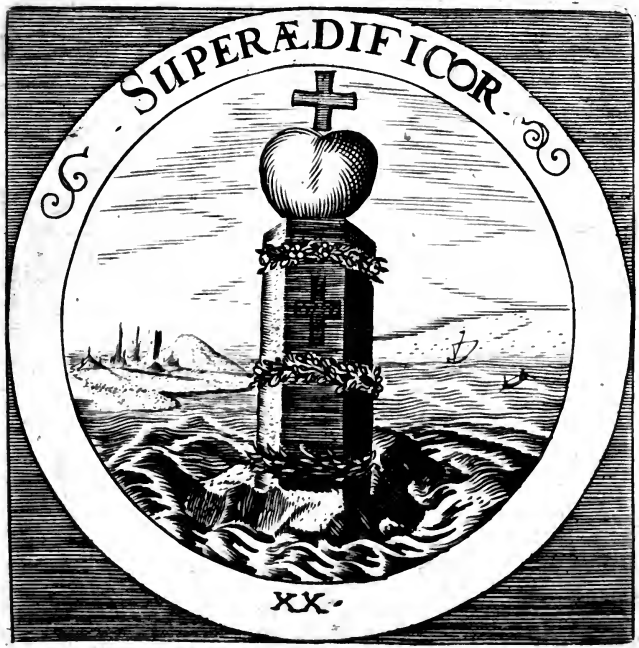
EM-

EMBLEMA XX.

Vir ſapiens, qui ædificavit domum ſuam ſuper petram.

Matth. 7. 24.

Ein kluger Mann / der ſein Haus auff einen Felſen bawet.



Petra mihi eſt Chriſtus, ſpes atque columna ſalutis,
Cui ſuperædificor dum furit unda Stygis.

AB-

ABSOLVOR.

Sum reus æternæ mortis flammæque perennis,
Peccati quia sum conscius ipse mali.
Ast suffixa cruci est mea Syngrapha; facta litura est,
E cœlis lytron nobile quando datum est.

Ich werde loß gesprochen.

Ein Handschrifft vns entgegen war/
Die klagt vns hefftig an:
Dieselbig ist verdilget gar/
Welchs Christi Blut gethan.

Coloss. 2. 14.

Vous ayant gratuitement pardonnè toutes vos offenses, en ayant efface l'obligation qui estoit contre nous.

Seigneur ta saincte Loy, rigoureux exacteur,
M'accuse griefuement de ma debte passée.
Ie la confesse aussi. Helas! Ie suis pecheur:
Mais I'en voy en la croix la cedule tracée.

Hauendoci gratiosamente rimessi tutti i nostri falli & cancellato il scritto chera ne riti contra di noi.

D'Iddio la Legge m'accusa con rigore,
Essige il debito presente & passato:
Et niegar non si può; mi danna stesso il cuore:
Ma vedo nella croce l'obligo cancellato.

EM-

EMBLEMA XXI.

Christus donavit vobis omnia delicta, delens quod aduersus nos erat chirographum decreti, quod erat contrarium nobis.

Coloss. 2. 14.

CHristus hat vns geschenckt alle Sünde / vnd außgetilget die Handschrifft so wider vns war.

Scripta fuit dica magna mihi: Crux aurea Christi
Sola satisfecit, sola satisfaciet.

NON LÆDOR.

Cor inter ſpinas poſitum eſt, & crebra minatur
Punctio, vulnifico lædere noſmet acu.
Incaſſum. valet atque viget fructuſque miniſtrat.
Candida nam niveo lilia flore nitent.

Es ſchadt mir nichts.

Das Hertze zwiſchen Dornen ſteht /
Die wölln es letzen ſehr:
Iſt alls vmbſonſt / vnd nicht gereht /
Es blůt je mehr vnd mehr.

Cantic. 2.2.

Comme la roſe entre les eſpines.

D' Eſpines & chardons poignans enuironnè
Mon cœur de toutes parts, n' ent craint pas la bleſſure:
Mais ainſi que la roſe, retient ſa vermeillieure,
Sans eſtre aulcument du danger eſtonnè.

Come la roſa tra le ſpine.

Il cuore ſaldo fra le horrenti ſpine,
Piaga non teme; ma com' la bella roſa,
Fra gli pungenti rami ſua belta gratioſa;
Il ſuo odor & ſua virtu ritiene.

EMBLEMA XXII.

Sicut lilium inter ſpinas.

Cantic. 2. 2.

Wie eine Roſe vnter den Dörnen.

Hîc inter ſpinas ſumus, inter ſcandula, curas,
Flore tamen roſeo lilia noſtra vigent.

PRÆDESTINOR.

Quid dubitas, cœlo tua nomina ſcripta teneri?
Atque ita te civem cœlitis eſſe chori?
Ipſe tuo cordi inſcripſit ſua nomina IESUS,
Non, tibi non teſtis certior eſſe poteſt.

Ich werde zuvor vorſehen.

Sollſt nicht in GOttes heilger Statt/
Du Menſch/ ein Bürger ſeyn?
In dein Hertz ſelbſt geſchrieben hat
JEſus den Namen ſein.

Eſ. 44. 5.

L'aultre ſe reclamerà du nom de Iacob, & l'aultre eſcrirà de ſa main, Ie ſuis à l'Eternel.

Comment auray de mort, & de l'enfer terreur,
Veu la bonté de Dieu, qui la mort ne deſire
D'aulcun pecheur: Et Chriſt qui m'en retire,
Eſcript mon nom au liure, & le ſien en mon cœur?

Quello inuocarà il nome di Giacob, & vn altro ſcriuerà con la ſua mano, Io ſono d'il Signore.

Perche temer la morte & il terror d'inferno:
Poi ch'Iddio non vuol che muora il peccatore,
Et Chriſto Ridemtore che ſcritto hà ſenza ſcherno
Mio nome nel libro, e' il ſuo nel mio cuore?

EM-

EMBLEMA XXIII.

Ille vocabit in nomine Iacob, & hic scribet manu sua Domino.

Esa. 44. 5.

Jener wird genennet werden mit dem Namen Jacob. Vnd dieser wird sich mit seiner Hand dem HErren zuschreiben.

Annumeror Christo, cui sum de nomine notus,
Rubrica is vitæ est penna liberque meæ.

PROBOR.

Clibanus hic patulo flammas eructat ab ore,
In quem cor miſero truditur, ecce, modo.
Sic nos verſamur per multa pericula vitæ,
Qui fuerit conſtans, hic probus eſſe poteſt.

Ich werd probiert.

Die fewrig Eß glüet vberall /
Drein wird das Hertz probirt:
Alſo in dieſem Jammerthal /
Wer beſteht iſt wol gezirt.

Eſa. 48. 10.

Ie t'ay eſleu au croiſet d'affliction.

Ainſi que l'artiſan eſprouue en la fournaiſe
L'or & le purge pour le mieulx façonner:
Ainſi Seigneur, mon cœur tu as mis ſur la braiſe,
Pour l'eſprouuer, monder, & puis le couronner.

Io t'hò eletto nella fornace d'afflittione.

Come l'artifice l'oro per il fuoco paſſa
Per purgarlo & haugerli il valore
Coſi l'ſapiente Iddio, de fedeli il cuore
Nella calda fornace dell' afflittioni laſſa.

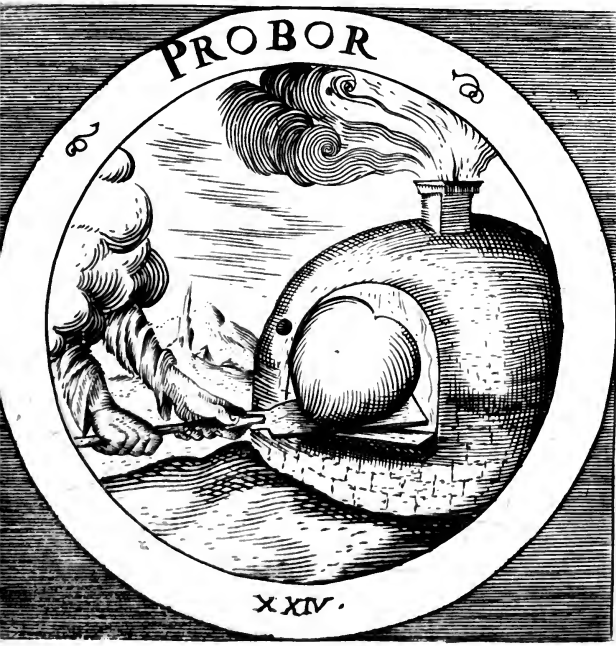
EM-

EMBLEMA XXIV.

Elegi te in camino paupertatis.

Esa. 48.10.

Ich wil dich außerwehlet machen im Ofen des Elendes.



Vrit & exercet Dominus nos igne camini:
Sis probus & constans, atque probandus eris.

REFRI-

REFRIGEROR.

Flamma ſitibundo cordi ferventia ſubdit
Spicula. proh fuerit quale refrigerium?
Spiritus è cœlis cordi ſpiramina ſufflat,
Atque aqua languenti ſuave refrigerium eſt.

Ich werde gekület.

Das lechtzend Hertz von Fewers Hitz/
Wird mehr zu Durſt erregt.
Der Heilig Geiſt es kület jetzt/
Vnd Waſſer drauff geleckt.

Eſa. 44.3.

Ie reſpandray des eaux ſur celuy qui eſt alteré & des riuieres ſur la terre ſeche. Ie reſpandray mon Eſprit ſur ta poſterité.

De chauds ſouſpirs & angoiſes ameres
Mon cœur perplex commençoit a fleſtrir:
Mais ton Eſprit, tes roſees treſclaires
L'ont rafraiſchy, & l'ont fait reuerdir.

Io ſpanderò le acque ſuopra quello che hà ſete, & fiumi ſuopra la terra ſecca. Io ſpanderò il Spirito mio ſupra il tuo ſeme.

Nel fuoco ardente gemeua & ſoſpiraua
L'afflitto mio cuore, ma il freſco tuo vento
Et tua dolce ruſciata me conſolo nel ſtento
Al qual ſtauo altrimente io ſoccomber doueua.

EMBLEMA XXV

Effundam aquas ſuper ſitientem, & fluenda ſuper aridam: Effundam ſpiritum meum ſuper ſemen tuum.

Eſa. 44. 3.

Ich wil Waſſer gieſſen auff die Dürſtige / vnd Ströme auff die Dürre / Ich wil meinen Geiſt auff deinen Samen gieſſen.

Æſtuo in arumnis ſudoque, at ſpiritus almus,
Atque aqua cœleſtis, dulce refrigerium eſt.

PROTEGOR.

Ut tibi manè novo Phœbus noctuque Selena
Innocuo tutum præbeat auxilium:
Suspice, porrigitur cœlo protectio ab alto,
Felix quem summi protegit ala DEI.

Ich werd beschirmt.

Daß dir des Tags die heisse Sonn
Nicht schad / vnd Mond bey Nacht:
Hat GOtt mit seinen Flügeln schon /
Vor dir bestellt die Wacht.

Psal. 91. 1.

Celuy qui reside en la cachette du Souuerain, & se loge à l'ombre du Tout-puissant, dirà à l'Eternel, tu es ma retraite, & ma forteresse.

De iour la grand chaleur du Soleil me cuisoit,
De nuict la lune claire aussi bien me nuisoit:
Mais Seigneur estendant sur moy, bening, ton aille,
Tu m'as seul conseruè, & bien couuert d'icelle.

Quello che habita nel secreto del Altissimo, & alberga sotto l'ombra dell'Ogni-potente, dira al Signore, speranza mia, fortezza mia, Iddio mio nel quale Io spero.

D'il Sol' ardente nel giorno il gran calore,
La l'un anchora di notte mi nuoceua:
Ma Dio benigno, tua ala mi cuopriua
D'ogni periclo, & me liberò d'horrore.

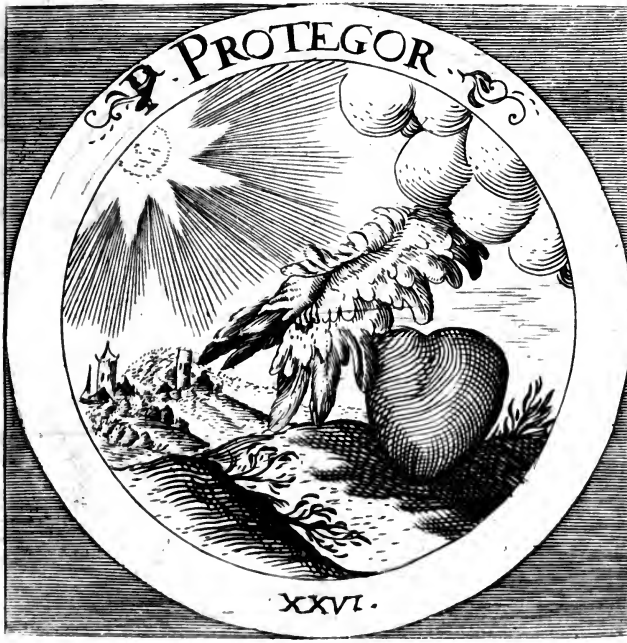
EM-

EMBLEMA XXVI.

Qui habitat in adiutorio Altissimi, in protectione Dei cœli cõmorabitur. Dicet Domino: Susceptor meus es tu, & refugium meum.

Psal. 91. 1.

Wer vnter dem Schirm des Höchsten sitzt / vnd vnter dem Schatten des Allmächtigen bleibet / der spricht zu dem HErren meine Zuversicht vnd meine Burg.



Quid metuam? alarum me spissa vmbracla Iehovæ
Involvunt, ne iræ concoquar igne trucis.

SANNAS FERO.

E palmæ ramo cor ſeſe penſile librat,
Et firmè á tuto clauditur orbiculo:
Ergo quid in vanum conuitia deſpuit amens?
Fer ſannas. tibi non ulla nocere poteſt.

Ich dulde Spott vnd Hohn.

Am Palmenbaum ein Hertze hangt/
Gefaſt in einen Ring:
Ein Läſtermaul dargegen prangt/
Ob jhm wol nicht gelingt.

Syr. 28. 23.

Bien heureux eſt celuy qui en à eſté garanti.

D' innocence & rondeur ayant le cœur muni
Ie ne crains les broccars, ne la langue maligne.
Tant plus l' integrité eſt de louange digne,
Qu' elle eſt plus aſſaillie d' vn detracteur honni.

Beato colui ch' è ſtato ſicuro da quella.

La mala lingua aſſai è mala peſte:
Mà non la tem' il cuor che l' innocenza veſte.
Et tanto più è la virtu lucente,
Ch' eſſercitata è dalla calunia ardente.

EM-

EMBLEMA XXVII.

Beatus, qui tectus eſt á lingua nequam.

Eccleſiaſt. 28. 23.

Wol dem der für böſem Maul bewahret iſt.

Innocuum mihi cor circumacto clauditur orbe:
Quid noceant ſanna & lingua maligna mihi?

FIDELIS SUM.

Mors donec ſicelicę ferâ nos demetit, atque
Sub ſcrobe defunctos pala recondit humi.
Conſervare datamque fidem fœdusque memento,
Sic dabitur vitæ certa corona tibi.

Ich bin getrew.

Biß in den Todt vnd Erde dein/
Ja wol biß in das Grab/
Dein Glauben bhalt/ daſſelb ſteht fein/
So gibt dir GOtt ein Gab.

Apocal. 2. 10.

Sois fidelle iuſques à la mort, & ie te donneray la couronne de vie.

Conſtant iuſqu' à la fin touſiours demeureray,
Meſmes iuſqu' à la mort, pour eſtre couronné.
Mais voyre icy Seigneur ta grace requerray
Pour parfair ce a quoy la vouloir m' as donné.

Sia fedele ſino alla morte & ti darò la corona di vita.

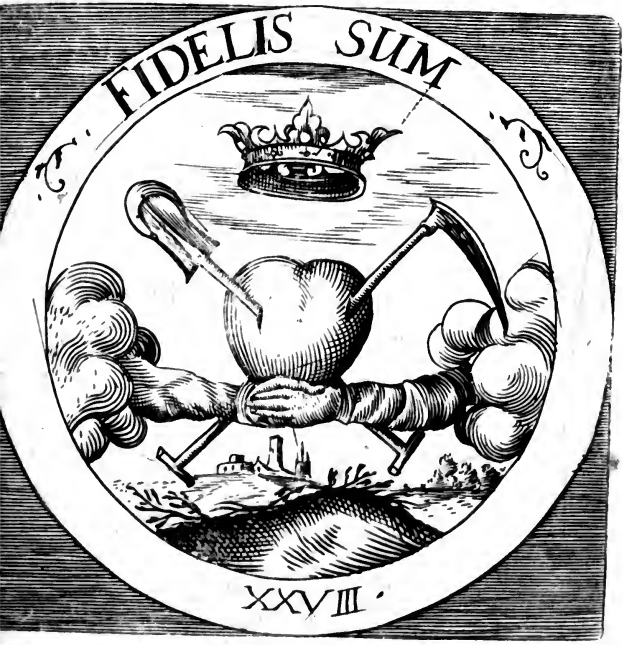
Conſtante & fedele io ſempre rimarrò
Fin' alla mort' anchora, per eſſer coronato:
Ma fiacco non di men, Signor ti pregharò,
Che mi dii il perfare, com' il voler m' hai dato.

EMBLEMA XXVIII.

Esto fidelis usque ad mortem, & dabo tibi coronam vitæ.

*Apocal.*2.10.

Sey getrew biß an den Todt / so wil ich dir die Kron des Lebens geben.



Sit mens fida, Fides, fœdusque, ad funera mortis
Vsque, & certa polo porta erit aureola.

INFER-

INFERNUM TIMEO.

Irrequietè quiete malo pœna uſque timenda eſt,
Et ſemper rabidi vermis & ignis erunt.
Quiſquis es ergo, mali qui conſcia pectora geſtas:
Eſt, tibi cur pavido mens tremat ægra metu.

Ich förcht die Hell.

Der nagend Wurmb ohn alle Mas/
Dein Gwiſſen plagen thut:
Das machen deine Sünde gros/
Dein Sehl halt wol in Hut.

Eſa. 66. 24.

Le ver d'iceulx ne mourra point.

Sans ceſſe touſiours craint, qui à la conſcience,
Par ſes meſſaits & laſchetez bleſsée,
Pour donc eſtre en ropos il ſe fault par prudence,
Garder qu' elle ne ſoit iamais intereſsée.

Il verme loro non morrà.

Crudel martirio ſenza ripoſo ſente,
Il ſcelerato che la conſcienza offende.
Per ſchifar dunche, ch' il tuo cuor non ſtente
Sotto quel boia, guarda & ti amende.

EMBLEMA XXIX.

Vermis eorum non morietur, & ignis eorum non extinguetur.

Esa. 66. 24.

Ihr Wurmb wird nicht sterben.

Conscia mens pravi requiei expertia sentit
Vulnera: carnificem hunc, quisquis es, ergo cave.

REFECTIONEM SPERO.

In Mundo hoc agitant semper nos ventus & unda:
Inde procella ferit, hinc quoque turbo fremit.
Vesper adest Mundi: pacemque columba reportet,
Atque habeant finem ventus & unda suum.

Ich hoff Erlabung.

In dieser Welt vns feinden an /
Winds Sauß vnd Wassers Brauß.
Der Abendt ist schon auff der Bahn /
Welt hat getobet auß.

Genes. 8. 10.

Et sur le soir le pigeon reuint à luy, & voyci en son bec vne fueille d'oliue.

Les vents les tourbillons, les ondes cesseront
A la fin quelque iour, & l'auray iouyssance
De paix & de repos, qui plus ne finiront,
En vn siecle nouueau. Voyla mon Esperance.

Et la colomba ritornò à lui la sera, & ecco ch'hauea nel becco vn foglio d'oliuo ch'hauea staccato.

Doppò vn gran diluuio di mali d'ogni sorte,
Doppo le guerre, fami, peste, & la morte,
Nel fin spero riposo, & pace tun' compita,
Che mai non sarà rotta, ne mai sarà finita.

EM-

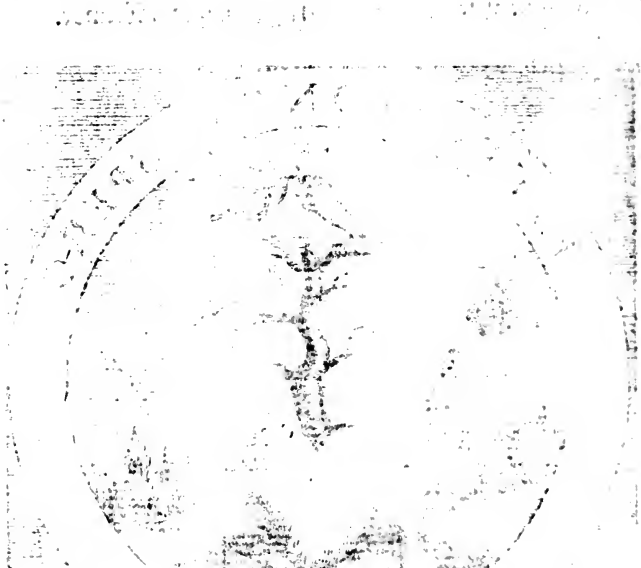
EMBLEMA XXX.

Columba veniet ad vesperam, portans ramum olivæ virentibus foliis in ore suo.

Genes. 8. 10.

Die Taube kam vmb Vesperzeit / vnd sihe / ein Oelblatt hatte sie abgebrochen / vnd trug es in jhrem Munde.

Vespera iam venit, veniat quoque frondifer ales,
Et finem mundi diluvio faciat.



QUI SITIT, BIBET.

Arida quando sitis fauces tibi torquet anhelas:
Accipies potum cœlite dante manu.
Os bibit, atque è corde tuo decumana redundant
Flumina, quæ facient rore madere rosas.

Der dürstige wird trincken.

O durstigs Hertz / jetzt trinck dich satt/
GOtt schenckt dir selber ein.
Erspringen laß bald auff der statt/
Die Wasserströme dein.

Iohan. 4. 14.

L'eau que je luy donneray sera faitte en luy vne fontaine saillante en vie eternelle.

Hola venez aux eaux, aux eaux de source viue,
Vous tous qui languissez de soif & de chaleur:
Ie vous soulageray de si viue fraischeur
Que de vos cœurs souldrà vne fontaine & riue.

L'acqua ch' Io li darò si farà in lui vna fontana d' acqua che sorgerà in vita eterna.

In sete ficca, in stento, & in calore,
Io ti rifreschero d' il mi' fresco liquore,
In modo che da te sorgiran fonti viui,
Che potràn in altrui anche sparger gli riui.

EM-

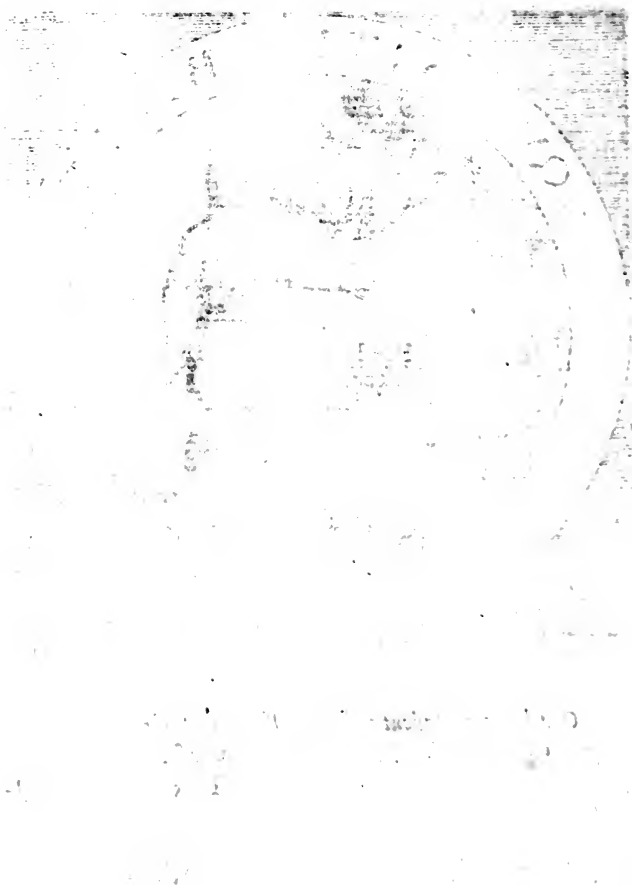
EMBLEMA XXXI.

Aqua, quam ego dabo ei fiet in eo fons aquæ salientis in vitam æternam.

Iohan. 4.14.

Das Wasser / das ich jhm geben werde / das wird jhm ein Brunn des Wassers werden / das in das ewige Leben quillet.

Ora liquore madent roseo, quo fonte scaturit
Cor bibulum, vernans pullulat inde rosa.



LIMUS, FIMUS.

Ecquid avarus homo eſt? quid dives? vanus & excors.
Nempe ubi theſaurus cor ibi & eſſe ſolet.
Cor ab opum locuplete penu revocare memento;
Sic tibi ſic iterum mens animata redit.

Du biſt Erd vnd wirſt Erde werden.

Dein Hertz vnd Schatz beynander ſind/
O reicher Geitziger:
Wiltu nun ſeyn ein GOttes kind/
Das Hertz von Reichthumb kehr.

Matth. 6. 21.

Là ou eſt voſtre threſor, là auſſi ſera voſtre cœur.

Helas pauure limon! ou mets tu ta fiance?
En l'or: Voyre en limon, qui ne te peult ayder.
De terre en terre bien foible eſt l'aſſeurance.
C'eſt en Dieu ſeul, qu'on ſe peult arreſter.

Doue è il voſtro teſoro, iui anco ſarà il voſtro cuore.

Indarno cerchi Iddio hauend il cuor altroue,
Ciò è nell'oro, che pur ſemper ti muoue.
Per eſſer dunche à Dio accetto & grato,
Sia il tuo cuor da l'or' à lui tornato.

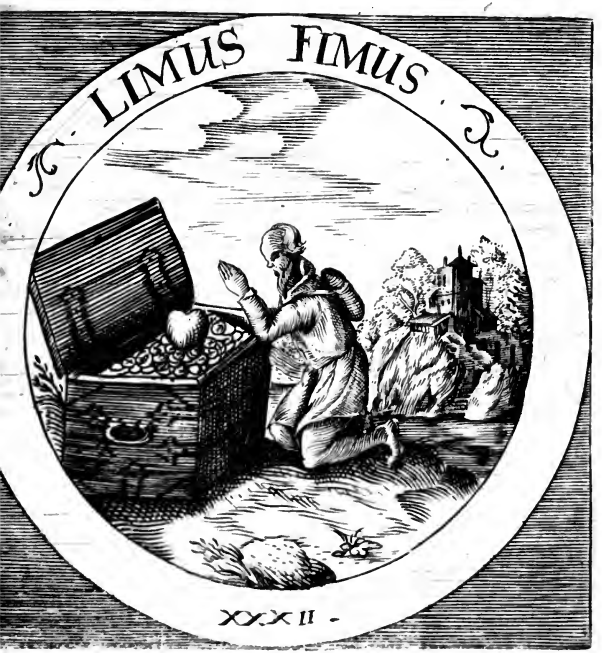
EM-

EMBLEMA XXXII.

Ubi est thesaurus tuus, ibi est & cor tuum.

Matth. 6. 21.

Wo ewer Schatz ist / da ist auch ewer Hertz.



Cor ibi abest vbi adest, quia toto est exul in auro:
Cor revoca, inq; Polum macte animatus abi.

ΠΑΘΗΜΑ, ΜΑΘΗΜΑ.

Omnia consumens, aurum consumere nescit
Ignis edax: aurum purius inde redit.
Quæque NOCERE putes, magis inde DOCERE probantur.
Quæ probitas auri est, hæc eadem est animi.

Kein Lahr ohn Gefahr.

Also dein Hertz bewehret wird/
Wie in dem Fewr das Golt:
Halt d' Prob: dir niemand schaden wird/
So hastu GOttes Holdt:

Psal. 12. 7.

Les parolles de l' Eternel sont parolles pures. C' est argent affinè au fourneau de terre, espurè par sept fois.

L' or souuent esprouuè en couppelle, & chaleur,
N' y perd ne diminue, ains s' accroist en vuleur:
Ainsi l' affliction le cœur bon ne consume,
Mais appres la chaleur, sa vertu plus s' allume.

Le parole d' Iddio sono parole nette come l' argento cotto nella fornace di terta purgato per sette volte.

L' oro nel forno spesse volte pruouato,
N' esce più puro, più fino, & più lucente:
Cosi più fino & pur il cuor è truouato,
Che spesso passato è per l' afflittion cuocente.

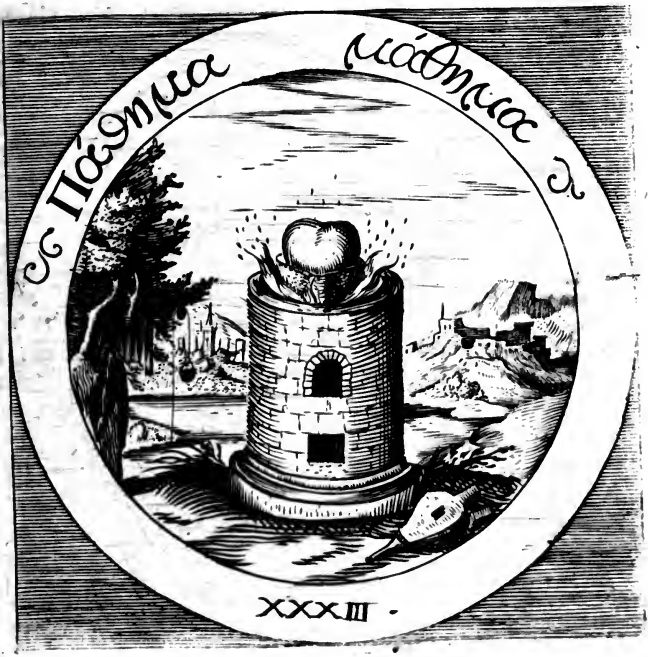
EM-

EMBLEMA XXXIII.

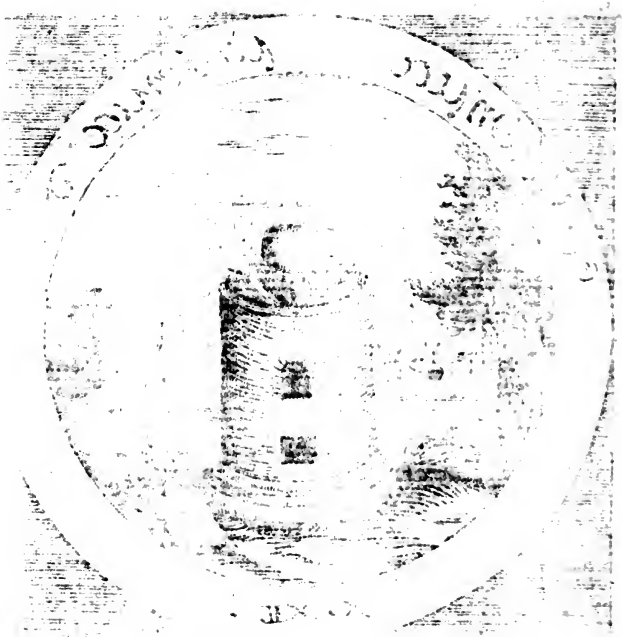
Eloquia Domini, eloquia casta: argentum igne examinatum, probatum terræ, purgatum septuplum.

Psal. 12. 7.

Die Rede des HErren ist lauter / wie durchläutert Silber im erdenen Tigel / bewäret siebenmal.



De bonitate auri testatur testa focusque:
Testenturque eadem de bonitate animi.



NEC CITRA NEC ULTRA.

En cor Pyramidi impoſitum dextrâque ſiniſtrâque
Æquali quod ſe librat in articulo.
Quiſquis in hoc Mundo per lubrica acuta meabis:
In medio vide ſis tramite tutus eas.

Halts Mittel.

In dieſer Welt dein Hertze geht
Vff einem ſpitzen Stein:
In aller Gfahr ſey feſt vnd ſteht/
GOtt wil dein Helffer ſein.

Num. 20.17.

Ni à dextre n'à ſeneſtre.

Vn ſeul & droit ſentier à la vie nous meine
Lequel il fault garder touſiours ſans deſlechir
N'à dextre, n'à ſeneſtre. Toute aultre voye eſt vaine.
Qui met le cœur ailleurs, ſans doubte il veult perir.

Ne alla deſtra, n'alla ſiniſtra.

Sola vna via à la vita ci mena
Laqual ſeruar ſi dè ſenza mai declinare
N'à deſtra n'à ſiniſtra. Tutt'altra vi'è vana.
Chi mett'altrou'il cuor'à morte vuol andare.

EM-

EMBLEMA XXXIV.

Neque ad dextram, neque ad sinistram.

Num. 20.17.

Weder zur Rechten / noch zur Lincken.

Non hac, non illac, medio cor tutius ibit:
Qui ruit à norma currit in exitium.

SAPIENTIA SIMPLEX.

Cor simul atque oculum cuivis dedit ipse Iehova,
Esse homini; ut videat, sentiat utque benè.
Sit simplex oculus, sapiens cor: nempe columbam
Serpentemque Deus te jubet orbe sequi.

Einfältige Klugheit.

Der Mensch hat Augn vnd Hertzens gnug /
Die soll er brauchen zart.
Das Aug sey schlecht das Hertz sey klug /
Nach Daubn vnd Schlangen Art.

Matth.10.16.

Soyez prudens comme serpens, & simples comme colombes.

Le cœur soit simple & droict: mais l'oeil vif & ouuert.
Mauldit est l'oeil maling, le cœur double & couuert:
Or l'oeil vif & ouuert, est l'effect de Prudence:
Le cœur bon & simplet s'attient à innocense.

Siate prudenti come serpi, & semplici come colombe.

Il semplicetto cuore, & senza frode aperto,
L'occhio rett' & prudente, in tutti cas' esperto,
A Iddio grati son: Chi come dà prudenza
Cosi anchora vuol tra suoi l'innocenza.

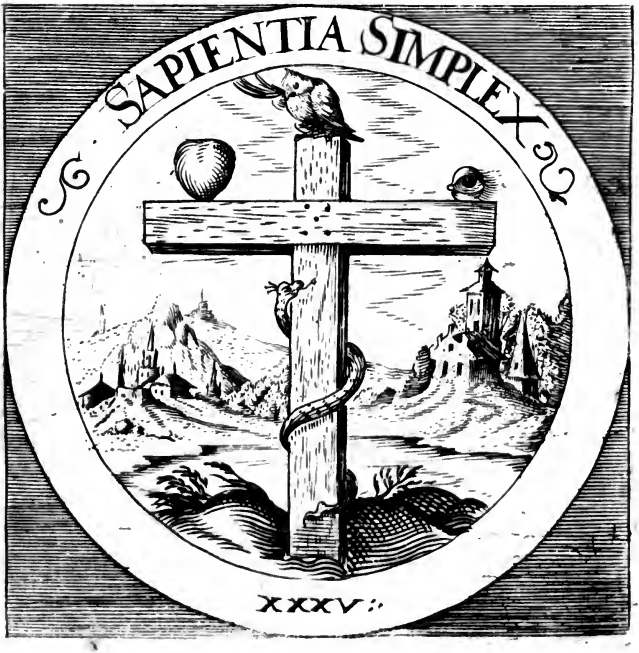
EM-

EMBLEMA XXXV.

Estote prudentes sicut serpentes, & simplices sicut columbæ.

Matth.10.16.

Seyd klug wie die Schlangen / vnd ohne falsch wie die Tauben.



Cui cor simplicitas, oculum sapientia servat,
Ille erit & serpens, atque columba Deo.

O VANITAS!

Quænam ea relligio est, preculas quæ murmurat ore;
At cor sepositum est longiùs inter opes?
Vana & hypocritica est: cor & os concordia sunto:
Sic sonat unanimi lingua animusque fide.

O Eitelkeit!

O Heuchler groß / in bloſſem Schein /
Dein Gbett verbringeſtu:
Solls aber wol gebetten ſeyn /
So thu dein Hertz hinzu.

Matth. 15. 8.

Ce peuple-cy s'approche de moy de ſa bouche & m'honnore de ſes leures: mais leur cœur eſt bien fort esloignè de moy.

Beaucoup des mots: mais le cœur eſt ailleurs:
Genouil en terre: mais l'ame en ces grandeurs.
O fol! ne penſe pas que tu pourras tromper,
C' eſt oeil ſi clair voyant qui peult ton cœur ſonder.

Queſto popolo s'appreſſa da me con la bocca, & m'honora con le labbra: mà il cuor loro è ben lungo da me.

In bocca i prieghi: ma nel cuor le grandezze
Del mondo immundo, con le ſue carezze.
Non penſa pur hipocrita ch' ingannar potrai
Quel occhio chiaro, che mai non fuggirai.

EM-

EMBLEMA XXXVI.

Populus hic labiis me honorat, cor autem eorum longè est à me.

Matth. 15. 8.

Diß Volck nahet sich zu mir mit seinem Munde / vnd ehret mich mit seinen Lippen / aber jhr Hertz ist ferne von mir.

Spiritus vnus agat mentem mentumque, loquantur
Os & cor: non fert dissona plectra Fides.

EMI-

EMIGRANDUM EST.

Sicut hamaxobii per Mundum hinc inde vagantur,
Sedibus incertis nos etiam error agit.
Hospitium est homini Mundus: sed patria cœlum est.
Non in mortali cor habet esse domo.

Es muß gewandert seyn.

Ein Gasthaus vnnd ein Bilgerschafft
Habn wir auff dieser Welt:
Das Vatterlandt im Himmel hafft/
Dahin seys alls gestellt.

Hebr. 13.14.

Nous n'auons point icy cité permanente: mais nous recerchons celle qui est à venir.

Delogeons, delogeons, sans trop nous amuser
En lieu estrange auquel n'y a demeure
Asseurée pour nous. Voire il fault tout laisser.
Pour enuoler au ciel: Lieu de retraitte seure.

Non hauemo qui città che dura: ma cerchiamo la futura.

Come il vago pastor il suo albergo muoue,
Da vn luoco in altro, verdi prati cercando:
Cosi in questo mondo peregrin' vam' errando
Sin' che per noi nel ciel certa stanza si truoue.

EMBLEMA XXXVII.

Non habemus durabilem civitatem, sed futuram inquirimus.

Hebr. 13. 14.

Wir haben hier keine bleibende statt / sondern die zukünfftige suchen wir.

Absque domo domus est patria hæc non patria, eundum est: Sperno hoc, spero aliud: non volo vile Bonum.

SUSPIRO.

Est onus impositum mihi quo non durius ullum,
Nec gravius. tremulo poplite genua labant.
Idem onus & Christus portavit, & inde salubre
Pondus habet: reficit crux, cruce quando premor.

Ich seufftze.

Mein Bürd ist groß / mein Last ist schwer /
Die ich trag Christo nach:
HERR labe mich / ich kan nicht mehr /
Mich wider lebend mach.

Matth. 11. 28.

Venez à moy vous tous qui estes trauaillez, & Ie vous soulageray.

Preſsè d' vn gros fardeau, de dure affliction,
A toy I' ay mon recours, Seigneur ne me delaiſſe:
Mais receuant mon ame en ta protection,
Conſole moy Seigneur au fort de ma deſtreſſe.

Venite à me tutti voi che siete trauagliati & Io vi recrearò.

Ahi pouer' & afflitto! chi mi darà aiuto,
Sotto quel peſo preſſo de la m' impoſta croce?
Tu ſol' Signor chi con tua dolce voce,
D' accoſtarmi à te, ſteſſo mi féſte inuito.

EM-

EMBLEMA XXXVIII.

Venite ad me omnes, qui laboratis, & onerati estis, & ego reficiam vos.

Matth. 11. 28.

Kompt her zu mir alle die jhr mühselig vnd beladen seyd/ Ich wil euch erquicken.

Sub cruce deficio, reficit me crux eadem, agnum
Qua fecit, sanat dextra, quid ergo moror?

MORS LUCRUM.

Numellas gero compedibus manicisque revinctus,
Carcer & est misero vita caduca mihi.
Solve, Deus, mea vincla; educ me carceris antro:
Nec metuo funus, quod mihi fœnus erit.

Sterben mein Gewinn.

Ein Gfängnüs vnser Leben ist /
Darinn wir ligen hart.
Mein Strick löß auff / HERR JEsu Christ /
Bereyt mich zu der Fahrt.

Philipp. 1. 23.

Ie desire à desloger & estre auec Christ.

Comme captif au cep qui n'à nulle esperance
Au monde immonde : que peulx-ie souhaitter
Qui mieulx me duise, & me puisse aider
La mort me meine à Christ, qui est ma deliurance?

Desidero di sloggiare & esser con Christo.

Nel mondo angosciato com' vn pouer' captiuo
In ceppo & in catena la mort' mi fia cara,
Et dolce liberanza che con sua gratia rara
Me mena à Christo, per esser con lui viuo.

EM-

EMBLEMA XXXIX.

Cupio dissolvi, & esse cum CHRISTO.

Philipp.1.23.

Ich habe Lust abzuscheyden/vnd bey CHristo zu seyn.

Vita hæc est carcer, pœna est sententia mortis,
Imo penu, & funus fœnus, & horror honor.

SIC ALOR.

Prædam inhiant aquilæ simulac venantur odorem,
Ut saturent avidi gutturis ingluviem.
Tu mihi anhelanti fueris, bone CHRISTE, cadaver.
Suspiranti animæ desque alimenta meæ.

So nehr ich mich.

Der Adler nach dem rauben tracht/
Daß er sein Hunger still/
Nach deim Verdienste ist mir jach/
Dein Güte mich erfüll.

Matth. 24. 28.

Ou serà le corps mort, la aussi s'assembleront les aigles.

Comme l'aigle affamè son appaſt viuement
Pourſuit pour ſe refaire: ainſi ſans delayer
Mon cœur aillé de foy, tes playes doulcement
Vá ſuccant & s'en paiſt, pour non plus s'effrayer.

Doue sara il corpo morto, iui si congregaranno le aquile.

Com' l'aquil' afamata il ſuo paſto cerca:
Coſi te Chriſto ſol, il mio cuor ricerca,
Per ſua refettion, cert' aiuto & riſtoro;
Tu ſei la vita mia, mio ben' & theſoro.

EM-

EMBLEMA XL.

Ubi cadaver eſt, ibi congregantur aquilæ.

*Matth.*24.28.

Wo ein Aaß iſt / da ſamblen ſich die Adler.

Cor aquilinum oculuſque tuum mi Chriſte, cadauer
Spirat, ubi fueris cunque ibi ſemper ero.

SANOR

SANOR.

Cor fixum telis graviter læsumque sagittis
Immodico stillat pure, doletque malè:
Sanatur musto vinique madore valescit,
Hinc rediviva tibi lætitia exoritur.

Ich werde gesundt gemacht.

Dein Hertz verwundt hat schwere Pein/
Vnnd Schmertzen vbergroß:
Von GOtt der Wembehrsafft treufft drein/
Dardurch ists wider loß.

*Cant.*7.8.

Tes mammelles me seront comme des grappes de vigne & l' odeur de ton visage comme l' odeur des pomes.

Mon cœur à mort naurè n' auoit null' esperance,
De vie en soy, quand ta main me guerit,
Versant dessus ton vin, qui souda in mon esprit,
Redressà viuement auec resiouissance.

Le tue mamelle serano come raspoli di vite, & l' odore di tua bocca come l' odore di pomi.

Il tristo mio cuore à morte vulnerato,
Dunque forza, & speranza gia mi mancaua:
Ma la tua buon man di vino lo bagnaua,
Onde sù prestament' à vita ristorato.

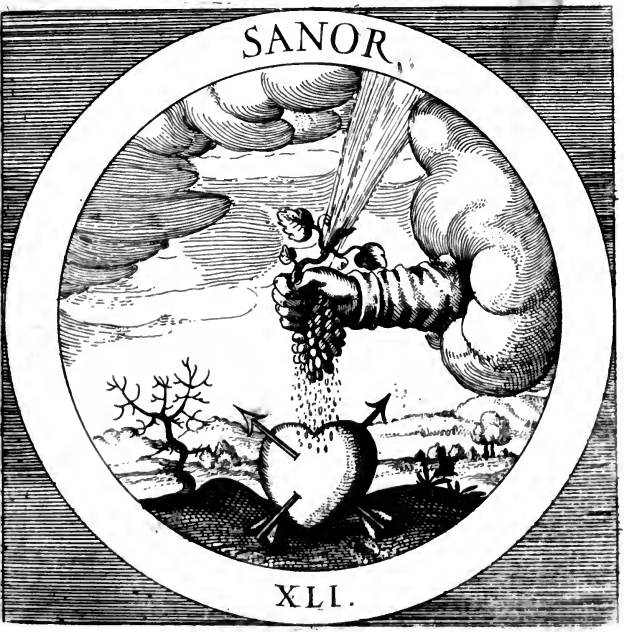
EM-

EMBLEMA XLI.

Erunt ubera tua ſicut botri vineæ, & odor oris tui ſicut odor malorum.

Cant. 7. 8.

Laß deine Brüſte ſeyn wie Trauben am Weinſtock / vnnd deiner Naſen Ruch wie Epffel.



Ladit me modicè, medicè me curat, ita uvæ
Sunt mihi ſtillantes ubera, Chriſte, tua.

ALTA CADUNT.

Greſſus & inceſſus, ſeſſusque & qualia in omni
Vita agimus, dubia lubricitate labant.
Inprimis quando ad ſublimia culmina ſurgunt,
Eſt metus, è celſo ne revoluta cadant.

Was zu hoch iſt / fället.

Im gehn / im ſtehn / im ſitzen auch
Iſts alles ſchlüpfferig.
Wer nun ſich waget all zu hoch /
Fällt gewiß ins niedrig.

Pſal. 73.18.

Tu les as mis en lieu gliſſant: tu les as fait tomber en precipice.

En lieu gliſſant bien-toſt on peult tomber.
Montant trop hault, bien-toſt on ſe rabbaiſſe.
Pourtant ton cœur trop hault monter ne laiſſe:
Mets le pied ferme pour ton pas aſſeurer.

Tu hai meſſi quelli in luoco lubrico, tu gli fai precipitare in rouina.

Il cuore altiero', & quel che mette il piede,
Nel molle luto, certa in rouina cade:
Ma per ſchifar che quello non t'accade
Humil, con piè fermo d' Iddio l' aiuto chiede.

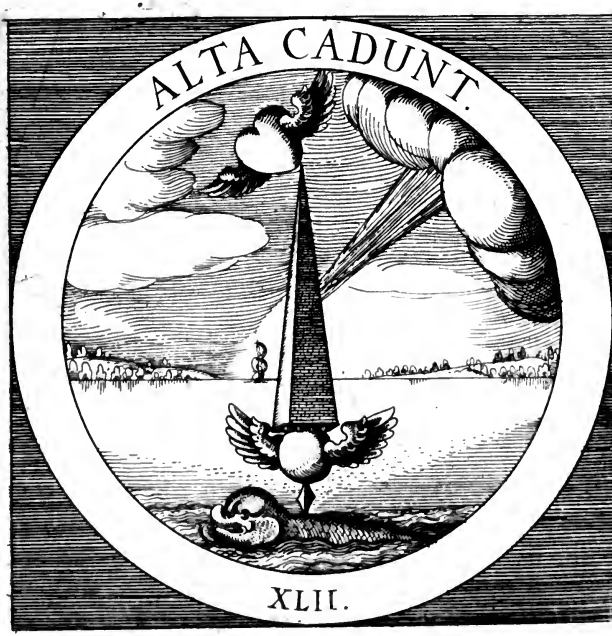
EM-

EMBLEMA XLII.

Profectò in lubrico posuisti eos: dejecisti eos dum allevarentur.

Psal. 73. 18.

Aber du setzest sie auff das schlipfferige / vnd stürzest sie zu Boden.



Qui petit alta pedem ponens in lubrico, ad ima
Tendit: namq; labant lubrica, & alta cadunt.

PER ANGUSTA.

Spinea ſerta vides, per quæ via noſtra pateſcit,
Hæc corpus pungunt, atque animam lacerant.
Pungant & lacerent: finem diadema coronat,
Vincenti tandem palma beata datur.

Durch Trübſal vnd Angſt.

All vnſer Leben in der Welt/
Iſt Leids vnd Trübſals voll:
Zu letzt iſts alles recht beſtellt/
Vnd mus vns gehen wol.

Actor. 14. 22.

Par pluſieurs tribulations il fault entrer au royaume de Dieu.

Le chemin de vertu touſiours eſt eſpineux;
Mais auſsi ſur la fin on trouue la couronne:
Ainſi celuy qui tend vers le regne des cieulx
Appres pleurs & labeurs la ioye l'enuironne.

Per molte tribulationi ci biſogna intrare nel regno d' Iddio.

Per eſſer coronato biſogna che combatti:
Non ſon' ſenza labore gli virtuoſi fatti:
Coſsi per riceuer la celeſte corona,
Combatte con valore & à pietà ti dona.

EM-

EMBLEMA XLIII.

Quoniam per multas tribulationes oportet nos intrare in regnum DEI.

Actor. 14. 22.

Daß wir durch viel Trübsal müssen in das Reich GOttes gehen.

Transi angusta, cupis si augusta capessere, aditur
Non nisi per spinas ad Diadema poli.

ADSIT AB ALTO.

Aſpicis, ut vernâ revireſcant omnia ab aurâ,
Ergo fode, & ſtirpes inſere, more bono.
Imò etiam æſtivo has conſpergas rore ſub æſtu
A Domino que labos hic benedictus erit.

Der Segen kompt von oben herab.

Grab / pflantz / vnd wirff dein Samen auß /
Vnd gieß / vnd machs alls fein:
Wilt aber Frucht ſamblen zu Hauß?
Gotts ſegen thuts allein.

1. *Cor.* 3. 7.

Ni celuy qui plante n'eſt rien, ni celuy qui arrouſe: mais Dieu qui donne l'accompliſſement.

Seigneur tous nos labeurs ſeront peine perdue,
Si de ta main ne vient la benediction.
Afin que donc en vain, ie ne trauaille & ſue
Vueille benir d'enhault & labeur & moiſſon.

Ne colui che pianta, ne colui che inaqua ma Iddio che fa creſcere.

Tutti noſtri labori in van' ſi perderanno,
Signor ſe tu non dai à quelli il ſucceſſo.
Acciò che non mal, ma ben dunq' procedanno
Tu vi manda dal ciel' la bendittion abaſſo.

EM-

EMBLEMA XLIV.

Neque qui plantat est aliquid, neque qui rigat, sed qui incrementum dat DEUS.

1. *Cor.* 3. 7.

So ist nun weder der da pflantzet/ noch der da geußt etwas/ sondern GOtt der das Gedeyen gibt.

Nil est, qui plantat, nil qui rigat, adsit ab alto,
Qui plantas beat, & qui benedicit agro.

EMER-

EMERGO.

Instar habet pelagi vastissima machina Mundi,
Mergimur hinc atque emergimus inde iterum.
Atque ope cœlesti nostra hæc emersio fiet,
Nostra ope nec quicquam hinc possumus effugere.

Ich kom wieder aus der Tieffen.

In dieser Welt / wie ins Meers wag /
Taucken vnnd baden wir.
Ohn GOttes Hülff aus dieser Wag /
Wird nicht geholffen dir.

Psal. 68. 23.

Ie les feray retourner du profond de la mer.

I'estoy du tout plongè en fange, & en bourbier;
I'estoy tout enfoncè aux ondes de la mer;
Ie n'y pouuoy plus rien; tout estoit desperè:
Mais ta puissante main du danger m'à tirè.

Rimenaro alchuni del profundo del mare.

Nel vasto mar' di questo mondo immondo
Io er' immerso, & me'n' andaua al fondo:
Ma tua potente man' di la m'ha ritirata,
Et in quieta certa per gratia m'ha loggiata.

EM-

EMBLEMA XLV.

Convertam de profundo maris.

Pſal. 68. 23.

Aus der Tieffe des Meers wil ich etliche holen.

Mergor, at emergo; & licet in vaſto æquore verſer,
Ut tamen eluctèr tu facis alma manus.

PARTURIUNT.

Cernis, ut ex isto nascatur corde malorum
Spissa seges, Satana rem faciente truci.
Sic mala cuncta malo generantur corde, nec hilum
Inde boni exoritur, mica ubi nulla boni est.

Sie geben hervor.

All Vnglück aus der Menschen Hertz /
Durchs Teuffels List entsteht:
Der treibt das gut all hinderwertz /
Vnd macht daß nicht fortgeht.

Matth.12. 35.

L'homme mauuais tire hors choses mauuaises, du mauuais threſor de ſon cœur.

De bonne ſource bonn' eau on peult attendre,
Source mauuaiſe bonne ne la peult rendre:
Ainſi le cœur peruers de malice rempli
Deſgorge tout en mal, s'il n'en eſt diuerti.

L'huomo maligno dal mal teſoro, manda fuor coſe male.

Come dal vaſo non puo ſtillar liquore
Altro che dentro è, coſi l'humano cuore
Altro non dà che malo, ſendo mal' & peruerſo
Se d'alla man d'Iddio non è al buon conuerſo.

EM-

EMBLEMA XLVI.

Malus homo de malo theſauro profert mala.

Matth. 12. 35.

Ein böſer Menſch bringt böſes herfür / aus ſeinem böſen Schatz.

Theſaurus malus eſt, Sathana ſufflante favillas:
Qui totus malus eſt, quid ferat ille boni?

VULNEROR.

Inſpicata ſeges jaculorum in corde creatur,
Et ſeges hæc ſpiſſæ ſilvulæ ad inſtar habet.
Cœlitus hæc emiſſa feruntur & acrè vibrantur.
Aque Deo premimur, nec tamen opprimimur.

Ich werde verwundet.

All Vnfall / der vns jmmer trifft /
Vom Himmel kömmet her:
Vnd iſt allein GOttes Geſchefft:
Doch ſtrafft er nicht ſo ſehr.

Pſal. 38. 3.

Car tes fleches ſont entrees en moy, & ta main s'eſt enfoncee ſur moy.

Seigneur tu m' as naurè, non point pour me tuer,
Ta main chargeas ſur moy, non point pour me ietter,
Par terre du tout mort: mais tu me rends la vie.
De fait ta roide main à ſalut me conuie.

Perche tuoi dardi ſono diſceſi contra di me, & la tua mano s'è rinforzata ſuopra di me.

Co' i dardi tuoi Signor tu m' hai ferito,
Preſſo mi ſento da tu' man graue & dura:
Ma tuttauia di ſanarmi hai la cura,
Facendomi che venghi à te gratioſo inuito.

IM-

EMBLEMA XLVII.

Quoniam ſagittæ tuæ infixæ ſunt mihi, & confirmâſti ſuper me manum tuam.

Pſal. 38. 3.

Denn deine Pfeil ſtecken in mir / vnd deine Hand drücket mich.

Non ferit, ut terat, at reficit, cùm interficit: ergo
Sim ſcopus ipſe DEI, ut ſit ſcopus ille meus.

AFFLIGOR.

Virga die totâ, & totâ nocte flagellum
Sentio, transadigunt hæc mihi nempe cutim.
Punctio at hæc à Patre venit, qui regna polorum,
Quique soli terret: filius huic ego sum.

Ich werde geängstiget.

Den gantzen Tag / die gantze Nacht
Wird meine Plage new:
So fleissig hält er mich in acht /
Mein Vatter allzeit trew.

Psal. 73. 14.

Car I' ay esté battu iournellement, & mon chastiment reuenoit tous les matins.

Tes verges bien ie sens dont ie suis flagellé,
Iour & nuict, à tout' heure, & suis trop affligé:
Mais quoy? Ce sont visites de la main paternelle,
Dont ce bon Dieu les siens duit à vie eternelle.

Son stato flagellato ogni giorno, & mio castigo è stato là ogni matina.

Anchor che son da te ogni dì flagellato,
Et dalla tua man ogn' hora visitato:
Non m' auengha perciò che Io ti abandoni:
Perche paterni son à vita eterna sproni.

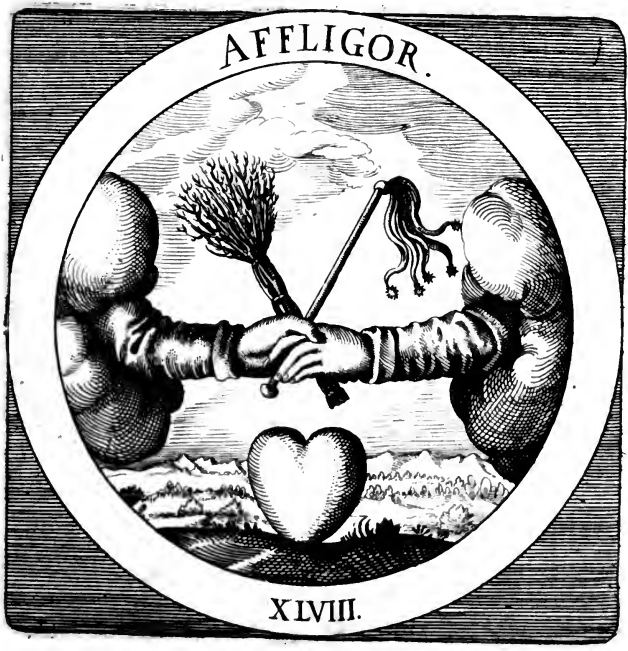
EM-

EMBLEMA XLVIII.

Et fui flagellatus tota die, & castigatio mea in matutinis.

*Psal.*73.14.

Ich bin geplagt täglich/vnd meine Straffe ist alle Morgen da.



Nocte die q̃ simul multa vibice flagellor:
Quid tum? nam q̃, ego sum filius, ille pater.

CIR-

CIRCUMSPECTE.

Est via lubrica, subque via est profundus hiatus,
Decipiens gressus lubricitate meos.
At tu, CHRISTE, pedes firma & mihi dirige passus
Ne cadam, & in casu funditus inteream.

Vorsichtiglich.

Die Grub ist tieff / der Steg ist schmal /
Vnd vngewiß der Schritt.
O Christ bewahr vns vor Vnfall /
Vnd festige vnsere Tritt.

Psal. 17. 5.

Ayant affermi mes pas en tes sentiers, les plantes de mes pieds n'ont point chancelè.

Le sentier est estroict, lubrique & dangereux,
En ce monde incertain, & par tout trop scabreux:
Que donques ie ne tombe & ne sois renuersè
Seigneur guide mon pas, comme tu l'as dressè.

Sostenta i miei passi nelle vie tue, accio che i piedi miei non manchino.

Stretta è la via, dirupato è il camino
Per questo mondo incerto & fraudulento:
Ma che non caschi Signor dà mi la mano,
Et magior Sforzo di quell' ch'in me io sento.

EM-

EMBLEMA XLIX.

Sustenta gressus meos in semitis tuis : & non moveantur vestigia mea.

Psal. 17. 5.

Erhalt meinen Gang auff deinen Fußsteygen / daß meine Tritt nicht gleitten.

Repo, eo, serpo, volo, quocunque eo, semita falsa est,
Ne à recto movear tramite, CHRISTVS agat.

O ME-

MEMENTO MORI.

Si vitare velis primævæ crimina labis,
Vitaï finem præmeditare tuæ.
Sic bene tractabis commissa negotia rerum,
Otia sicque tuæ grata quietis erunt.

Bedenck das Ende.

Es werd dir sawr die Arbeit dein /
Oder du nimpst dir Ruh:
Bedenck deins Lebens Ende fein /
So wirst kein Sünde thun.

Ecclesiast. 7. 40.

Quoy que tu dies, & que tu faces qu'il te souuiene de la fin, & tu ne pecheras iamais.

Puis que nos iours s'en vont comm'eau a vau de route,
Soubuenons nous soubuent de l'incertaine mort:
Il ny a rien plus seur soit qu'on veille ou qu'on dort,
Que de se preparer au trepas qu'on redoubte.

Ne tutti gli tui opere ricorda ti sempre della morte, & mai non peccarai.

Come l'acqua del fiume sempre nel mar discende
Con gran velocita: cosi la vit' humana
Sempre se ne và. Ma sabio quel ch' apprende
Cosi viuer' & morir ch' habbi la mente sana.

EM-

EMBLEMA L.

In omnibus operibus tuis memorare novissima tua, & in æternum non peccabis.

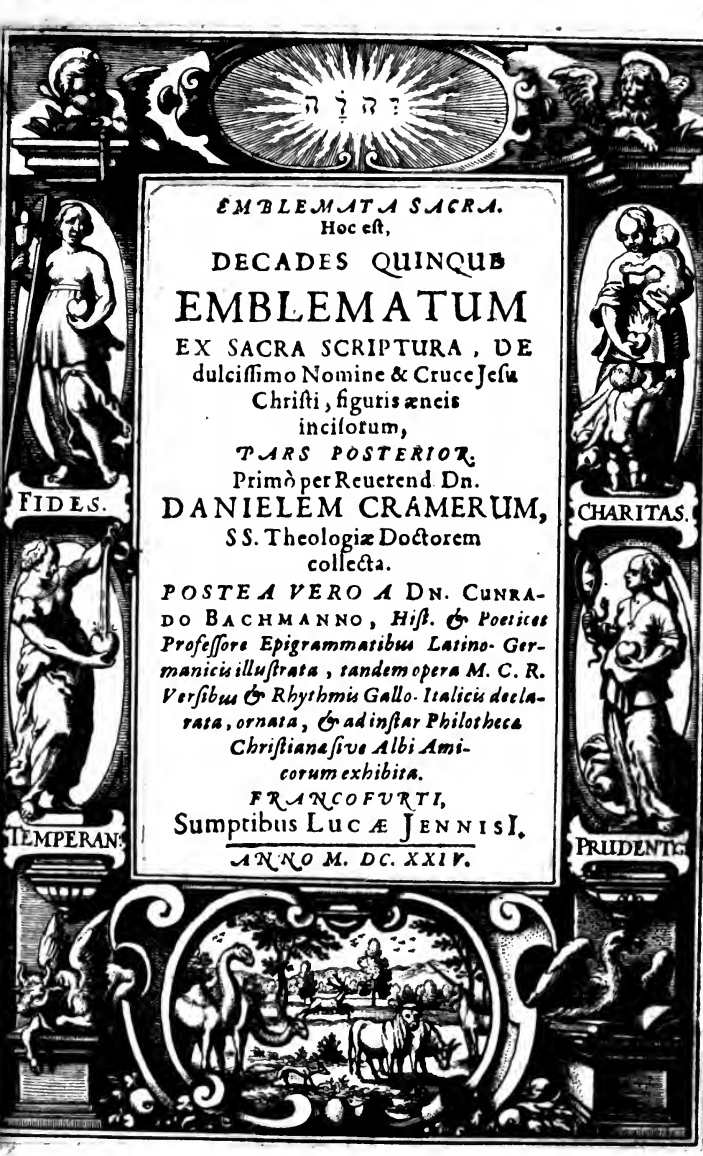
Eccles. 7. v. 40.

Was du thust / so bedencke das Ende / so wirstu nimmermehr sündigen.

Res est plena boni, sancta meditatio mortis,
Dum finit hæc igitur vita, MEMENTO MORI.

Beſchluß.

L ieb GOtt aus deines Hertzen Grundt /
U ertraw auff ihn zu aller Stundt /
C aſtey dein Leib mit Nüchterkeit /
A uff Chriſtum Ancker allezeit /
S ey ſtehts bereyt zu ſcheiden ab /
I rrdiſche Ding mit nicht lieb hab /
E rheb dich nicht in deinem Muht /
N icht tracht aus Geitz nach groſſem Guht /
N icht tracht nach Wolluſt / ſag ich dir /
I ſt alls vergänglich / glaub du mir /
S elig ſterben ſey dein Begier.



EMBLEMATA SACRA.
Hoc est,

DECADES QUINQUE

EMBLEMATUM

EX SACRA SCRIPTURA, DE dulcissimo Nomine & Cruce Jesu Christi, figuris æneis incisorum,

PARS POSTERIOR.

Primò per Reuerend. Dn.

DANIELEM CRAMERUM,

SS. Theologiæ Doctorem collecta.

POSTEA VERO A Dn. CUNRADO BACHMANNO, *Hist. & Poetices Professore Epigrammatibus Latino-Germanicis illustrata, tandem opera M. C. R. Versibus & Rhythmis Gallo-Italicis declarata, ornata, & ad instar Philothecæ Christianæ sive Albi Amicorum exhibita.*

FRANCOFURTI,
Sumptibus LUCÆ JENNISI.

ANNO M. DC. XXIV.

IN FRONTISPICIUM hujus Operis.

Primum opus in studiis pietas est sancta Jehova;
Alterum opus; constans perficit omne labor.
Hinc Amor *est* Fidei *sanè res optima, si non*
Verus Amor *perstat, non stabit alma* Fides.
Cauta gubernatrix soliti, Prudentia, *facti*
Ex Moderato Animo, *non aliunde, venit.*

BENEVOLO LECTORI S.

ACCEPTAS haſce & nuperrimè, amice Lector, à Reverendo ac Clariſſimo viro Domino DANIELE CRAMERO, SS. Theol. Doctore, quinque Emblematum ſacrorum Decades ejuſdemque cum præcedentibus, progenij & ingenij auctoritate, iterum mihi communicatas, nequaquam iſtas ſupprimendas, ſed potius in gratiam & beneplacitum eorum, qui hoc tàm laudabili quàm pio ſe oblectant exercitio, verſibus & Rhythmis Latinis, Germanicis, Gallicis quoque ac Italicis exornatas, publici juris faciendas putavi. Minimè dubitans, quin hi mei labores & ſumptus tibi ſint futuri accepti.

Et ſi operam hanc meam, quam lubenti animo, non minus liberaliter impendi, gratam eſſe videro, alijs & pluribus, conatibus tuis inſerviendis, me paratum invenies. Vale,

L. JENNIS.

An den günstigen Leser.

DEmnach / Günstiger lieber Leser/mir/ newlicher Zeit / abermal Fünfftzig Geistliche Emblemata von dem Ehrwürdigen vnd Hochgelehrten Herrn DANIELE CRAMERO, der H. Schrifft Doctore, seynd communicirt/ vnd zu Handen kommen: Als hab ich solche billich nicht sollen zu rück halten/sondern sie gleichfalls/ wie die vorigen/mit Lateinischen / Teutschen/ Frantzösischen/vnnd Italienischen Versen oder Reymen erkläret/ vnd gezieret/ allen Liebhabern dieser löblichen vnnd Christlichen Vbung zu gutem vnnd gefallen / durch offnen Druck zu publiciren nicht vnderlassen können. Der tröstlichen Hoffnung vnnd Zuversicht/es werde solche meine wolgemeynete Arbeit/ Fleiß/vnd Kosten weniger nicht / Dir lieb vnd angenehm seyn / als gern ich dißfalls die Müh auff mich geladen. Welches/so ich es befinde/mir Anlaß geben wirdt/ dir hinfüro in andrem vnnd mehrerm bedient zu seyn. Damit Gott befohlen.

L. JENNIS.

AU LECTEUR.

AYANT amy Lecteur, n'agueres, receu encor cinquante Emblemes ſacres, du Reverend & docte Seigneur DANIEL CRAMERVS Docteur en Theologie, je ne les ay pas voulu ſupprimer, ains pluſtoſt en faveur des amateurs de ce tant noble que pieux exercice, les imprimer, & publier, augmentez, comme les precendentes, de Vers Latins, Allemans, François, & Italiens. Eſperant que ce mien labeur & frais, te ſeront non moins aggreables, comme pour te faire plaiſir ils ont eſte entrepris.

Ce que trouvant, j'en prendray occaſion de m'y employer davantage. Demeurant au reſte touſiours preſt à ton ſervice.

AL LETTORE.

HAVENDO jo, benigno Lettore, riceuuto nuovamente, altri cinquanta Emblemi ſacri, dal Reverendo & dottiſſimo Sig. DANIELE CRAMERO *Dottore in Theologia, Nongli ho voluto ſopprimere; ma ſecondo il dover mio, publicarli per la ſtampa, dichiarati e ornati, come gli precedendi, di verſi Latini, Tedeſchi, Franceſi, e Italiani. Sperando che queſto mio labore e ſpeſe ti ſaranno non meno grati, come per cõpiacerti jo gli ho fatti. Ilche truovando pigliarò occaſione de n' impiegarmi tanto piu. Rimanendo fra-tanto ſempre parato al tuo ſervitio.*

L. JENNIS

EFFIGIES

Admodum Reverendi & Clariſſimi Viri

DN. DANIELIS CRAMERI D.

Eccleſiæ Cathedralis D. Marianæ Paſtoris & Ducalis Pædagogii apud Stetinenſes Profeſſoris primarii, Theologi eximii.

AVCTOR DE SEIPSO.

Nil ſcio, nil poßum, nil ſum quoq;: quod tamen eſſe
Scire & poſſe aliquid dicar id omne DEI eſt.

SYMBO-

SYMBOLUM
Eiuſdem
DOMINI DOCTRINA CORONAT.

Uror & oro, viden'? DOMINI DOCTRINA CORONAT,
Hic mens pura mihi, & Cura: ibi palma mihi.

ALIUD.

Oro, laboro, fero: DOMINUS, cui ſunt mea curæ
Curat id, atq; ſuum ſponte CORONAT opus.
Sic mihi certanti ſertum quod denegat orbis,
Palma triumphanti cœlitus alma dabit.

D. Cramerus. D.

REVERENDO ET CLA-
rissimo viro Dn. DANIELI CRA-
MERO, *SS. Theologiæ Doctori, &c.*
Fautori & Amico suo
colendo.

COMICA qui dederas calamo perarata diserto,
Nunc emblematicum, vir pie, fingis opus.
Codicis è sacri dum colligis omnia libris,
Quæ referant animo pabula sancta pio.
Hæc ego prætenui variavi Emblemata versu,
Vt sint egregii corporis umbra levis.
Quæ non displiceant, si te censore probentur;
Sic veniam in doctis auribus invenient.

R. D. T.

Studiosiss.

CONRADUS BACHMANNUS
Histor. & Poët. Professor.

HONE-

HONESTISSIMO, INTEGERRIMOQUE VIRO,

DN. LVCÆ JENNISIO,

Artis chalcographicæ peritissimo, & Bibliopolæ Francofurtensi, Amico suo.

INTER omnigenas libros, JENISI,
Quos ornas, iterumq; quos reformas,
Ista Emblemata doctiora doctis,
Ista Emblemata pulchriora pulchris,
Ista Emblemata sanctiora sanctis,
Palmam præripient ab arte cunctis,
Quin vel à pietate luculenta.
O si Theologûm decus CRAMERUS
Horum plurima suscitaret æstu,
Æstu illo pietatis & calore,
Quo tunc fervidus æstuabat: & tu
Hac & talia promeres in auras
Picturâ speciosâ & arte pulchrâ!
Sic LUCÆ *facietis ambo munus,*
Ille Theologi cati ac diserti,
Tu pictoris item boni ac periti.

BACHMANNUS.

DE

REVERENDI,

EXCELLENTISSIMI, AC CLARISSIMI VIRI DOMINI DANIELIS CRAMERI, SS. Theolog. Doctoris, SACRIS EMBLEMATIBUS:

&

CLARISSIMI, ATQVE DOCTISSIMI VIRI, DOMINI CVNRADI BACHMANNI, Hiſtor. & Poetices Profeſſoris EPIGRAMMATIBUS.

AD

ORNATISSIMUM DOMINUM LUCAM JENNISIUM Bibliopolam Mœno-Francofurtenſem, Dominum, amicum, & favitorem meum plurimùm colendum,

De

EJUSDEM

SUMPTIBUS ET CHALCOGRAPHIA.

Quòd

QUòd *sacra nunc iterum*, CRAMERE, *Emblemata fingis*,
Ista quod & sancto Codice scripta probas,
Rem dignam præstas: Vates procul ire profanos
Carminibus spurcis vestra Thaleia jubet.
O venerande senex, gemino qui nomine clares,
Vates es & celebris Doctor in arte sacrâ.
Quælibet ora tuas miratur, amatq; Camœnas,
Pierides magno sunt in honore tuæ.
Pergе tuo inventu numeris extendere laudes,
Hi possunt famam perpetuare tuam.
BACHMANNE *Aonidum quo turba superstite gaudet*,
Quemq; in deliciis augur Apollo fovet.
Cùm natura tibi fundendis versibus apta,
Qualibet ac carmen dat tibi materies:
Illustrata novâ da luce Epigrammata CORDI,
Atque sacrum amplifica, conde, reconde decus.
Sermo Latinus inest numeris & vivida virtus,
Rhythmus ut & Rhythmo conveniente eat.
Perge, juvante DEO, *celebrate Poeta bonorum*
Carminibus mentes exhilarare sacris.
Tu quoque JENNISI *meliori sidere nate*,
Artis amans, doctos diligis atque foves:
Theologos, Chymicos, Sculptores, atq; Poetas,
Historicos, Medicos, Chalcographosq; juvas.
Quem semel ingressus callem virtutis es, illum
Servare & tandem ritè tenere velis.
Plurima CRAMERUS *si sacra Emblemata mittet*,
Excudenda typis non moritura dabis.
Perge, precor, te nullus erit laudatior olim:
Hoc prodit pulcri CORDIS *imago* TUI.

ALIUD

ALIUD.

QVando tuas voluo; ſtupeo; CRAMERE, Camœnas:
BACHMANNI Vatis carmina quando lego:
Quandóq; JENNISI dextrámq; fidémq; politi
Adſpicio, multis ſumptibus atque typis:
Lætor, jò lætor, mihi queîs jucundius eſt nil,
Præ quibus haud cuperem veſcier Ambroſia:
Ordine CRAMERUS primus, BACHMANNUS at alter,
Tertius eſt JENNIS, quiſquis amicus erit.
O amor! ô ingenium! ô folium peramabile triplex!
O virtute virûm fœdera trina triûm!
VIVE diu Chriſto Doctor, Chriſtique popello,
Neſtoris exſuperans verba diſerta ſenis.
Condita ſi forſan tibi plura Emblemata, LUCÆ JENNISIO mittas, qui dabit inde typis.
Invideas nulli CRAMERE diutius illa,
Vt te judicium poſteritatis amet.
VIVE diu BACHMANNE, Emblemata ſacra revolve
CRAMERI, amplifica (nam potes) artis opus.
Numina ſancta Dei Muſarum dotibus orna,
Et ſacra terrarum Numina laude vehe.

Non

Non labor ingratus fuerit vir clare dicatus,
Gratior at posthac inveniendus erit.
VIVE diu in laudem Superorum: Emblemata,
LUCA,
CRAMERI exhilarant pectora mille modis.
Ergo TVI largum cognosce AUCTORIS amorem;
FOECUNDIS REPLET QUI PIA CORDA BONIS.
Hoc opere illustri famam tibi quære celebrem,
Fac prodesse queas pluribus arte, VALE.

CHRONODISTICHON
annum 1624. *indicans.*

CLara opera IMpensIs JennIsI heroICa fVLgent
SCrIpta SophIæ: CVret Cætera JVsta typIs.

Memoriæ & Honori

deproperabam

DANIEL MEISNERUS à Commenthaw / Boh. P. L. C.

ELEN-

ELENCHUS
EMBLEMATUM.

I.	Radificabor.	*Eph.3.v.17.*
II.	Confortabor.	*Proverb.28.1.*
III.	Pacis amans.	*Matth.5.9.*
IV.	Miteſco.	*Matth.5.5.*
V.	Cœcutio.	*1.Cor.13.12.*
VI.	Frangor.	*2.Cor.4.7.*
VII.	Immolor.	*Eſa.53.7.*
VIII.	Suo tempore.	*Eccleſ.3.1.*
IX.	Mens quò vadis?	*Rom.11.33.*
X.	Mors in olla.	*4.Reg.4.40.*
XI.	Ut bibam.	*Eſa.12.3.*
XII.	Mundabor.	*Matth.5.8.*
XIII.	Prægravor.	*Luc.21.34.*
XIV.	Lætificor.	*Syr.40.20.*
XV.	Fidens non videns.	*Joan.20.29.*
XVI.	Per verbum.	*Rom.10.18.*
XVII.	Mutantur in horas.	*Syr.5.11.*
XVIII.	Rapere capere.	*Sap.15.12.*
XIX.	Fallimur.	*Syr.6.13.*
XX.	Perii, quia volui.	*Oſe.13.9.*
XXI.	Vigilate.	*Matth.26.41.*
XXII.	Pro forma.	*2.Tim.3.4.*
XXIII.	Te ſequar.	*Joan.8.12.*
XXIV.	Laus in charitate.	*1.Cor.13.3.*
XXV.	Quid lux ſub modio?	*Matth.5.16.*
XXVI.	Subditi eſtote.	*2.Cor.10.5.*
XXVII.	Scrutamini Scripturas.	*Act.8.30.*

XXVIII. Cha

XXVIII.	Charitas omnia ſufferat.	*1. Cor.* 13. 7.
XXIX.	Redimor.	*Pſal.* 142. 8.
XXX.	Sile, ſpera.	*Eſa.* 30. 15.
XXXI.	Ne quid nimis.	*Proverb.* 30. 33.
XXXII.	ΦΕΡΕ ΚΑΙ ΦΕΡΟΥ. Fer, ſic ferris.	*Gal.* 6. 2.
XXXIII.	Cùm timore & tremore.	*Matth.* 3. 10.
XXXIV.	Qui perſeveraverit.	*Epheſ.* 4. 14.
XXXV.	In te Domine.	*Rom.* 11. 18.
XXXVI.	Non ſimus parvuli.	*1. Cor.* 13. 11.
XXXVII.	Nec tu mihi, nec ego tibi.	*Galat.* 6. 14.
XXXVIII.	Non niſi ad unum.	*Pſal.* 73. 25.
XXXIX.	Uſque ad mortem.	*Apoc.* 3. 11.
XL.	Cùm dixerint, Pax, Pax.	*Eccleſ.* 9. 12.
XLI.	Non tantùm nobis nati.	*Tit.* 2. 12.
XLII.	Bona conſcientia.	*1. Cor.* 4. 3.
XLIII.	Sum invado.	*Pſal.* 61. 3.
XLIV.	ΑΝΑΖΩΠΥΡΕΙΝ. Rurſus accendere.	*2. Tim.* 1. 6.
XLV.	Ad vtrumlibet.	*Syr.* 15. 18.
XLVI.	Ex fructibus.	*Ibid.* 27. 2.
XLVII.	ΜΩΡΩΣΟΦΙΑ. Stulte ſapiens.	*1. Cor.* 8. 2.
XLVIII.	Domine vt videam.	*Joan.* 12. 35.
XLIX.	Morieris.	*Syr.* 14. 18.
L.	Ne peream, pereant.	*Matth.* 16. 26.

RADICABOR.

Radices agitans sano sub corde roſetum
Dulce ſalutaris ſpirat odoris opus.
Sanctus amor firmè duo corda ligamine nectit,
Ut ſe concordi Chriſti in amore premant.

Ich werde eynwurtzeln.

Ein Roſenſtock vnd frommes Hertz
Zuſamn verbunden ſindt.
Die Chriſtlich Lieb in Frewd vnd Schmertz
Verknüpffet Gottes Kindt.

Eph. 3. 17.

Enracinez & fondez en Charité.

Pour porter des bons fruicts il y fault de racine,
Laquelle defaillant, la plante ſe ruine:
Ainſi pour porter fruicts de foy en Charité,
Le cœur y doibt avoir les racines jetté.

Radicati e fondati in Carità.

Do radice non è non ſi aſpette frutto;
La pianta ch'l' ha buona, buoni ne puo portare:
Coſi il cuor fedele per eſſer conoſciuto,
Radici in Carità buone deve gettare.

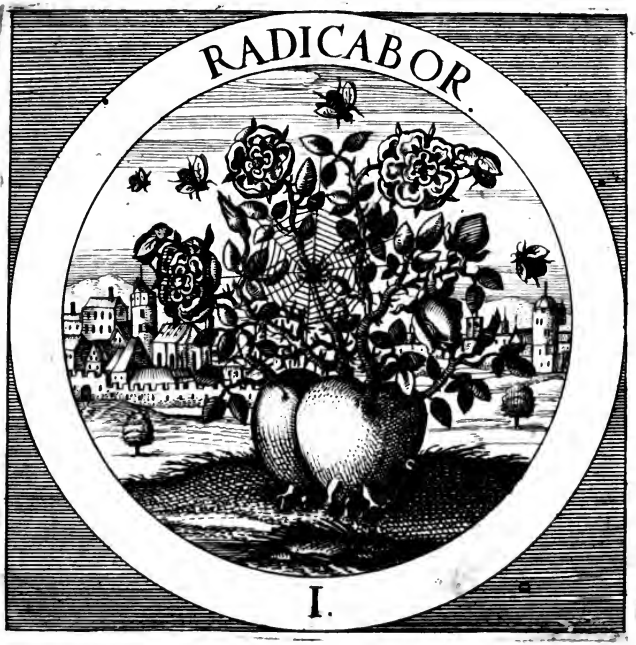
EMBLE-

EMBLEMA I.

In charitate radicati & fundati.

*Epheſ.*3.17.

Durch die Liebe eyngewurtzelt/vnd gegründet.



Radices cor agat, ſi vult protrudere fructus,
Namque carens ſucco planta, repentè cadet.

CONFORTABOR.

Fortis ad arma Leo, JESU cruce fortior audet.
Aggredituráq; hostem robore, mente, manu.
Justus es? intrepidus contra hostes tendere perge.
In sese Justus corda Leonis habet.

Ich werde gestärckt werden.

Der Geistlich Löw von Davids Stam̃
Vertilget seinen Feindt.
Wer frewdig ist in Christi Nam/
Sein Vnglück vberwindt.

Proverb. 28. 1.

Les Justes sont asseurez comme le Lion.

Comme le fort Lion, de hault & gran courage,
Ne craint aulcun danger, se fiant en ses forces:
Ainsi ta croix Seigneur, les Justes encourage,
Contre tous les efforts du monde & ses amorces.

Il giusto com' il Leone sara senza terrore.

Com' il bravo Leon, nessun pericol teme,
Nella sua virtù e forza confidato:
Cosi il cuor fedel à la croce ataccato
Di Christo, non teme, ne nell' angosci estreme.

EMBLE-

EMBLEMA II.

Justus quasi Leo confidens absque terrore erit.

*Proverb.*28. 1.

Der Gerechte ist getrost wie ein junger Löw.

Crux animat me CHRISTE *tua: hinc sum Justus, & absque Terrore, intrepidus ceu Leo, semper ovo.*

PACIS AMANS.

Frons oleæ pretiosa manu fert symbola Pacis,
Atque iracundo felle columba caret.
Crux gravior duro si cor tibi pondere pressat,
Ne concede malis, Crux tibi corde habitet.

Friedliebendt.

Die Oelzweig auff dem Creutze stan/
Vnd Tauben ohne Neidt:
Das Hertz muß dannoch Frieden han/
Obs wol viel Vnfalls leidt.

Matth. 5. 9.

Bienheureux sont les pacifiques, car ils seront appellez enfans de Dieu.

La paix nous est acquise de Christ, & par sa croix;
Dieu nous est tresbon Pere, bouclier & seur pavois.
Gardons donques la paix envers Dieu & les hommes,
Monstrans par ce moyen, que ses enfans nous sommes.

Beati gli pacifici, perche sarano chiamati figli d'Iddio.

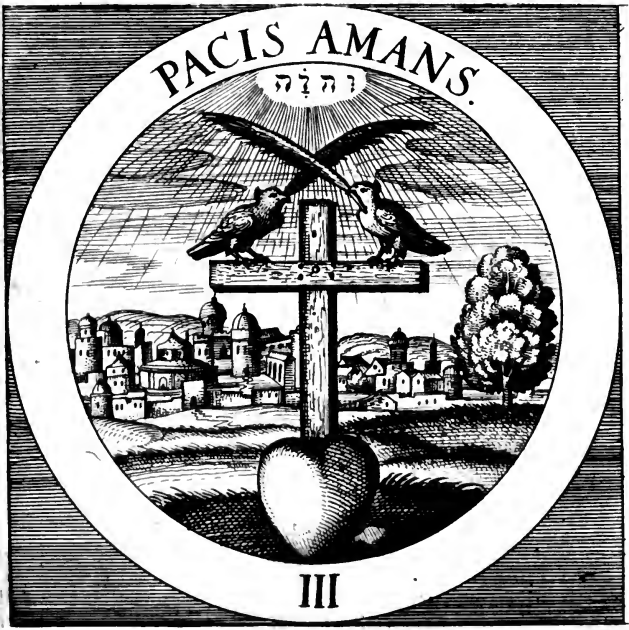
Chi ama pace la pace trouvarà,
Se non nel mondo, do truova guerre assai:
Certo nel alto ciel, do se conoscerà
Esser figlio d' Iddio, & libero de guai.

EMBLEMA III.

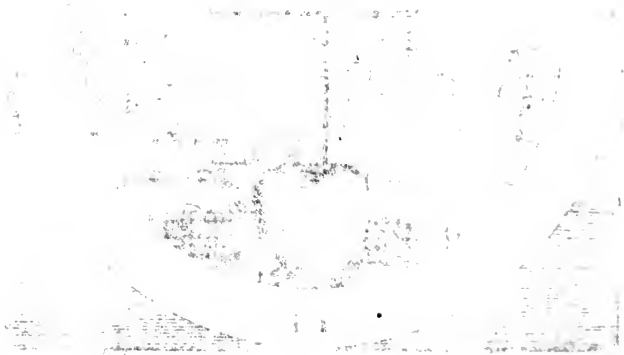
Beati pacifici, quoniam ipsi filii Dei vocabuntur.

Matth.5.9.

Selig sindt die Friedfertigen/ denn sie werden Gottes Kinder heissen.



Sit Mens Pacis amans, quia Pax est optima rerum;
Pax sancita Crucis fœdere. rixa vale.



MITESCO.

Grex ovium imbellis rabidorum ante ora luporum
Stare nequit, trepido sed fugit usque gradu
Bellum aversantur mites, placidiq; quietem
Pacis amant, Victrix inde corona venit.

Ich werde sanfftmühtig.

Vorm Wolff der Schaaff ein grosse Herd
Nicht wol kan bleibn bestahn.
Doch wirdt das friedsamb Volck die Erd
Ihm machen vnderthan.

Matth.5.5.

Bienheureux sont les debonnaires, car ils possederont la terre.

Le coeur doulx & bening, debonnaire, amiable,
Est & au Souverain, & au monde agreable:
Dont en tous ces estrifs jamais rien ne perdrà;
Ains couronnè de Dieu la terre possedrà.

Beati gli humili, perche possederanno la terra.

Grato è à Dio, e al mondo il cuore
Humil e mite, che vince con patienza
Tutt' i contrasti. Tal hà certa speranza
Di posseder la terra in quiete e honore.

EMBLE-

EMBLEMA IV.

Beati mites, quoniam ipsi possidebunt terram.

Matth.5.5.

Selig sindt die Sanfftmühtigen / denn sie werden das Erdreich besitzen.

Miteſcat mens ſancta Deo, non vi geritur res:
Mitis ovicla ſies, atque beatus eris.

CÆCUTIO.

Quid tenebris, male ſane, lates? ſub luminis auram
Progredere, & clarâ luce videndo veni.
Ne ſpeculum obtentes, in quo tibi forma pateſcat.
In ſpeculo modicum conſtat imago tui.

Ich bin geblendt.

Im Dunckeln will ſein Wohnung han
Ein Käutzlein vngeacht.
Im Spiegel ſich beſchawen kan/
Es wünſcht/ O wer es Nacht!

1. *Cor.* 13. 12.

Nous voyons maintenant par un miroir en obſcurité.

Mon coeur giſt en tenebres, mes yeulx ne peuvent veoir,
Je ne peulx ſupporter la trop grande ſplendeur,
De ton Soleil Seigneur. Me ſuffit la lueur
Que ta grace me donne, comme par vn miroir.

Vedemo hora per vn ſpecchio in oſcurità.

Com il notturn' aloco non può ſuoffrir gli rai
D' il chiaro Sol: coſsi quel gran ſplendore
Signor portar non poſſo. Contento n' è il cuore
Di quel lume che come per ſpecchio me dai.

EMBLEMA V.

Videmus nunc per ſpeculum in ænigmate.

1. *Cor.* 13. 12.

Wir ſehen jetzt durch einen Spiegel in einem trunckeln Wort.

Noctua ſum, mens lucis eget, cœcutit ocellus:
Quod datur in ſpeculo cernere, ſufficiat.

FRANGOR.

Fictilibus paries vasis vitreoq; superbit,
Est etiam his potus præbitus, estq; cibus.
Hæc tamen à digiti tactu periisse videntur,
Taliter in nobis gaza perire solet.

Ich werde zerbrochen.

Gleich wie das jrrdisch Gfäß vnd Glaß
In einem Stoß ze bricht:
So wirdt vns auch in aller Maß
Das End seyn zugericht.

2. Cor. 4. 7.

Nous avons ce threſor en vaiſſeaux de terre, afin que la haulteſſe de la puiſſance ſoit de Dieu.

Seigneur, les grans threſors que tu nous as donnez,
Deſquels noz pauvres coeurs clement, tu as ornez;
Nous les portons, helas, en vaiſſeaux trop fragiles,
Et pour les bien garder, ſans toy ſommes debiles.

Havemo qu'el theſoro in vaſi di terra accio che l'altezza della potenza ſia d'Iddio.

Grandi ſon gli teſori Signor che tu c'aÿ dato,
Ma deboli gli cuori, per poter conſervargli
Son vaſi di terra. Tu duncha per guardargli
Da forza, accio che n' ſei e ſeruit' e lodato.

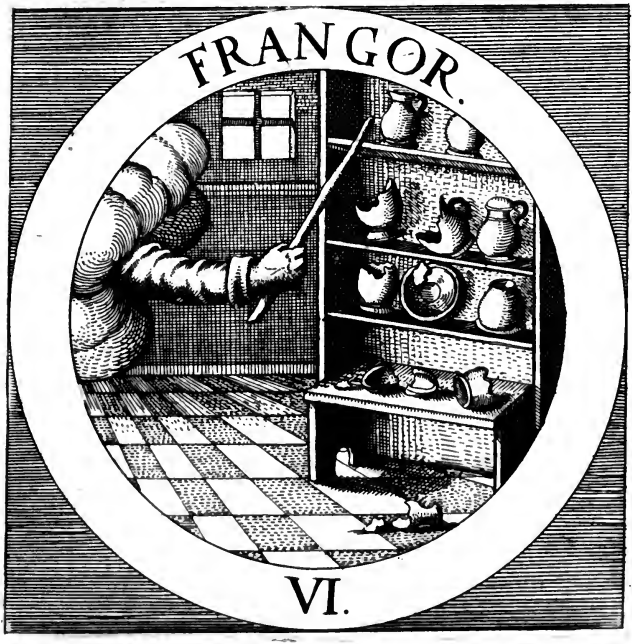
EMBLE-

EMBLEMA VI.

Habemus thesaurum istum in vasis fictilibus, ut sublimitas sit virtutis Dei.

2. *Cor.* 4. 7.

Wir haben solchen Schatz in irrdischen Gefässen / auff daß die vberschwengliche Krafft sey Gottes.



Sum vasculum fragile, & thesaurum, quem mihi ab alto
IOVA *dedit, vasis servo ego fictilibus.*

IMMOLOR.

Errantem inveſtigat ovem per teſqua per hirta
Upilio, atque humeris hanc gerit, ecce, ſuis.
Cæditur hæc tandem, lentum & torretur ad ignem.
Sic etiam cædes nos inopina manet.

Ich werde auffgeopffert.

Das jrrendt Schaaff von wildem Waldt
Sein Schäffer trägt zu Hauß:
Doch ſchlachtet er es alſo baldt.
So gehets mit vns auch hnauß.

Eſa. 53. 7.

Comme un agneau menè à l'occiſion.

Haïs de toutes parts, par force pourſuivis,
Pourquoy craindrons nous tant les efforts ennemis?
Chriſt à vaincù pour nous le monde & ſa fureur,
Dont toutes ces ſouffrances nous tournent à honneur.

Come l'agnello condotto all' occiſione.

Il mite agnello alla morte portato,
Ne con voce, ne denti, ne piedi ſi difende:
Coſsi il cuor fedel a patir ſempr' attende,
Certo che Chriſto l' hà da morte liberato.

EMBLE-

EMBLEMA VII.

Sicut ovis ad occisionem ducitur.

Esa.53.7.

Wie ein Lamb/das zur Schlachtbanck geführet wirdt.

Victima sum, ferro flammis me destinat hostis:
Quid tum? nam pro me, victima Christus, ovat.

SUO TEMPORE.

Et calamo,& gladio, duroq; ligone vigemus,
Hæc eadem in mortem fataq; noſtra ruunt.
Immò etiam tempus nobis non parcere novit,
Temporis articulo quolibet occidimur.

Zu ſeiner Zeit.

Zu vnſerm Theyl iſts alls bereit/
Ja Feder/Korſt/vnd Schwerdt.
Ja auch die zukünfftige Zeit
Bringt vns vnder die Erdt.

Eccleſ.3.1.

Toutes choſes ont leur ſaiſon ; & toutes les deliberation ſoubs le Ciel ont leur temps.

Tout à ſon temps: Et nous auſsi le noſtre,
Ne art ne force ne nous peult eximer.
Tout revient a la palle, laquelle tout paroiſtre
Fait mortel & caduc, & non à eſtimer.

Tutte le coſe hanno il ſuo tempo,e tutte le coſe che ſono ſotto il Cielo paſſano per il ſuo ſpatio.

Tutt' il ſuo tempo hà, e noi anchor' havemo
Il noſtro, & la fine ſchifare non potremo.
Ne arte, ne potenza ci potrà liberare,
E tutt' al fin vedrem' à la pala tornare.

EMBLE-

EMBLEMA VIII.

nnia tempus habent, & ſuis ſpatiis tranſeunt univerſa ſub cœlo.

Eccleſ. 3. 1.

n jegliches hat ſeine Zeit / vnd alles Fürnehmen vnter dem Himmel hat ſeine Stunde.

Omnia tempus habent, calamus, gladiusque, ligoque:
Ars; Mars; Rus; tribuat quiſq; cuiq; ſuum.

MENS QUO VADIS?

Simia in Oceani fundo hæret mersa profundo,
In planam & nescit se revocare viam.
Sic homo, qui secreta Dei rimatur, in imum
Labitur, unde pedem non revocare datur.

Hertz vnd Sinn/ wo da hinauß?

Sih diesen Affen laß dich lehrn/
Vnd bleib auff rechtem Weg:
Dein Hertz vnd Sinn nicht abweg kehr
Von Gottes Wortes Steeg.

Rom. II. 33.

O profondeur des richesses de la sapience & cognoissance de Dieu!

O Dieu que tes secrets sont haults & inscrutables!
Qui les pourra sonder? O fols & temeraires,
Qui vous plongez vous mesmes, en gouffre espouvantable;
Dont jamais ne pourrez vous retirer des erres.

O Altezza delle richezze della sapienza e scienza d' Iddio!

Dò vai ô ciocco cuor? Non'potrai penetrare
Quelli profund' abißi; gli quali per passare
Non vi bisogna forza d' ingenio ne d' arte:
Ma humil submission e fede in ogni parte.

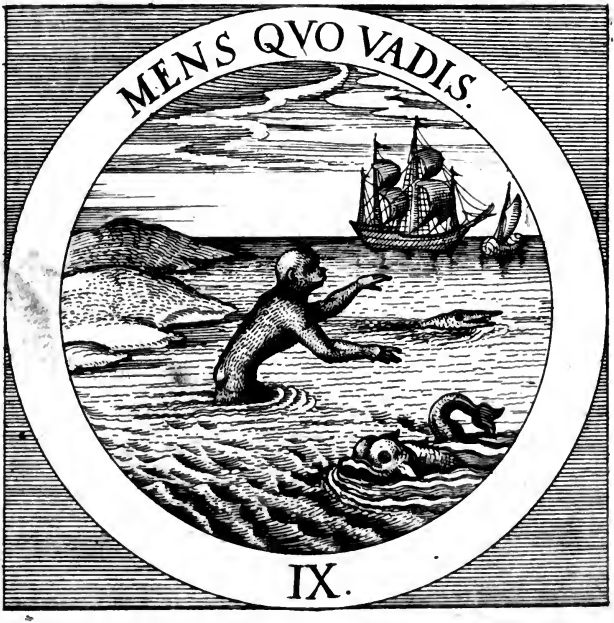
EMBLE-

EMBLEMA IX.

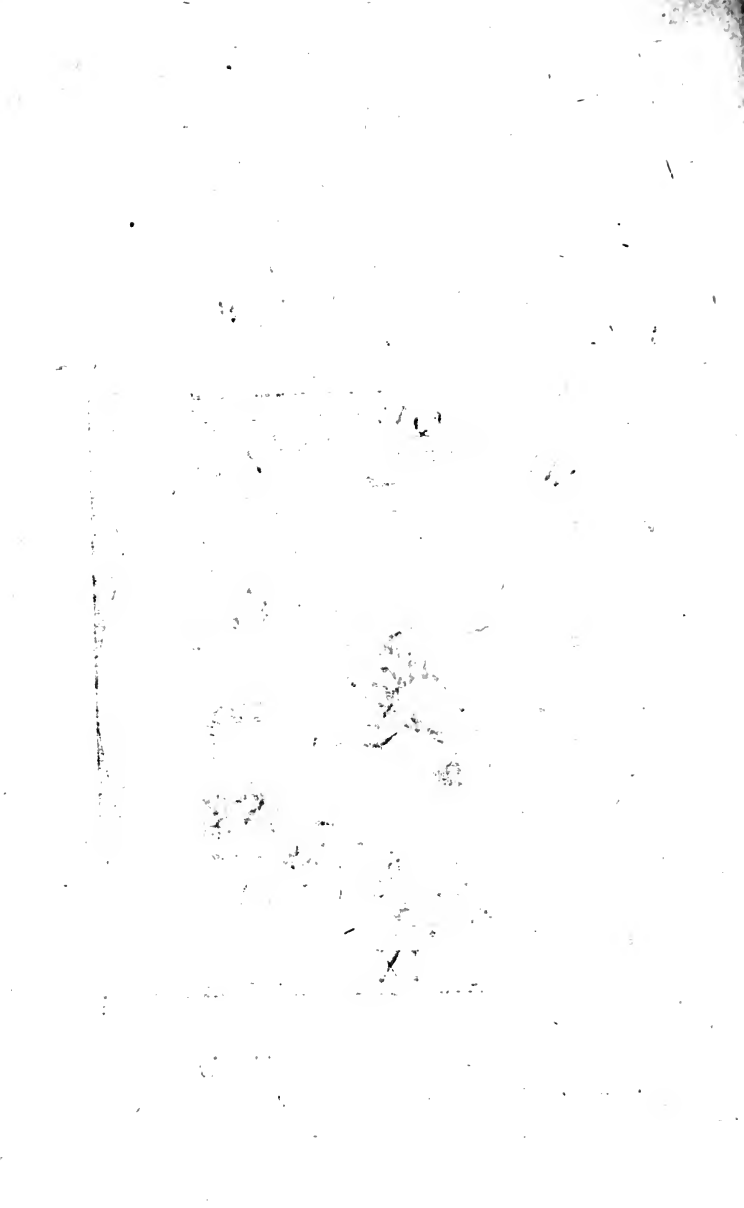
O profunditatem Diuitiarum ſapientiæ & ſcientiæ DEI!

Rom. 11. 33.

O welch eine Tieffe deß Reichthumbs/ beyde der Weißheit vnd Erkäntnuß Gottes!



Stulte, quid Oceánum tentas tranare? quid audes
Scrutari, fatuâ mente, profunda Dei?



MORS IN OLLA.

Ipſe licet fugias ollarum quicquid in orbe eſt.
Mors tamen in corde eſt intimiore tuo.
Sancta farina Dei niſi ſuffundatur ab alto,
Hoſpitii perimet Mors ſacra jura ſui.

Der Todt im Töpffen.

Der Todt im Töpffen ſchadt dir nicht.
Der in deim Hertzen ſteckt/
Der iſts/ der ſein Spieß auff dich richt/
Gotts Meel dich doch erquickt.

2. *Reg.* 4. 40.

O homme de Dieu, la mort eſt en la chaudiere!

L'hydeuſe Mort par tout nous viend ravir la vie,
Elle à deſià percé noz coeurs par violence,
Et mourir il nous fault. Mais de Dieu la clemence,
Tous ceulx qui ſont en Chriſt, conſole & vivifie.

O huomo di Dio, la morte é nella pignatta!

L'horribil Morte ogn' hora ci minaccia
C'hà trafitto il cuore, e morir in ogni modo
Biſogna, e niſſun altro penſier ſi facia.
Ma Chriſto per la ſua, li hà tagliat'il nodo.

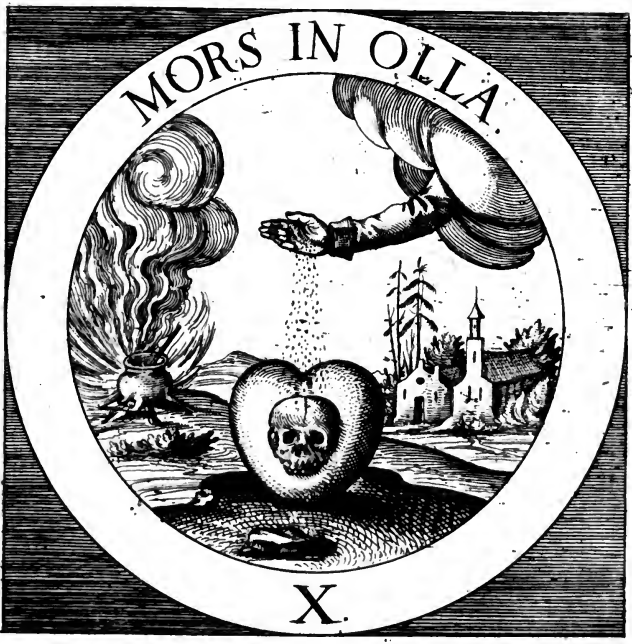
EMBLE-

EMBLEMA X.

Mors in olla, Vir DEI!

4. *Reg.* 40.

O Mann Gottes/der Todt im Töpffen!



Insita Mors cordi est, heu! Mors intus in olla est:
Disperies, nî te sacra farina juvet.

UT BIBAM.

Cor ſitiens ſalientis aquæ deſiderat hauſtum,
Unde queunt vires ſe reparare novæ.
Cui Chriſtus viventis aquæ de fonte propinat,
Ille ſalutaris flumine gaudet aquæ.

Ich koñ/daß ich trincke.

Ein Menſch in groſſer Durſtes Hitz/
In Kranckheit/Angſt vnd Noth/
Trinck was auß Chriſti Seiten ſprizt/
Das ſichert dich vom Todt.

Eſa.12.3.

Vous puiſerez des caux en joye, des fontaines de ſalut.

De ſoif tout alterè vers qui prendray ma courſe,
Pour bien me refraiſchir? Ou trouveray la ſource
De vie & de ſalut, pour reprendre vigueur?
Vers toy Seigneur Jeſus! La force de mon coeur.

Trarette l'aque con gaudio d'alli fonti del Salvatore.

Felici quei che d'il Sol' nel ardore,
Truovan freſch'aque, per riſtorar il cuore:
Signor tua bontá ci dá benignamente
Di bern' aſſai d'il Salvator nel fonte.

EMBLE-

EMBLEMA XI.

Haurietis aquas in gaudio, de fontibus Salvatoris.

Esa.12.3.

Ihr werdet mit Frewden Wasser schöpffen auß dem Heylbrunnen.

Fons vitæ mihi Christus erit, quia pectus anhelat,
AEstuat os, cor hiat, mens sitit, ergo bibam.

MUNDABOR.

Quid mundana vides? Oculos, Homo, tolle, Deumq;
Inſpice, in hoc priſcam conſpicis effigiem.
Sordidus es? puri ſancto imbre lauabere cœli.
Sic mundatus eris Cor ſimul atque Animam.

Ich werde gereinigt werden.

Wilt ſeyn von allem Vnflat rein/
So thuts das Waſſer nit?
Es kan dich waſchen Gott allein/
Von dem dein Reingung bitt.

Matth.5.8.

Bienheureux ſont ceulx qui ſont nets de coeur, car il verront Dieu.

Heureux les nets de coeur. Mais on ſe trouverà
Tel qui en nettete ſon Dieu regarderà?
Helas! mon coeur infect de cecy ne ſe vante;
Mais lave moy Seigneur, par ta grace puiſſante.

Beati quelli che ſono netti di cuore, perche vederanno Iddio.

Per riguardar' il Sole biſogna l'occhio ſano.
E chiaro anchor, per poter ſopportare
Quel gran ſplendor. Ma per Dio riguardare
Il cuor ſij netto, e di vitij lontano.

EMBLE-

EMBLEMA XII.

Beati mundo corde, quoniam ipsi Deum videbunt.

Matth.5.8.

Selig sindt die reines Hertzen sindt/denn sie werden Gott schawen.

O ter animla beata, cui hic venit imber ab alto:
Nam cernes oculis ipsa Deum æthereis.

PRÆGRAVOR.

Fercula veſca gravant, atque ebria pocula mentem,
Aq; opibus cordi ſollicitudo venit.
Surrige te pia mens, cœlum meditare, Deumque:
Sic agilis ſurſum verſus abire potes.

Wie ſchwehr iſt meine Laſt!

Von Reichthumb / Gütern / Speiß vnd Tranck
Haſtu Beſchwerung groß.
Sehn dich zu Gott / vnd machs nicht lang /
So wirſtu hiervon loß.

Luc.21.34.

Prenez garde a vous meſmes que voz coeurs ne ſoyent grevez d'yurognerie & gourmandiſe, & ſoucys de ceſte vie.

Au monde le ſoucy du ventre & des richeſſes
Me preſſe griefrement. Mais ou me retirer,
Pour eſtre en ſeurte de ces maulx & deſtreſſes?
Vers Toy Seigneur, qui ſeul m'en peulx bien delivrer.

Guardatevi che gli voſtri cuori non ſiano gravati di crapula & ubriachezza, & della ſollicitudine di queſta vita.

Il mondo mi travagli di mille mille cure,
D'il ventre e di richezze. Ma dove ritornarmi,
Per ſchifar quei pericli, e carche troppo dure?
A te Signor Jeſu: che ſol puoi liberarmi.

EMBLE-

EMBLEMA XIII.

Attendite vobis, ne forte graventur corda vestra in crapula & ebrietate, & curis hujus vitæ.

Luc. 21. 34.

Hütet euch / daß ewre Hertzen nicht beschweret werden mit Fressen vnd Sauffen / vnd mit Sorgen der Nahrung.

In potuque, ciboque, opibusq; est grande gravamen:
Felix, qui has curas exonerare potest.

LÆTIFICOR.

Quisquis es, in Vino qui cordis gaudia quæris,
Et procul è tristi nubila mente fugas:
Quotidie, unde habeas hæc munera, mente revolve:
Sic tua grata Deo gaudia semper erunt.

Ich werde erfrewet.

Das Hertz erfrewet zwar der Wein/
Vnd macht ein frölichn Muth.
Doch mustu Menschen bedencken fein/
Daß Gott dir gibt solch Gut.

Syr. 40. 20.

Le vin resiouyt le coeur de l'homme.

Le vin & la musique au coeur liesse donnent:
Tu le permets aussi, y monstrant ta beautè.
Mais de joye mon coeur au sommet est montè,
Seigneur quand les fidelles tes lov nges resonnent.

Il Vino e la Musica rallegrano il cuore.

La musica col vino il cuore allegranno:
Se troppo n' use noia e pena ti danno:
Ma quel che vuol senza pen' allegrarsi
A la Lode d'Iddio dator deu' empiegarsi.

EMBLE-

EMBLEMA XIV.

Vinum lætificat cor hominis.

Sirach. 40. 20.

Wein erfrewet das Hertz.

Lætitia in Vino est: nobis non invidet æther
Gaudia, si cordis meta sit una Deus.

FIDENS NON VIDENS.

Talis erat Satrapæ manus improba fidere nolens,
Annonam vili posse parari operâ.
Vidit, non sensit, calcatus morte peribat,
Crede Deo, & sensus tolle; beatus eris.

Glauben ohne sehen.

Der Hoffschrantz zu Samaria
Kriegt seins Unglaubens Lohn.
Dein Glaubn laß Amen seyn vnd Ja/
So bringst das Heyl darvon.

*Ioan.*20.29.

Bienheureux sont ceulx qui n'on point veu & ont creu.

Es choses de ce monde, và bien d'estre avisè
Et d'avoir l'ocil au bois. Mais es choses Divines,
Qui sourmontene beaucoup l'humain sçavoir rusé:
Il fault tout captiver. Aultreiment te ruines.

Beati coloro che non hanno veduto, e hanno creduto.

In cose humane è buon ser circonspetto,
Ne creder facilmente, dò non sei ben sicuro:
Ma quando parl' Iddio, anchor che paia duro
Crede e ritien con captiv' intelletto.

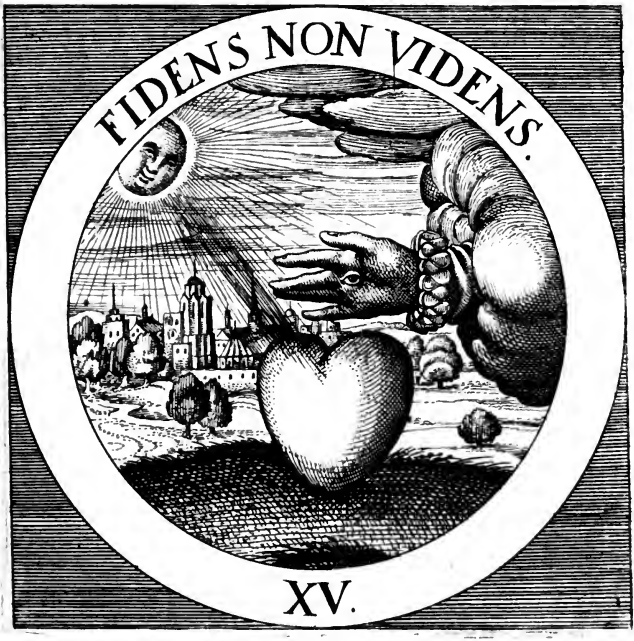
EMBLE-

EMBLEMA XV.

Beati, qui non vident, & tamen credunt.

Ioan. 20. 29.

Selig sindt die / die nicht sehen / vnd doch glauben.



Non oculata manus, sit mens oculata piorum;
Qui sapit in Domino, nec videt, ille sapit.

PER VERBUM.

Qui Verbum & Verbi præconia publica temnis,
Hoc ſpeculum & ſpeculi vim reputare velis.
Inſtar habet ſpeculi Verbum cœleſte Jehovæ.
Unde Fides? Verbo crede, beatus eris.

Durchs Wort.

Das Wort vnd heilig Predigampt
Niemandt verachten ſoll.
Durchs Wort vnd Sacrament allſampt
Der Glaub befindt ſich wol.

*Rom.*10.18.

La foy donc eſt de l'ouye : L'ouye de la parole de Dieu.

D'enhault vient la clairtè qui noz coeurs illumine,
C'eſt l'oeuure du Seigneur; don de ſa main Divine;
Mais non ſans la parolle, qui en eſt le moyen,
Par laquel ſes rajons viennent au coeur humain.

La fede è d'all'udire, e l'udire d'alla parola d'Iddio.

La fed' è don d'Iddio non vien' da forza humana
Neſſun ſi vanti. Il medio è la parola,
Che nella verita c'inſegna e conſola,
Ond' i cuor' illumina il ſpirto ſoverano.

EMBLE-

EMBLEMA XVI.

Ergo fides ex auditu, auditus autem per verbum Dei.

*Rom.*10.18.

So kommet der Glaube auß der Predigt/das Predigen aber durch das Wort Gottes.

Cœlitus irradior, Verbi mediante ſpecillo:
Sedibus ætheriis luxq; calorq; venit.

MUTANTUR IN HORAS.

Si mentem doctrina tuam variabilis angit,
Ambigua fidei lubricitate labas.
Unum hominem constanter agas; leviore nec aurâ
Muteris; Fidei regula certa manet.

Verendern sich alle Stundt.

In Glaubens Sachn von jedem Windt
Laß dich nicht treiben vmb:
Dieselbn allein sindt Gottes Kindt/
So bleibn im Glauben frumb.

Syr.5.11.

Ne te tourne point à tout vent, & ne và point en tous chemins.

L'homme vain, inconstant se change à chascun heure
Comme un chameleon qui change sa couleur:
Mais le fidelle à si ferme son coeur,
Que le mesme tousiours sans changer il demeure.

Non ti volger ad ogni vento, e non andare in ogni via.

Il vario cameleon sempre muta colore;
Cosi l'huom' inconstante si muta ad ogni vento.
Ma il fedel hà cosi fermo il cuore,
Che ne per gaudio si muta ne spavento.

EMBLEMA XVII.

Non ventiles te in omnem ventum, & non eas in omnem viam.

Syrac. 5. 11.

Laß dich nicht einen jeglichen Windt führen / vnd folge nicht einem jeglichen Wege.

Sunt Homines homines, qui transmutantur in horas:
Certa sed in stabili mens statione manet.

RAPERE CAPERE.

Sic hodie in mundo commercia cuncta geruntur,
Decipula utravis parte timenda latet.
Publica vis etiam exercet sine fronte rapinam,
Nec sua cuique domus, nec via tuta manet.

Reiſſen vnd Raffen.

Wo vieler Händt zugreiffens iſt /
Da nimpt das Gut ſehr ab.
Eim hie dem andern da gebrist /
Zuletzt biſtu Schabab.

Sap. 15. 12.

Ils content le cours de la vie, comme une foyre & diſent quil fault gaigner comm' on peult; meſmes de choſe meſchante.

La foy, la loyaultè du monde eſt dechaßée;
Tous vivent de rapine, & n' à qui s' en repent;
Chaſcun y veult gaigner, & nul ne s' y reſent,
De l' offence de Dieu, ne d' ame intereßée.

Contano la converſatione della vita ordinata per guadagno: e che biſogna guadagnare come ſi può, anche in coſe male.

Il perſido Rapino molt' è commun' nel mondo,
Da tutti è culto amato e riverito.
Guadagnar vuol ogniun. L'avaro non hà fondo.
Quelle che non hà come pazz' è fugito.

EMBLE-

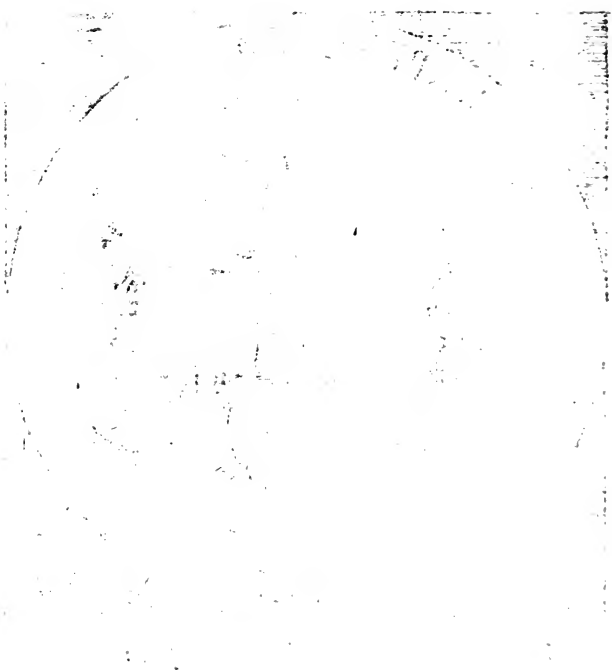
EMBLEMA XVIII.

Æstimaverunt conversationem vitæ compositam ad lucrum, & oportere undiquaque etiam ex malo acquirere.

*Sap.*15.12.

Sie halten den Menschlichen Wandel für einen Jahrmarckt / geben für / man müsse allenthalben Gewinn suchen / auch durch böse Stück.

Vivitur ex rapto. Mundus dat cuncta rapinæ:
Dicitur infelix desidiosa manus.



FALLIMUR.

Hæc ut trita via eſt, ſic & via tuta putatur
Sub ſpecie optatæ fallere amicitiæ.
Nec tamen hæc ſceleroſa via eſt: ſcelus ipſa profectò eſt:
Hoc apage hinc procul hinc nomen Amicitiæ.

So wirdt man betrogen.

Iſt das mir nicht ein ſchlawer Fundt?
So thun noch viel Geſellu/
Die falſch ſindt biß ins Hertzen Grundt/
Vnd thun ſich freundtlich ſtellu.

Syr.6.13.

Separe toy de tes ennemys, & donne toy garde de tes amys.

Helas! ou ironos nous, pour avoir aſſeurance,
Entre tant d'ennemys, d'eſquels ſe fault garder?
Meſme entre les amys, n'y à trop deſiance:
Car tel ſoubs ce ſemblant vient pour nous accabler.

Separa ti dalli nemici, e guarda ti dalli amici.

Biſogna gran prudenza per paſſar ſenza danno
Fugir ſi del nemico; d'al amico guardarſi
Meſtier e, perche d'ambi l'intent' è davanzarſi,
E per poterlo fare, riſpetto à niſſun hanno.

EMBLE-

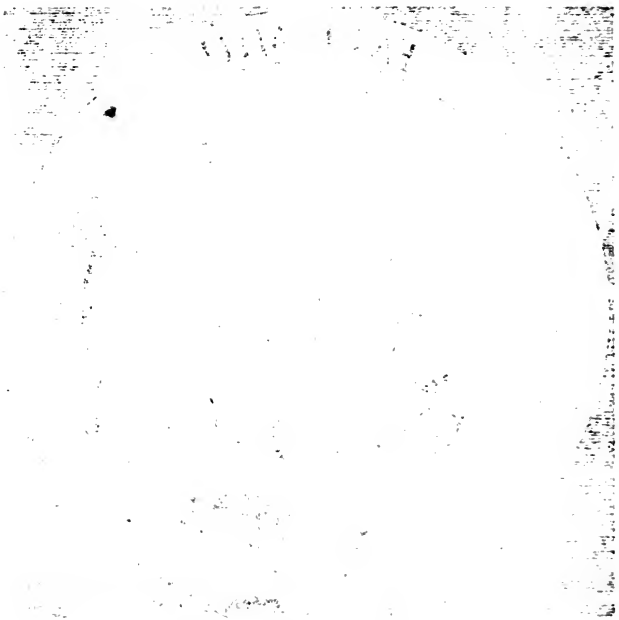
EMBLEMA XIX.

Ab inimicis tuis separare, & ab amicis tuis attende.

Syr. 6. 13.

Thue dich von deinen Feinden / vnd hüte dich gleichwol auch für Freunden.

Fallimur insontes, non omnis Amicus amicus
Est; sub pelle latet, qui struit insidias.



PERII, QUIA VOLUI.

Sæpè vides, circum quòd lampada muſca rotetur,
Et tandem à flamma quòd malè læſa cadat.
Scilicet ipſa ſibi eſt ut mortis cauſa Pyrallis:
Sic homo ſæpè ſui noxia cauſa mali eſt.

Meins Vnglücks Vrſach bin ich ſelbs.

Manch Menſch jhm ſelbs ein Vnglück brawt/
Vnd bdürfft es alles nicht.
Die Flieg dem Liecht zuvol getrawt/
Daß ſie wirdt hingericht.

Oſe.13.9.

Ta perdition vient de toy Iſrael.

La mort, ô malheureux! ton malheur, ta ruine,
Ne vient jamais ſur toy, de la bonte Divine:
Mais tu te la pourchaſſes par malice affectée
Comme la mouche, au feu, s' eſt ſoy meſme jettée.

La tua perditione viene da te Iſraele.

Come la cieca moſca che vol' al lum' intorno
Fino che perde l' alè e muore nella fiamma.
Coſi l' huomo malvagio procaccia nott' e giorno
Tutto quel male ch' há, e che al fin lo danna.

EMBLEMA XX.

Ex te perditio tua Iſrael.

Oſe.13.9.

Iſrael du bringſt dich in Vnglück.

Ignis amans perii, miſeret me proprii amoris?
Cur pejora ſequor, ſi meliora probo?

VIGILATE.

Gallus in excubiis cantu & ſtrepitantibus alis
Excitat è ſomno lumina victa gravi.
Cor vigila, cor ô vigila, te inclamat Alector,
Nec tempus patitur te recubare diu.

Seyt wacker.

Den Hahn mit ſeinem Frewdengſang
Laß wol ermundern dich:
So wirſt deß Satans Netz vnd Strang
Entfliehen ſicherlich.

Matth.26.41.

Veillez & priez afin que vous n'entriez en tentation.

En gran danger on veille en diligence,
De peur d'eſtre ſurpris. Veillez donc maintenant,
Que l'ennemy cruel, qui vous và entourrant,
Ne vous trouv' endormis au ſommeil d'aſſeurance.

Vegliate e orate acciò che non cadiate in tentatione.

Il buon ſoldato per non eſſer oppreſſo,
Dal fin nemico, veglia con l'armè in mano:
Coſi di fede armat' il buon Chriſtiano
Veglia, per non cader del Diavol nel laſſo.

EMBLEMA XXI.

Vigilate, & orate, ut non intretis in tentationem.

Matth.26.41.

Wachet/vnd betet/ daß jhr nicht in Anfechtung fallet.

Noctes atque dies vigilate, orate, subintret
Ne quando torpens corda oculosq; sopor.

PRO FORMA.

Aut Lupus, aut certè Vulpecula callida formam
Præ ſe fert fidei, nec pietate cãlet.
Quid ſpecie fallente lates, homo Polype? Virtus
Doctrinæ & Fidei non amat hanc ſpeciem.

Zum Schein.

Das iſt recht der Scheinheilgen Weiß/
Daß ſo verſtellen ſich:
Solch Schleicher meid mit allem Fleiß/
Laß nicht betriegen dich.

2. *Timoth.* 3. 4.

Ayans l'apparence de pieté, mais renians la force d'icelle.

L'hypocrite fardè à touſiours beau ſemblant,
De zele & pietè: mais rien moins en ſon coeur,
Auquel, plein de malice, de tout ſe và mocquant,
De Dieu, de pietè, d'integritè, d'honneur.

Havendo l'apparenza di pietà, ma negando la forza di eſſa.

Il fraudulento ſemper cuopre la frode:
L'hypocrita vano ſi và cercando lode,
Di pietà: ma ſol per apparenza;
Et quant' al reſto il cuor mai non vi penſa.

EMBLEMA XXII.

Habentes ſpeciem quidem pietatis, virtutem autem ejus abnegantes.

2. *Timoth.* 3. 4.

Die da haben den Schein eines Gottſeligen Lebens / aber ſeine Krafft verläugnen ſie.

Larvatam ſpeciem Pietatis Hypocrita præfert:
Et dum ſacra facit, nil pietatis habet.

TE SEQUAR.

Flos velut hic ſequitur rutilans Hyperionis aſtrum,
Hoc amat, hoc omni ſuſpicit ipſe modo.
Sic, Homo, nil aliud niſi ſolum dilige Chriſtum,
Per Verbum, inq; fide hunc dilige, ſalvus eris.

Dir will ich folgen.

Ein ſchön Gewächß die Sonnenbluhm/
Sich nur zur Sonnen wendt/
Von Chriſt laß dich nichts wenden vmb/
Folg jhm biß an dein Endt.

*Ioan.*8.12.

Je ſuis la lumiere du monde, qui me ſuit ne cheminerà point en tenebres.

Seigneur je te ſuivray par tout ou tu iras.
Certes, ſans ta clairtè, tout eſt obſcur au monde:
Mais ta lueur Seigneur, ta parolle feconde,
Qui reſiouyt mon coeur, jamais ne m'oſteras.

Jo ſon il lume del mondo, chi me ſeque non caminara in tenebre.

Come la cichorea del Sole ſegu'i raggi;
Coßi nel mondo pien di mal' e diſſaggi,
Te ſeguirò Signor. Tu ſei il vero Lume
D'il mio cuor, che le nebbie conſume.

EMBLEMA XXIII.

Ego ſum Lux mundi, qui ſequitur me, non ambulat in tenebris.

Ioan. 8. 12.

Ich bin das Liecht der Welt / wer mir nachfolget / der wirdt nicht wandeln im Finſterniß.

Te ſequar, ut Flos Chriſte tuus, Sol aurea prai:
Qui ſequitur te, non ambulat in tenebris.

LAUS IN CHARITATE.

Perpetuo in Christum Dilectio ferveat igne,
Hujus amore tuus ardeat omnis amor.
Nil tibi, si corpus flamma absumatur acuta,
Profuerit: solus proderit almus amor.

In Lieb ſey Lob.

In Liebes Brunſt dein Hertz erſchwitz:
Die wirdt mehr helffen dich/
Als wer dein Leib in Fewres Hitz
Verbrunnen jämmerlich.

1.*Cor.*13.3.

Et ſi je liure mon corps pour eſtre bruslè, & que je n'aye point Charitè: il ne me profitte rien.

Si le coeur vif ne brusle d'ardente Charitè,
Meſm' envers l'ennemy, qui t' auroit deſpitè:
Tout' aultre choſe eſt vaine, & ne peult profitter,
Quand meſme tu vouldrois au feu ton corps jetter.

Se darò il mio corpo per eſſer bruſciato, e non harò Charità, non m'ajuta.

Se della chiare fiamme di Charità non luce
Il cuor, anchora verſo quel che t' aurà offeſo:
Tutto vano ti è, ne frutt' alchun produce,
Anchora che nel fuoco il corpo habbi diſteſo.

EMBLE-

EMBLEMA XXIV.

Si tradidero corpus meum, ita ut ardeam, Charitatem autem non habuero, nihil mihi prodeſt.

1. *Cor.* 13. 3.

Wenn ich lieſſe meinen Leib brennen / vnd hette der Liebe nicht / ſo were mirs nicht nütz.

Affectu chari careat ſi pectus amoris,
Nil erit, hoc corpus ſi licet ignis edat.

QUID LUX SUB MODIO?

Quid modio obtenebras lucem? Cor luceat orbi,
Luceat, omnigenas & superet tenebras.
Lux sine fine micet, lux omni tempore prosit,
Gloria ut hinc uni crescat abunda Deo.

Was soll das Liecht vnderm Scheffel?

Deß Hertzens Liecht mit hellem Schein
Laß leuchten vberall /
Vertunckels nicht/behalt es rein?
Sihe/ daß Gott wolgefall.

Matth.5.16.

Ainsi luise vostre lumiere devant les hommes afin qu'ils voyent voz bonnes oeuures, & qu'ils glorifient vostre Pere, qui est es cieulx.

Ainsi que le Soleil n'est jamais sans lumiere:
Ainsi la vraye foy, sa vertù coustumiere,
Fait reliure par tout, en vraye pietè,
Dont Dieu est honnorè, & l'homm' admonestè.

Cossi lucerà la luce vostra d'inanzi gli huomini acciò che vedino le vostre buone opere, e glorifichino il vostro Padre che è nel cielo.

Il Sol di lume mai non si ved' esser privo:
Il cuore humano cosi in fede vivo,
Mai non si vede privo di vera pietà
Quel chi del Spirito d'ddio l'ajuto hà.

EMBLE-

EMBLEMA XXV.

Luceat lux vestra coram hominibus, ut videant opera vestra bona, & glorificent Patrem vestrum, qui in cœlis est.

Matth. 5. 16.

Lasset ewer Liecht leuchten für den Leuten / daß sie ewere gute Werck sehen / vnd ewren Vatter im Himmel preisen.

Quid Lux sub modio? Vas amoveatur opacum;
Lux fidei radios spargat ubique suos.

SUBDITI ESTOTE.

Mite jugum Christi est duro sine pondere Legis,
Gratia in hoc cunctis plena habitatq; bonis.
Cur igitur portare jugum hoc tam mite recusas,
O homo? Christianum hæc res probat obsequium.

Vndergebt euch.

Seyt ghorsamb Christ dem HErren dein/
Vnd nimb sein Joch auff dich.
Laß dein Vernunfft nicht Meister seyn/
Sie thut verführen dich.

2. Cor. 10. 5.

Reduisons en captivitè toute intelligence a l'obeissance de Christ.

Le joug de Christ bening, est doulx & amiable,
Les terreurs de la loy n'y ont aulcun effect:
Il n'y à que repos, que joye desirable.
Soubsmet toy donc à luy, & tu seras par fait.

Recando in captività ogni intelletto in servitio di Christo.

Quello che sai, quello che fai anchora,
L'ingenio la prudenza, tutto cieco è, e vano,
Se non è incorvato sotto quel giogo humano
Di Christ, e di lui la somma altezza adora.

EMBLEMA XXVI.

In captivitatem redigentes omnem intellectum in obsequium Christi.

2. *Cor.* 10. 5.

Wir nemen gefangen alle Vernunfft vnter den Gehorsamb Christi.

Subdere colla jugo, virosq; domare superbos,
In Christi obsequium, dulce sit obsequium.

SCRUTAMINI SCRIPTURAS.

Dulce Dei verbum descriptum in codice perstat.
Sensus at è sancti Flaminis igne venit.
Tu verbum scrutare Dei sine fine: calescet
Pectus ab æterni Flaminis igne tibi.

Forschet in der Schrifft.

Forsch in der Schrifft zu Tag zu Nacht/
So wirdt dein Hertz erleucht.
Vom Heilgen Geist kompt solche Macht/
Auß deinen Kräfften nicht.

*Act.*8.30.

Mais entens tu ce que tu lis? Et comment le pourroy-je si aucun ne me guide?

Ayant cerchè par tout sageſſe & vray ſcavoir;
N' ay trouvè nulle part, choſe qui contentaſt
Mon eſprit, juſqu' a tant que de ton bon vouloir,
Je recontray ta loy, de mon ame l'apaſt.

Intendi tu quel che tu leggi? Come posso jo s' alcun non mi guida?

Nel mondo ſapienza con labor hò cercato:
Ma non truovata l'hò. Nulla v' è che contenti,
Il angoſciato cuor, in afflittion' e ſtenti,
Fin che di tua legge Signor m' hai riſtorato.

EMBLEMA XXVII.

Intelligisne, quæ legis? Quinam possum, nisi aliquis dux viæ mihi fuerit?

Act.8.30.

Verstehestu auch/was du liest? Wie kan ich/ so mich nicht jemandt anleytet?

Dum lego, dum meditor verbum cœleste Jehovæ,
Intellectum eius cœlitus accipio.

CHARITAS OMNIA SUPERAT.

Omnis amor, si verus, ab imo cordis hiatu
Provenit, haud alio nascitur ille modo.
Hic quodcunque malum suffert patienter, onus q̃;
Quodlibet haud vanâ spe simulante gerit.

Die Lieb verträgt alles.

Die Liebe kompt vom Hertzen rein/
Vnd würcket allerley.
Sie trägt/ sie glaubt/ sie hofft allein/
Vnd macht nicht groß Geschrey.

1. *Cor.* 13. 7.

Elle soustient tout, elle croyt tout, elle espere tout, elle endure tout.

La vraye Charité tout attent, tout endure,
Tout espere & supporte, sans ennuy, sans murmure:
L' amour doulx & bening toutes les faultes couure,
La haine mal heureuse tout reprent & descouure.

La Carità sostiene tutto, crede tutto, spera tutto, tolera tutto.

La vera Carità benigna tutto spera,
Sopporta, espetta tutto. Ma dov' ell' è fallita,
Altro non s' ode mai che reprehension amara,
Et di quello anchora ch' a pietà e' invita.

EMBLEMA XXVIII.

Charitas omnia ſuffert, omnia credit, omnia ſperat, omnia ſuſtinet.

1. *Cor.* 13. 7.

Die Liebe verträget alles/ ſie glaubet alles/ ſie duldet alles.

Omnia cordis amor ſuffert patienter, amori
Nil grave, nil durum eſt, omnia præſtat amor.

REDIMOR.

Captus eram, tenebrisq; diu noctuq; tenebar:
Sed tua me vinclis solvit amica manus.
Nil mihi, nil aliud supereſt, quàm magne Jehova,
Pangere pro meritis pectora grata tuis.

Ich werde erlöſet.

Ich lag gefangen mächtig hart/
In dicker Finſternuß:
Darauß mir doch geholffen wardt/
Deß danck ich Gott mit Fleiß.

*Pſal.*142.8.

Tire mon ame hors de priſon afin que je loüe ton nom.

Helas! que des travaulx, des peines & ſoucis,
Au mond inceſſament, non pauvre coeur combattent:
Voluptes & plaiſirs d'aultre coſtè le flattent:
Mais heureuſe ſortie dont delivre je ſuis.

Libera l'animia mia dalla prigione accio che jo lodi il tuo nome.

Stenti e labori; altro non hò truovato
Nel mondo cieco, vano, mal conſigliato
Travagliat' hò aſſai: è tempo di cercare
Felice uſcita, per porer ripoſare.

EMBLEMA XXIX.

Educ de carcere animam meam, ad confitendum nomini tuo.

Psal. 142. 8.

Führe meine Seele auß dem Kercker / daß ich deinem Nahmen dancke.

Carcere detineor, nunc liberiore volatu
Carcere è tenebris emigro, & hinc redimor.

SILE, SPERA.

Multa tuo toleranda extant incommoda cordi,
Donec in hoc mundi lubricitate meas.
Sed tolera, atque sile, sperâque: hæc una medela est,
Qua tolerare queas fortiter omne malum.

Sey still/ vnd hoffe.

In Vnglücks Fällen schweige still/
Mit Hoffnung tröste dich.
Gehts nicht allzeit nach deinem Willn/
So leid geduldiglich.

*Esa.*30.15.

Si vous retournez & que vous cessez, vous serez sauvez. Vostre force serà en silence & esperance.

De mil maulx & ennuys au monde environnè,
Tous les surmonteras armè de patience:
Atten, ne gronde point, mais porte avec silence
Cè que ton Dieu t' enuoye, & seràs couronnè.

Ritornandovi e cessando serete salvi. La vostra forza sarà in silentio e speranza.

Da infiniti mali nel mondo circondato,
Tutti gli vincerai, se di patienz t' armi:
Tutti vedrai finir quei romor' e alarmi
Truovando ti nel fine d' Iddio coronato.

EMBLEMA XXX.

Si revertamini, & quiescatis, salvi eritis: in silentio & spe erit fortitudo vestra.

*Esa.*30.15.

Wenn jhr stille bliebet/ so würde euch geholffen/ in still seyn/ vnd Hoffnung würdet jhr starck seyn.

Os sileat, mens alta petat, melioraq; speret:
Et simul hæc vitæ hæc anchora mortis erit.

NE QUID NIMIS.

Omne nocet nimium; generosi copia mellis
Fel stomacho fiet plus capiendo tuo.
Flamma olei modico crescit, nimioq; peribit:
Rebus ita in cunctis omne nocet nimium.

Thue nichts zu viel.

Ein jedes Ding hat seine Maß:
Zuviel zerreist den Sack:
Schneuz nicht zu hefftig deine Naß:
Weist / wie das Sprichwort sagt.

Proverb. 30. 33.

Qui trop fort mouche le nez, faict sortir le sang.

La lampe d' huile trop remplie,
S' esteint & ne donne lumiere.
Trop estreindre rompt la lisiere.
Tout à mesure: ne l' oublie.

Chi troppo stringe il naso, ne fà stillare il sangue.

L' oglio mediocre la lampa fà lucero
Se li dai troppo, per forz' ella s' estingue.
Cosi mensura sua virtu' inanzi spinge:
Ma quell' ch' è troppo sempre vedrai nuocere.

EMBLE-

EMBLEMA XXXI.

Qui vehementer emungit nares, elicit sanguinem.

Proverb. 30. 33.

Wer die Nasen hart schneutzt / zwingt Blut herauß.

Qui nimium emungit nares, pro phlegmate guttas,
Sollicitante manu, sanguinis eliciet.

ΦΕΡΕ, ΚΑΙ ΦΕΡΟΥ.
FER, SIC FERRIS.

In te peccantes patienter ferre memento,
Vicini & mores pertolerare velis.
Sic aliorum hominum Tolerantia ferre valebit
In te peccati quicquid erit reliquum.

Trage/ ſo wirſtu getragen.

Deins Nechſten Vngelegenheit
Vertrage mit Gedult.
So braucht er auch Beſcheidenheit/
Vnd theilt dir mit ſein Huldt.

Gal.6.2.

Portez les charges les uns des aultres,& ainſi accompliſſez la loy de Chriſt.

Pour bien pouvoir les faultes ſupporter
D'aultruy, ſouvienne toy que tu n'es trop parfaict:
Et comme tu vouldrois n'eſtre tout contrefaict,
Ainſi fais au prochain, ſans ſes defaits cotter.

Portate gli carichi l'une dell'altro, e coſi empirete la legge di Chriſto.

Tra gli mortali non ſi truov' un perfetto,
Et niſſun v'è che non habbi difetto:
Onde convien d'altrui tollerare
Gli nevi, per poter anche biaſmo ſchiſare.

EMBLE-

EMBLEMA XXXII.

Alter alterius onera portate, & sic adimplebitis legem Christi.

Gal.6.2.

Einer trage deß andern Last/ so werdet jhr das Gesetz Christi erfüllen.

Alter in alterius tergum sua cornua ponit
Cervus, & alterius sic juvat alter iter.

CL
Illyrico
Illa
Sallico
Hin

Den
Zeit
Zeit mit
Ge

Orc
Ver
Ver
Ver

Ver
Ver
Ver
Ver

CUM TIMORE ET TREMORE.

Illa securis in hanc vibratur acumine carnem,
Illa Dei in carnem hanc dura securis agit.
Scilicet hanc nobis mercedem jure timemus.
Hinc tremor in nostris ossibus ille oritur.

Mit Forcht vnd Zittern.

Du bist der vnfruchtbare Baum/
Die Axt streicht auff dich zu.
Halt nur dein Fleisch gar wol im Zaum/
So bhelstu Fried vnd Ruh.

*Matth.*3.10.

Or est jà la coignée mise à la racine des arbres.

Garde de deslayer, car jà est la coignée
Au pied de l' arbre mis. Qui ne fait repentance
Trespromptement, pour vray sentirà la vengeance
Venir fondre sur soy, qui n' est trop esloignée.

Gia ci è posta la cetta alle radici delle arbori.

L' arbor steril, o che maligni porta
Gli frutti suoi, si taglia, per il fuoco:
Che si farà di te, ch' Iddio steſſ' eshorta
Ma senſa frutto in ogni tempo e luoco?

EMBLE-

EMBLEMA XXXIII.

Jam enim ſecuris ad radicem arborum poſita eſt.

Matth.3.10.

Es iſt ſchon die Axt den Bäumen an die Wurtzel gelegt.

Mille tibi teſtes, mors eſt, trunco eſſe ſecurim
Jam pridem inflictam verbere vulnifico.

QUI PERSEVERAVERIT.

Aſpicis, à fragili cor mobile arundine pendet,
Quod variis turbant venti, agitantq; modis.
Non ita tu movearis ab hoc, movearis ab illo
Turbine, qui in Chriſto robora fixus habes.

Wer beharrt ans Endt.

Was ſoll die Vnbeſtändigkeit?
Sey frumb / vnd bleib auch frumb.
Laß nicht den Windt dich jederzeit
Der Lehre treiben vmb.

Epheſ. 4. 14.

N'eſtans demenez ça & la a tous vents de Doctrine par la fallace des hommes.

Le roſeau demenè vers tous coſtez du vent,
Ne porte fruict aulcun, dont on ſe peult refaire:
Ainſi le coeur muant, pour aux hommes complaire,
Rien ne trouv' aſſeuré. Demeure donc conſtant.

Non eſſendo tranſportati d'ogni vento di dottrina per la frode delli huomini.

Come la canna ch' il vent' in ogni lato
Suffiando muove: cos' il cuor mal fondato,
Semper ſi muove ſenza mai ſi fermare,
Soſtegno non truovando nel qual ſi appoggiare.

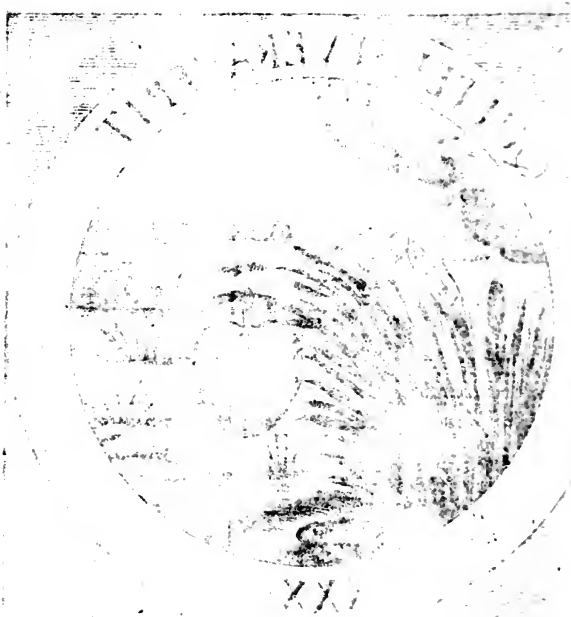
EMBLEMA XXXIV.

Non circumferamur omni vento doctrinæ in nequitia hominum.

Epheſ. 4. 14.

Daß wir vns nicht wegen vnd wiegen laſſen von allerley Windt der Lehre.

State viri in Domino, non eſtis arundo vacillans,
Vento agitata, decet mens animoſa pios.



IN TE DOMINE.

Tu radix mihi Chriſte, mihi tu fertilis arbor;
In te plantatus frugifer eſſe queo.
Me portare velis, me fructificare; tuo ſic
Rore repletus ero, flore beatus ero.

Auff dich / O HERR!

Auff Chriſtum ich gepflantzet bin /
Drumb bin ich auch ſein Zweig /
Drumb iſt er auch die Wurtzel mein /
Nach jhm mein Hertz ſich neig.

Rom. 11. 18.

Tu ne portes point la racine, mais la racine te porte.

Seigneur, mon coeur eſtant en toy enracine
Et fleur & fruit en ſon temps porterà:
Ten moy la main, & vers toy inclinè
Ma racine de plus en plus s'affermirà.

Tu non porti la radice, mà eſſa ti porta.

Come la pianta non porta la radice,
Ma la radice per ſua virtu, ſoſtiene
La pianta; coſi il cuor', a ſer portato viene
Da Chriſto che l'è radic' e ſoſtegno felice.

EMBLEMA XXXV.

Non tu radicem portas, ſed radix te.

*Rom.*11.18.

So ſolln wiſſen / daß du die Wurtzel nicht trägeſt / ſondern die Wurtzel träget dich.

In te plantabor, per te portabor JESU:
Non ego radicem, me gerat illa, precor.

NON SIMUS PARVULI.

Luxurie ætatis puerilia ſecula ludunt,
Et varia hac illac mobilitate vigent.
Vir age virtutem, præſtaq; virilia facta,
Non decet ætatem luxuria iſta tuam.

Laſſet vns nicht kindiſch ſeyn.

Die Kinder treiben Kurtzweil viel/
Vnd machn jhn groß Vnruh.
Ein Mann treib nicht ſo Kinder Spiel/
Leg ab die Kinder Schuh.

1. *Cor.* 13. 11.

Quand j'eſtoy enfant, je parloy comme enfant: je jugeoy comme enfant: je penſoy comme enfant.

Eſtant jeun' & enfant, comm' enfant je parloy,
En paſſetemps d' enfant touſiours je me plaiſoy:
Mais maintenant Seigneur, que ſuis en mellieur age,
Donne moy de penſer plus hault, coeur & courage.

Quando jo era fanciullo, parlava a modo di fanciullo, ſapeva come piccolo, penſava come piccolo.

Fanciull' eſſendo parlai come fanciullo,
Mi rallegrai d' ogni lieve traſtullo:
Ma arrivato a matur' e virile
Età, non penſo più a coſe baſſ' e vile.

EMBLE-

EMBLEMA XXXVI.

Cùm eſſem parvulus, loquebar ut parvulus, ſapiebam ut parvulus, cogitabam ut parvulus.

1.*Cor.*13.11.

Da ich ein Kind war / da redet ich wie ein Kind / vnd war klug wie ein Kind / vnd hatte Kindiſche Anſchläge.

Parvus eram, laſcivus eram, puerilia tractans:
Vir factus, quæ ſunt ſeria tracto viri.

NEC TU MIHI, NEC EGO TIBI.

Me licet hic mundus cruciabili acumine pungat,
Non tamen hoc punctu lædor & excrucior.
Ipse ego sum mundo crucifixus, Mundus JESU.
A me pernicies hinc furialis abit.

Weder ich dir / noch du mir.

Die Welt durchschneidet mir mein Hertz /
Vnd will mich tödten gar.
Jesus der wendet mir mein Schmertz /
Vnd rett mich von Gefahr.

Gal.6.14.

Par laquelle le monde m'est crucifiè, & moy au monde.

Le monde n'est pour moy : je ne suis pour le monde :
Mon desir est en toy ; en toy ma joye abonde
Seigneur Jesus. Du reste je n'ay souci,
Le monde m'est en croix, & moy au monde aussi.

Par laquale il mondo m'è crocifisso, e jo al mondo.

Non è per me il mondo ; e jo non son per lui
Hò dat'il mio cuore e l'anim' ad altrui :
A te Christo Signor. In croce m'è il mondo,
E jo altui : in te di gaudi abondo.

EMBLEMA XXXVII.

Per Christum Jesum mihi Mundus crucifixus est, & ego Mundo.

Gal.6.14.

Durch Jesum Christum ist mir die Welt gecreutziget / vnd ich der Welt.

Non meus est Mundus, nec contrà Mundi ero: Mundo
Ut crucifixus ego, sic erit ille mihi.

L

NON NISI AD UNUM.

Navi unâ vehimur, nec ad unam tendimus actam:
Hic alio, ille alio turbine venti agitur.
Tu mihi, tu mihi portus eris, quò tendere possit
Navigium hoc; tonsis te peto, Christe, meis.

Nach einem allein.

Viel Schiffens ist in dieser Welt.
Mein Schiff allein zu dir/
HErr Christ/ sein Segel hat gestellt/
Dein Anfuhrt öffnest mir.

Psal. 73. 25.

Qu'ay-je au ciel si non toy? Je n'ay aussi aultre que toy en terre. Ma chair & mon coeur estojent defaillis: mais Dieu est la force de mon coeur, & mon partage eternellement.

Comme l'Aimant au Nort tousiours se tourn' & vire;
Ainsi mon coeur vers toy tousiours ses souspirs tire
Seigneur, tu es son port: ta bontè ne le laisse,
Comme de ta faveur tu luy as faict promesse.

Ch'hò jo nel cielo senon te? Non hò anch'altro di te in terra. La carne mia, e il mio cuore m'erano fallite; ma Iddio tu sei la forza di mio cuore, e la mia parte in eterno.

Com' il magnet' al Nort sempre si gira
E non in altro lato; cosi il mio cuore,
Non altro hà nel ciel, n' ad altr' in terra mira
Ch' a te, chi solo li sei part' ajut' è Signore.

EMBLE-

EMBLEMA XXXVIII.

Quid enim mihi est in cœlo? & à te quid volui super terram? Deficiat sanè caro mea, & cor meum. DEUS cordis mei & pars mea DEUS in æternum.

Psal. 73. 25.

Wann ich nur dich hab / so frag ich nicht nach Himmel vnd Erden / Wenn mir gleich Leib vnd Seel verschmacht / so bistu doch Gott allezeit meines Hertzens Trost / vnd mein Theyl.

Ut Magnetis acus contendit non nisi ad unum,
Sic cordis JESUS *meta sit una mei.*

USQUE AD MORTEM.

Quæ duo corda semel constrinxerit annulus arctè:
Quas etiam dextras junxerit una fides:
Ad mortem in tumulumq; fides hæc firmet amorem,
Sic venit è cœlis sancta corona tibi.

Biß in den Todt.

Den Glauben bhalt biß an dein Endt/
Ja wol/ biß in dein Grab:
So wirdt die Kron deß Lebens bhendt
Von Gott dir seyn ein Gab.

Apoc.3.11.

Tien ce que tu as, afin que nul ne prenne ta couronne.

Je t' ay donnè la foy; tu m' as donnè ton coeur,
Tu es donc mon espoux, mon chef, & mon Seigneur.
Comme donc ton amour tous les jours est nouveau,
Conferme ainsi ma foy, mesmes jusqu' au tombeau.

Ritien quello ch' hai, accio che nissun ti pigli la corona.

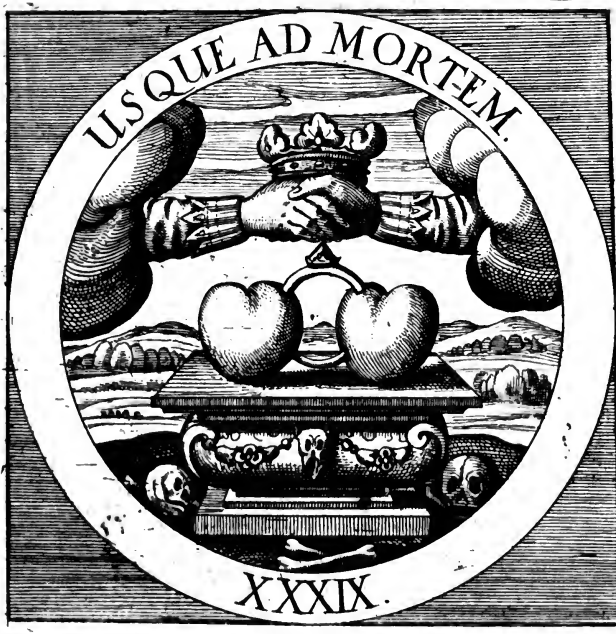
A te la fede hò dato: tu il cuor mi donasti,
Ond' sei mio sposo, mio capo e Signore.
Hor' com' del tuo amor, benigno, me degnasti:
Cosi la mia fede conferma e firme il cuore.

EMBLEMA XXXIX.

Tene, quod habes, ut nemo accipiat coronam tuam.

Apocal.3.11.

Halt/was du haſt/ daß niemand deine Krone nehme.



dextramque, fidemque: duo corda annulus unit:
Uniat æternum me, data, Chriſte, Fides.

CUM DIXERINT, PAX, PAX.

Fallit aves viſco, & minitantia retia tendit,
Aucupium inſidiis qui ſtruit atque dolis.
Omnia tuta putans avis hîc amite hæret & illic,
Ut ſubeat vitæ mille pericla ſuæ.

Wenn ſie werden ſagen / Fried / Fried.

Sih da / ſo geht dirs nun / mein Freundt /
Wenn du verläſſeſt dich
Auff Sicherheit. Geh nicht ſo blindt /
Verdirbſt ſonſt jämmerlich.

Eccleſ. 9. 12.

Comme les oiſeaux prins aux laqs, ainſi ſont enlacez les enfans des hommes au temps mauvais quand il tombe ſoudainement ſur eulx.

He quell' incertitude! Ne ſois trop aſſeurè:
Quand moins tu penſeras, tu ſeràs cenſurè.
Car comme l' oiſelet ſurpris a l' improviſte:
Ainſi ſuit la vengeance le meſchant a la piſte.

Come gli uccelli ſono pigliati coll' laccio, coſi ſono gli huomini pigliati nel tempo malo, quando ſubito loro cade ſuopra.

Come l' augel dal laccio è ſopreſo
Quando non penſa. Coſi il malitioſo,
D' Iddio ſentirà l' aſpra vendetta,
Quando non penſa, e meno l' aſpetta.

EMBLE-

EMBLEMA XL.

Sicut aues laqueo comprehenduntur, ſic capiuntur homines in die malo, cùm eis extemplo ſupervenerit.

Eccleſ. 9. 12.

Wie die Vögel mit einem Strick gefangen werden/ ſo werden auch die Menſchen beruckt zur böſen Zeit/ wenn ſie plötzlich vber ſie fällt.

Quando canunt pax, pax, ludunt, epulantur aviclæ,
Mox pereunt: tacito tàm pede noxa propè eſt!

NON TANTUM NOBIS.

Ad partem nobis etiam pronascimur ipsis,
Pars etiam, à nobis qui propiore loco:
Pars porrò & potior cedat pietate Jehovæ:
Partibus his constat vita agitanda tribus.

Vns nicht allein.

Wilt leben recht Gottseliglich/
O Mensch/ in dieser Welt?
Gott/ dir/ vnd deinen Nechsten gleich
Dein Leben sey angestellt.

Tit. 2. 12.

Que nous vivions en ce present siecle sobrement, justement & religieusement.

Pour vivre heureux il te fault acquitter
De ton debvoir vers tous, en foy & diligence,
A Dieu doibs pietè, de coeur pur & entier,
A l'homme l'equitè, & a toy temperance.

Accio che viviamo nel presente secolo sobriamente, justamente, e religgiosamente.

Per viver bene si dè con diligenza
Dar' ad ogniun quello che l'è douuto:
A Dio la pietà, cuor humil abattuto,
A l'huomo l'equità, e à te temperanza.

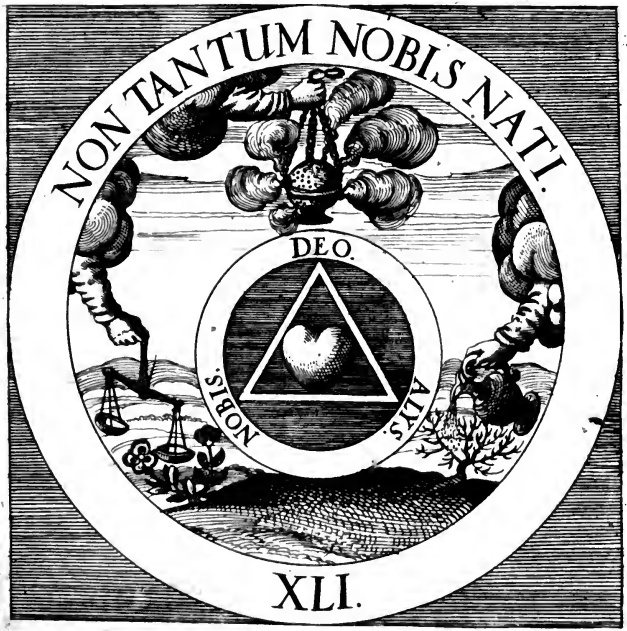
EMBLE-

EMBLEMA XLI.

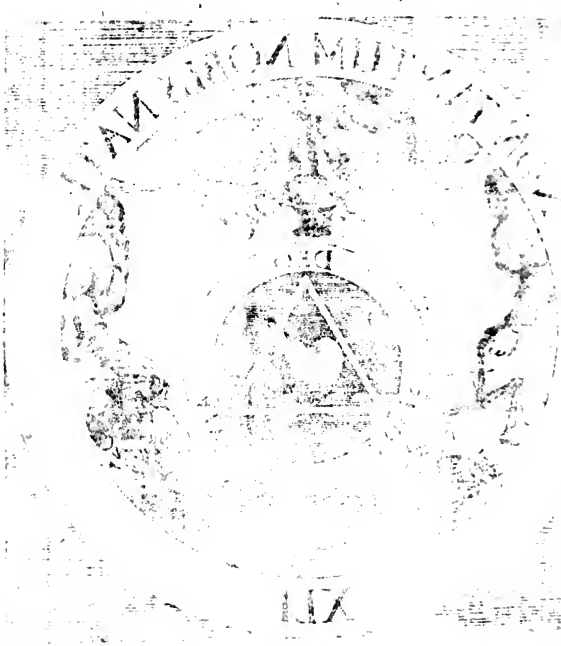
Ut sobriè, justè, & piè vivamus in hoc seculo.

Tit.2.12.

Daß wir züchtig/gerecht/vnd Gottselig leben in dieser Wele.



Prima Deo Pietas, mens vitaq; sobria Nobis:
Quod reliquum est, aliis Justitiam tribue.



BONA CONSCIENTIA.

Quid tibi vis rabiosa canum, convitia, sannæ?
Si mens Virtutis conscia sola tua est.
Qui Recti atque Boni sibi conscia pectora gestant,
His vel vana etiam fama nocere timet.

Ein gut Gewissen.

Kein Hundt greifft bald ein Igeln an/
Vorn Stacheln förcht er sich.
So bleibt auch wol ein frommer Mann
Vorm Lügner sicherlich.

1. *Cor.* 4. 3.

Il me chault bien peu d'estre juge de vous, ou du jugement d'homme. Certes je ne me sens coulpable de rien.

L'herisson retirè chez soy ne se soucie
Des abbais de ces chiens qui n'osent l'approcher:
Ainsi la conscience des detracteurs l'envie
Ne craint: ce sont abbais, mais sans l'endomager.

M'è poco d'esser giudicato da voi, overo da guidicio d'huomini. Non mi sento colpevoli di veruna cosa.

Come il porcospino non hà paura d'i denti
D'i cani chabbaiano, ma non l'osan mordere:
Cosi la conscienza, non cura gli spaventi
Della calumi infame, che non li può nuocere.

EMBLEMA XLII.

Mihi autem pro minimo est, ut à vobis judicer, aut ab humano die; nihil enim mihi conscius sum.

1. *Cor.* 4. 3.

Mir aber ists ein geringes / daß ich von euch gerichtet werde / oder von einem Menschlichen Tage: Denn ich bin mir nichts bewust.

Conscia mens recti latratus undique spernit:
Nam latrare quidem, at nemo nocere potest.

SUM IN VADO.

Nunc fera tempestas maris imum prorue fundum,
Omneq; diluvio perdere perge solum:
Appulit ad tutum tenuis mea cymbula portum,
Me quoque, quodq; meum est, jam Petra firma tenet.

Bin nun am sichern Furth.

Mein Schifflein auff dem wilden Meer
Gfährlich geschwanckelt hat:
Bin nun bey dir / Gott lieber HErr /
Nun hats mit mir kein Noth.

Psal.61.3.

Quand mon coeur est transi, tu me menes sur une roche.

Es troubles de la mer, tempestes & orages,
Qui a chascun moment, menacent mil naufrages,
Ma nef pour se sauver, prent son cours au rocher
De vie & de salut, & s'y và accrocher.

Quando il mio cuore è angossiato, tu mi meni suopra una rocca.

Venghan tempeste, onde torbat' e venti,
Venghan terrori, venhan l' abor' e stenti:
Jo son nel porto d' ogni lato sicuro,
Signor per tua bontà. Niente mi fia duro.

EMBLE-

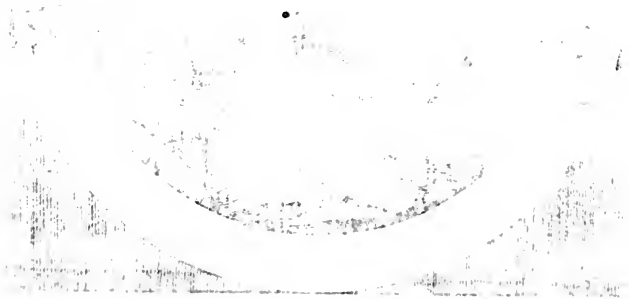
EMBLEMA XLIII.

Dum anxiaretur cor meum, in Petra exaltâsti me.

*Psal.*61. 3.

Wenn mein Hertz in Angst ist / wöllestu mich führen auff hohen Felsen.

Petra mihi Deus est, cùm mens mea navigat expes,
Me trahit huc conto non titubante Fides.



ANAZΩΠΥΡΕΙΝ.
RURSUS ACCENDERE.

Mens decorata tibi non dono paupere ceſſit,
Ornavitq; animum luce Jehova tuum.
Ne cinere occultes hos pulchri pectoris ignes.
Luceat eximiis mens radiata bonis.

Auffs new erwecken.

Die Herrlichkeiten / ſo dir Gott
Ins Gmüth gepflantzet hat /
Erweck / vnd laß ſie nicht zu Spott
Verderben im Vnflat.

2. *Tim.* 1. 6.

Je t'admoneſte que tu ſuſcites le don de Dieu, qui eſt en toy.

La pierre ſans l' acier ne monſtre ſa puiſſance,
Mais le fuſil par force en prodruit eſtincelles:
Ainſi l' Eſprit de l' homme demeure en ignorance,
S' il n' eſt bien exercé en labeurs continuelles.

Jo ti eshorto che tu ſuſciti la gratia d' Iddio ch'è in te.

L' ingenio del' huomo ſempre eſſercitato
S' incende più, più vien aſſottigliato,
Come la pietra ch' in ſe il fuoco naſconde,
Se col fucil accialino non ſi fende.

EMBLE-

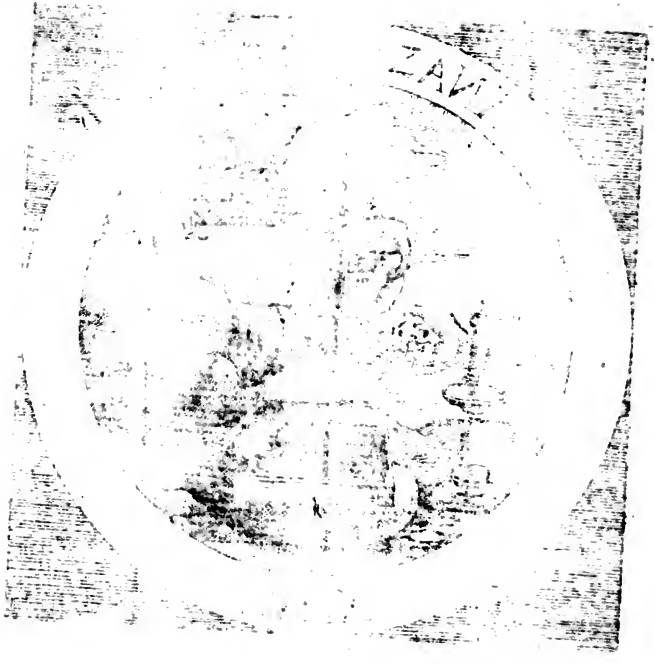
EMBLEMA XLIV.

Admoneo te, ut resuscites gratiam DEI, quæ est in te.

2. *Tim.* 1. 6.

Ich erinnere dich / daß du erweckest die Gabe Gottes / die in dir ist.

Vena latet, quæ non nisi ferro attrita calescet;
Torpida sic, si non mens agitetur, erit.



AD UTRUMLIBET.

Altera defuncta est, splendescit at altera lampas:
Perstat & ante oculos Vitaq; Morsq; tuos.
Elige, at haud Mortem: potiùs tibi Vita petenda est.
Hanc petat arbitrium, si sapis, omne tuum.

Wie du wilt.

Die brennendt Fackel s Leben ist/
Die ander ist der Todt.
Solt auch wol hier ein frommer Christ
Erwehlen Schand vnd Spott.

Syr.15.18.

La via & la mort, le bien & le mal sont en la presence de l'homme: ce qui luy plairà, luy serà donnè.

Le bien, le mal, la mort, auſsi la vie,
Sont proposez a l' homme, qu' il en face le chois.
Qui de choisir la mort hydeuse auroit envie?
Pour avoir donc la vie, a Dieu joindre te doibs.

La vita e la morte, il buono e' il malo sono inanzi l'huomo, e li sarà dato quelle che vorrà.

Il buon, il malo, la morte con la vita,
A l' huomo son proposte: Lui steſſo si elegge
Quello che vuol. Dio vita li porge
Dunche infelice quel che di morte fa scelta.

EMBLEMA XLV.

Ante hominem vita & mors, bonum & malum, quod placuerit ei, dabitur illi.

*Syr.*15.18.

Der Menſch hat für jhm Todt vnd Leben / welches er will / wirdt jhm gegeben werden.

Te penes arbitrium eſt: quod viſum eſt, elige, vitam
Namq; tibi & mortem porrigit una manus.

EX FRUCTIBUS.

Quæque sui generis protrudunt semina fructum:
Arbor & est pomis cuncta probata suis.
Non igitur cordis sensa interiora probentur
Sermone aut linguæ conveniente sono?

Auß den Früchten.

Die Zung deß Hertzens Heymlichkeit
Durchs Reden bringt hervor.
Wie nun die Gdancken sindt bereit/
So klingts auch vor dem Ohr.

Syr.27.7.

Comme le fruict monstre si l'arbre à esté cultivé:
ainsi la parolle monstre ce que l'homme à au coeur.

Comme du fruict on cognoist la culture
De l'arbre, ainsi du cœur on voit la condition
Par la parolle, qui selon la nature
Du coeur bon ou mauvais retient tousiours le son.

Come nel frutto si vede se l'arbore è coltivato: cossi
nella parola si vede quello ch'è
nel cuore.

Il frutto mostra se l'arbor' è coltivato,
E la parola come è conditionato
Il cuor del huomo, che di sua natura
Malo è, e lo vien più se non vi è coltura.

EMBLE-

EMBLEMA XLVI.

Sicut rusticatio de ligno ostendit fructum illius: sic verbum ex cogitatu cordis hominis.

Syr. 27. 7.

An den Früchten mercket man / wie deß Baums gewartet ist: Also mercket man auß der Rede / wie das Hertz geschicket ist.

Ingenii lingua est, sed cordis sermo character;
Haud secus ut fructus arboris indicium.

ΜΩΡΟΣΟΦΙΑ.

STULTE SAPIENS.

Simia quando ocreis vinxit sua crura, nefandum
Decipitur, vinclis & capitur propriis.
Rerum notitiam rectè ante adipiscere certam,
Abs te quàm facto suscipiatur opus.

Närrische Weißheit.

Zuvor mustu recht lernen wol/
Was du verrichten wilt.
Ein Stümplern niemandt trawen soll/
Sein Arbeit nicht viel gilt.

1. *Cor.* 8. 2.

Si aulcun s'estime scavoir quelque chose : il n'à encore rien cognu, comme il appartient de cognoistre.

Celuy qui contrefait le sage & trop prudent,
Et ne l'est toutesfois : tant plus qu'il se desguise
Tant plus se monstre fol, & tost pour tel se prent,
Comme un singe botté, qui trop tard s'en avise.

S'alchuno crede di sapere alchuna cosa ; quello anchora non hà saputo, in qual guisa li convien sapere.

Quel che fa' l'saggio e lo prudente
E non l'è, tanto più si mostra pazzo
Quanto travaglia più, e men lo sente
Come la simia che s'hà vestit il lazzo.

EMBLE-

EMBLEMA XLVII.

Quòd si quis sibi videtur aliquid scire, nondum quicquam novit, quemadmodum oportet scire.

1. *Cor.* 8. 2.

So aber sich jemand dünckẽ läst / er wisse etwas / der weiß noch nichts / wie er wissen soll.

Qui se scire putat, quod nescit, desipit: antè
Ni saperet, sapiens plus sapiente foret.

DOMINE, UT VIDEAM.

Dum Sol illustrat mundum, radiante nitore,
Carpamus gressu non remorante viam.
Difficile in tenebris, & opaca nocte viare:
Deviat in cœca nocte viator iners.

HERR / daß ich sehe.

Ohn Liecht in dicker Finsterniß
Niemandt wol wandern kan:
Die Sonn gibt gut Befürderniß
Zu gehn die rechte Bahn.

*Ioan.*12.35.

Cheminez tandis que vous auez la lumiere, que les tenebres ne vous surprennent.

Le beuf ayant les yeulx couverts, en precipice
Tombe & perit; ainsi le coeur sans la notice
Da la clairté de Dieu, de cheutte est en danger:
Vueille done ô Signeur! mes tenebres changer.

Caminate fra tanto ch' havete la luce, accio che le tenebre non vi opprimino.

Quel cade facilmente ch' in tenebre camina:
Ma tutt' il mondo di precipici è pieno,
E l' huomo cieco non hà chi li dè mano:
Acciò non caschi, Signor tu l' illumina.

EMBLEMA XLVIII.

Ambulate, dum lucem habetis, ut non vos tenebræ comprehendant.

Ioan.12.35.

Wandelt dieweil jhr das Liecht habt/ daß euch die Finsterniß nicht vberfallen.

Bos oculis captus, mens excæcata, videndo
Non videt. O quantum est, luce carere, malum!

MORIERIS.

Quicquid ab arte mea potero tibi ferre salutis,
Spondeo. non deerit ars mea certa tibi.
At tandem ægrotum si pharmaca nulla juvabunt,
Hæc illi æternum pala cubile dabit.

Du wirst sterben.

Man flickt so lang man immer kan
Mit Gtränck vnd Artzeney:
Endtlich gehts doch die alte Bahn/
Vnd bricht das Hertz entzwey.

Syr. 14. 18.

Cela est ordonnè de tout temps: tu mourras de mort.

C' est un faire le fault: tu n' en eschapperas
O homme jeune ou viel; pour certain tu mourras.
Mais sage est cestuy-la, qui pour n' estre oppreßé
A durant sa santé a sa mort bien pensé.

Quello è ordinato d' ogni tempo: tu morirai di morte.

Essend' al l' huomo imposto di morire
Nissun essento, nissun sarà sparagnato:
Saggio si dirà quel, ch' inanzi di patire
La morte, si haurà a morir preparato.

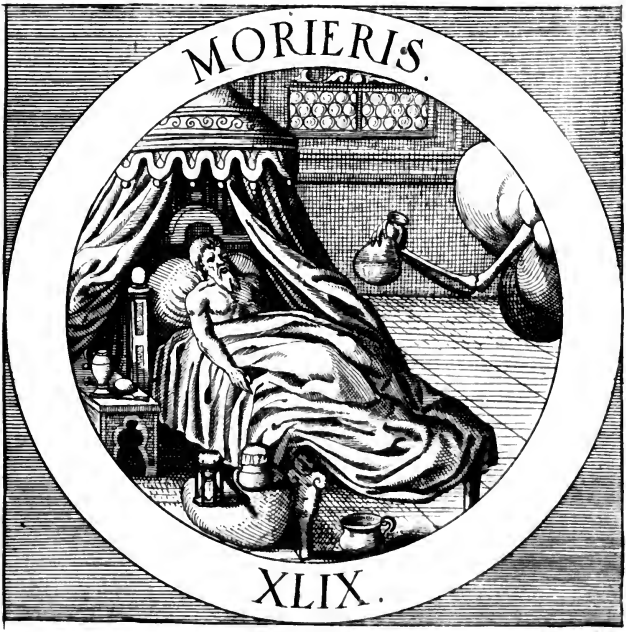
EMBLE-

EMBLEMA XLIX.

Perpetuum hoc fœdus est Mortis, quòd morieris.

*Syr.*14.18.

Es iſt der alte Bundt / Du mußt ſterben.



Et vetus & verum est fœdus; Mors ultima rerum
Stercora & urina nil nisi signa necis.

NE PEREAM, PEREANT.

Dum potui, ætatem ſtudui conquirere nummos;
Et mea nunc magnas arca tuetur opes.
Jam tamen intereant pereantq; hæc omnia mundo,
Ne malè theſauris inteream ipſe meis.

Ehe dann ich verderbe / gehe all mein Gut zu Grunde.

Mein Hertz bißher geklebet hat
An groſſem Gelt vnd Gut.
Nun bin ich ſeiner vbrig ſat /
Vnd nehm mein Seel in Hut.

Matth.16.26.

Car que profitte il a l'homme, s'il gaigne tout le monde, & qu'il face perte de ſon ame?

Pourquoy au monde, me donner tant de peine,
Pour acquerir des biens, qui ne peuvent ayder?
Pourquoy mon coeur d'iceulx, tant griefuement charger,
Et perdre l'ame en eternelle gehenne?

Che profita a l'huomo di guadagnar tutto il mondo e patiſce danno nell'anima.

Andatevi richeZze, non più mi ſete care,
Perche penſar' a voi? non potete ajuttare:
Altri ſon' i penſieri, altre ſon le richeZze
Ch'jo cerco, nel cielo. Del mondo mi rincreſce.

EMBLEMA L.

Quid prodeſt homini, ſi univerſum Mundum lucretur, animæ verò ſuæ detrimentum patiatur?

Matth.16.26.

Was hilffts den Menſchen/ſo er die gantze Welt gewünne/ vnd nehme doch Schaden an ſeiner Seele?

Ne peream, hæc pereant cordis retinacula: cur non
Ultrò abeo? Manes nullius æris egent.

INDEX

EMBLEMATUM

PRIMÆ PARTIS.

	Embl.	Fol.
Absolvor.	XXI.	97.
Adsit ab alto.	XLIV.	189.
Affligor.	XLVIII.	205.
Alta peto.	III.	25.
Alta cadunt.	XLII.	181.
Amo.	IV.	29.
Circumspectè.	XLIX.	209.
Cresco.	II.	21.
Crucifigor.	XIV.	69.
Emergo.	XLV.	193.
Emigrandum.	XXXVII.	161.
Fidelis sum.	XXVIII.	125.
Illuminor.	VI.	37.
Infernum timeo.	XXIX.	129.
Lateo.	V.	33.
Liberor.	IX.	49.
Limus fimus.	XXXII.	141.
Meditor.	XV.	73.
Mellifico.	XVII.	81.
Memento mori.	L.	213.
Mollesco.	I.	17.
Mors lucrum.	XXXIX.	169.

Nec

N	Ec citra, nec ultra.	XXXIV.	149.
	Nil ſum.	XVIII.	85.
	Non lædor.	XXII.	101.
O	Vanitas!	XXXVI.	187.
P	Arturiunt.	XLVI.	197.
	Πάθημα, μάθημα.	XXXIII.	145.
	Periclitor.	XIII.	65.
	Per anguſta.	XLIII.	185.
	Præpondero.	XIX.	89.
	Prædeſtinor.	XXIII.	105.
	Probor.	XXIV.	109.
	Protegor.	XXVI.	117.
Q	Vi ſitit, bibet.	XXXI.	137.
R	Edimor.	XVI.	77.
	Refectionem ſpero.	XXX.	133.
	Refrigeror.	XXV.	113.
	Reviviſco.	X.	53.
S	Annas fero.	XXVII.	121.
	Sanor.	XII.	61.
	Sanor.	XLI.	177.
	Sapientia ſimplex.	XXXV.	153.
	Sic alor.	XL.	173.
	Sum conſtans.	VII.	41.
	Superædificor.	XX.	93.
	Suſpiro.	VIII.	45.
	Suſpiro.	XXXVIII.	165.
V	Ivo.	XI.	57.
	Vulneror.	XLVII.	201.

INDEX
EMBLEMATUM
SECUNDÆ PARTIS.

A	*Ad utrumlibet.*	*Embl. XLV.*	*Fol.* 183.
	ΑΝΑΖΩΠΥΡΕΙΝ. *Rursus accendere.*	*XLIV.*	179.
B	*Bona conscientia.*	*XLII.*	171.
C	*COEcutio.*	*V.*	33.
	Charitas omnia sufferat.	*XXVIII.*	125.
	Confortabor.	*II.*	21.
	Cùm dixerint, Pax, Pax.	*XL.*	163.
	Cum timore & tremore.	*XXXIII.*	145.
D	*Domine, ut videam.*	*XLVIII.*	195.
E	*EX fructibus.*	*XLVI.*	187
F	*Fallimur.*	*XIX.*	89.
	Fidens non videns.	*XV.*	73.
	Frangor.	*VI.*	37.
I	*IMmolor.*	*VII.*	41.
	In te Domine.	*XXXV.*	143.
L	*Lætificor.*	*XIV.*	69.
	Laus in charitate.	*XXIV.*	109.
M	*Mens quò vadis?*	*IX.*	49.
	Mitescо.	*IV.*	29.
	Moriens.	*XLIX.*	199.
	ΜΩΡΟΣΟΦΙΑ. *Stultè sapiens.*	*XLVII.*	191.

Mors

	Mors in olla.	*X.*	53.
	Mundabor.	*XII.*	61.
	Mutantur in horas.	*XVII.*	81.
N	*Ec tu mihi, nec ego tibi.*	*XXXVII.*	151.
	Ne peream, pereant.	*L.*	103.
	Ne quid nimis.	*XXXI.*	137.
	Non nisi ad unum.	*XXXVIII.*	155.
	Non simus parvuli.	*XXXVI.*	147.
	Non tantùm nobis nati.	*XLI.*	167.
P	*Acis amans.*	*III.*	25.
	Perii, quia volui.	*XX.*	93.
	Per verbum.	*XVI.*	77.
	ΦΕΡΕ ΚΑΙ ΦΕΡΟΥ. *Fer, sic ferris.*	*XXXII.*	141.
	Prægravor.	*XIII.*	65.
	Pro forma.	*XXII.*	101.
Q	*Vid lux sub modio?*	*XXV.*	113.
	Qui perseveraverit.	*XXXIV.*	149.
R	*Adificabor.*	*I.*	17.
	Rapere capere.	*XVIII.*	85.
	Redimor.	*XXIX.*	129.
S	*Crutamini Scripturas.*	*XXVII.*	121.
	Sile, spera.	*XXX.*	133.
	Subditi estote.	*XXVI.*	117.
	Sum in vado.	*XLIII.*	175.
	Suo tempore.	*VIII.*	45.
T	*E sequar.*	*XXIII.*	105.
V	*Igilate.*	*XXI.*	97.
	Usque ad mortem.	*XXXIX.*	159.
	Ut bibam.	*XI.*	57.

FINIS.

FRANCOFURTI,
Sumptibus
LUCÆ JENNISII.

M. DC. XXIV.

Inconcussa manens Adversis clariùs ardet,
Et duplicat vires Ignibus, ÆTNA novis.

Plus ce mont est soufflé d'orageuses bouffees,
Tant plus il và luisant de flambes ensouffrees:
Ainsi l'homme constant, plus il est agité,
Plus sa gloire est luisante, & son lustre augmenté.

14 Quilts = 5472 30741
part

7.92
14
3168
792
10.88

9-